

EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOA – OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE

**2008eko Maiatzaren 15ko Administrazio Kontseilua
Conseil d'Administration du 15 Mai 2008**

Erabakien Bilduma

Euskararen Erakunde Publikoaren administrazio kontseilua 2008ko Maiatzaren 15an bildu da, Max Brisson Jaunak kudeaturik, Baionako Kontseilu Orokorreko Kaserna ttipian, arratsaldeko 3etan.

Relevé de décisions

Le conseil d'administration de l'Office Public de la langue basque s'est réuni à la Petite Caserne, au siège du Conseil Général à Bayonne à 15H, le 15 Mai 2008 sous la présidence de Mr. Max Brisson.

A1 Bilkuran parte hartu dutenak :

Estadoaren izenean :

- Bernard CREMON Jauna, Baionako Suprefeturaren Idazkari nagusia, Marc CABANE Jauna, Pirineo Atlantikoetako Prefetaren ordezkari

Akitania eskualdearen izenean :

- François MAITIA Jauna, Akitania Eskualdeko Lehendakari-ordea, Lehendakariaren ordezkari
- Sylviane ALAUX Anderea, eskualde kontseilaria, René RICARRERE Jaunaren izenean
- Jean LISSAR Jauna, eskualdeko kontseilaria

Pirineo Atlantikoetako departamenduaren izenean :

- Max BRISSON Jauna, Pirineo Atlantikoetako Kontseilu Orokorreko Lehendakariordea, Lehendakariaren ordezkari

Euskal kultura sustengatzen duen herrien arteko sindikataren izenean:

- Vincent BRU Jauna, Lehendakaria

Euskal Herriko Hautetsien Kontseiluaren izenean:

- Jakes ABEBERRY Jauna, Presidentearen ordezkari

B1 Parte hartu dute ere :

- Jean-Claude IRIART Jauna, Euskararen Erakunde Publikoaren zuzendaria
- Dominique PONTACQ Jauna, eragile kondularia

A] Ont participé à la réunion :

Représentant l'Etat :

- M. Bernard CREMON, Secrétaire général de la sous-préfecture de Bayonne, représentant M. Marc CABANE, Préfet des Pyrénées Atlantiques

Représentant le conseil régional d'Aquitaine :

- M. François MAITIA, Vice-Président du Conseil Régional représentant le Président
- Mme. Sylviane ALAUX, conseillère régionale, suppléante de M. René RICARRERE, excusé
- M. Jean LISSAR, conseiller régional

Représentant le département des Pyrénées Atlantiques :

- M. Max BRISSON, Vice-Président du Conseil Général, représentant le Président

Représentant le syndicat intercommunal de soutien à la culture basque:

- M. Vincent BRU, Président

Représentant le Conseil des Elus du Pays Basque:

- M. Jakes ABEBERRY, Délégué du Président

B1 Étaient également présents :

- M. Jean-Claude IRIART, directeur de l'Office Public
- M. Dominique PONTACQ, agent comptable

C1 Administrazio kontseiluan zirenak :

EEP-ko zerbitzuetatik :

- Naroa GOROSTIAGA Anderea, hizkuntza kargudun
- Christophe AGUERRE Jauna, hizkuntza kargudun

C1 Assistaient également

Pour les services de l'OPLB :

- Mme. Naroa GOROSTIAGA, chargée de mission
- M. Christophe AGUERRE, chargé de mission

Eskualdeko zerbitzuetatik :

- Jérémie OBISPO Jauna, hizkuntza kargudun, eskualdeko hizkuntzak

Pour les services de la Région :

- M. Jérémie OBISPO, chargé de mission, langues régionales

Departamenduko zerbitzuetatik :

- Colette LAPLECHERE Anderea, misio kargudun okzitaniera

Pour les services du Département :

- Mme. Colette LAPLECHERE, chargée de mission langue occitane

EH-ko Hautetsien Kontseilutik :

- Battitta BOLOQUY Jauna, Zuzendaria

Pour le Conseil des Elus :

- M. Battitta BOLOQUY, Directeur

BILKURAREN IREKITZEA

Lehendakariak gaiordena orroitarazten du :

1. Eusko Jaurlaritzarekin partaidetzan antolatu proiektu deialdiaren baitan, dirulaguntzen esleipena
2. Ikerzalean, 2008ko argitalpen programaren gauzatzeko dirulaguntza erabakia
3. Iker zentroak aurkeztu duen Norantz proiektuaren azterketa
4. Beste gaiak

OUVERTURE DE SEANCE

Le Président rappelle l'ordre du jour :

1. Affectation des aides financières dans le cadre de l'appel à projets organisé avec la Communauté Autonome d'Euskadi
2. Décision financière relative au programme éditorial 2008 concernant le matériel pédagogique
3. Examen du projet de recherche Norantz présenté par le centre Iker
4. Questions diverses

1) Eusko Jaurlaritzarekin partaidetzan antolatu proiektu deialdiaren baitan, dirulaguntzaren esleipena

Presidente Jaunak, Euskal Autonomi Erkidegoko zerbitzuekin antolatu 2008ko proiektu deialdiaren bilduma bat egiten du :

- ➔ 62 eragilek aurkeztu dute txostena 2008an (60ek 2007an)
 - ↳ Eskaera horietatik 78 proiektu atera dugu Hizkuntza Politika Proiektuaren 12 sailen arabera antolatuak (1. eranskinak eskaerak aurkezten dituen fitxak biltzen ditu)
- ➔ 2. eranskinean aurkitzen den taulak 78 proiektuak biltzen ditu, bakoitzari dagokion xedearren aitzinkontua, eskaturiko lagunza, 2007an emandako lagunza eta 2008rako proposatzen den lagunza.
- ➔ Proiektu Deialdiaren arautegiak lau irizpide nagusi aipatzen ditu :
 - Eragilearen izaera estrategikoa hizkuntza politikaren baitan ari diren iparraldeko eragileen artean eta honen esperientzia (%40),
 - EEPk onarturiko Hizkuntza Politika Proiektuari buruz eta Euskal Legebiltzarrak onarturiko Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiarekiko koherentzia maila (%30),
 - Lortu nahi diren helburuenganako proiektuaren eraglina (%20),
 - Proiektuaren edukia eta honen finantza planaren arteko egokitasuna, bai eta autofinantzaketaren partea ere (%10).
- ➔ 2008ko laguntzen banaketa proposamenak 78 proiektuetatik 63ren laguntzea aurreikusten du (62 eragiletatik 51)
 - Banatzeko den kopurua (1 340 000 €, hauetatik 460 000 € Euskal Autonomia Erkidegoak ekarriak) eskatu diren kopuruen %61koa da.
 - 2008rako proposatzen diren laguntzen %95a euskarazko zerbitzuak eskaintzen dituzten eragileen funtzionamendu gastuei dagokie (haurtzaindegia, aislaldi, irakaskuntza, hedabideak...) edo beren eginkizunetan euskara baliatu nahi dutenei (bizi soziala).

Eztabaidatuz geroz, Administraizo Kontseiluak bilkuran aurkeztutako proposamenak aho batez onartzen ditu (bilduma 2. eranskinean).

Lurrama elkartea eskatutako laguntzari dagokionez, Estadoko ordezkariek abstenitzen dira.

1) Affectation des aides financières dans le cadre de l'appel à projets organisé avec la Communauté Autonome d'Euskadi

Le Président effectue un bilan synthétique de l'organisation de l'appel à projets 2008, en partenariat avec les services de la Communauté Autonome d'Euskadi :

- ➔ 62 opérateurs ont déposé un dossier en 2008 (60 en 2007)
 - ↳ De ces demandes sont extraits 78 projets classés selon les 12 rubriques du projet de politique linguistique (cf fiches de présentation des demandes en annexe 1)
- ➔ Le tableau joint en annexe 2 recense ces 78 projets en mentionnant pour chacun le budget prévisionnel de l'opération présentée, le montant sollicité, l'aide attribuée en 2007 et le montant proposé en 2008.
- ➔ Le règlement de l'appel à projets mentionne quatre critères principaux :
 - La dimension stratégique de l'opérateur au sein des acteurs de l'action linguistique du Pays Basque de France et son expérience (40%),
 - Le niveau de cohérence entre le projet présenté et le projet de Politique Linguistique adopté par l'Office Public de la Langue Basque et le Plan de revitalisation de la langue basque adopté par le Parlement Basque (30%),
 - L'impact du projet au regard des objectifs recherchés (20%),
 - L'adéquation entre le contenu du projet et le plan de financement présenté, ainsi que la part d'autofinancement (10%).
- ➔ La proposition d'affectation des aides pour l'année 2008 prévoit de soutenir 63 des 78 projets (51 opérateurs sur 62)
 - L'enveloppe à répartir (1 340 000 € dont 460 000 € de la Communauté Autonome d'Euskadi) correspond à 61 % des montants sollicités.
 - Les aides proposées pour 2008 correspondent pour 95% à des aides au fonctionnement des opérateurs offrant des services en langue basque (crèches, loisirs, enseignement, médias...) ou souhaitant utiliser la langue basque dans leurs activités (vie sociale).

Après débat, le Conseil d'Administration approuve les propositions présentées en séance et résumées en annexe 2.

Concernant l'aide au projet présenté par l'association Lurrama, l'Etat décide s'abstenir.

Euskal Herriko Laborantxa Ganbarak eskatutako laguntzari dagokionez : Prefeta Jaunarekin solastatus eta bilkuran eztabaidatz geroz, Presidenteak proposatzen du dirulaguntzarik ez esleitza aurten deialdian, Estadoaren posizioa kontutan hartuz (EEP-ko kide gisa, Estadoak ez du diru-engaiamendu bat lotu nahi elkartet honenkin, bestalde epaitegian salaketa bat ezarri diolarik elkartet horri).

Ondorioz, Presidenteak proposatzen du eskaera hori berriz aztertzea ondoko Administrazio Kontseilu batean (kontutan hartuz eskaerak deialdiko baldintzak betetzen dituela), epaitegiak bere erabakia eraman ondoren.

Proposamen hori bozketara ekarria da :

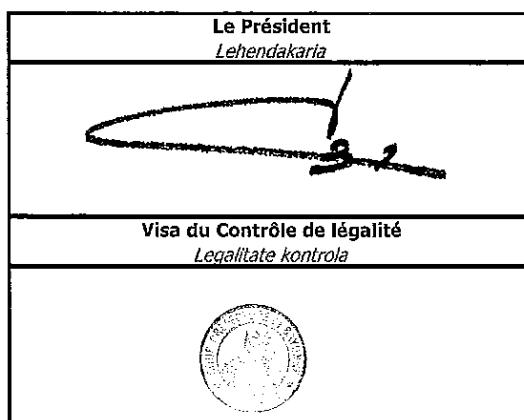
- Alde : 4 (barne podere bat)
- Kontra : 1
- Bozketan ez dute parte hartzen : 2

Concernant la demande formulée par Euskal Herriko Laborantxa Ganbara (EHLG), le Président propose après concertation avec le Préfet et après échange en séance, de ne pas affecter d'aide à EHLG dans le cadre de l'Appel à Projets 2008, compte tenu de la position de l'Etat qui ne souhaite pas de par sa qualité de membre de l'OPLB être financièrement engagé dans l'octroi d'une subvention à un opérateur pour lequel il a par ailleurs initié une action en justice.

Le Président propose que cette demande recevable dans son contenu soit réinscrite à l'ordre du jour d'un prochain Conseil d'Administration, dès que le jugement aura été prononcé.

La proposition est soumise au vote :

- Pour : 4 (dont une procuration)
- Contre : 1
- Ne prennent pas part au vote : 2



2) Ikas-materiala

2008ko argitalpen programaren atalean, 2008ko apirilaren 09an bildu den Batzorde teknikoak emandako iritza kontutan hartuz (ik. 3.eranskina), erabakia da **G argitaratze programa baten onartzea**; ondoko eragilek dute programa osatzen duten euskarriek eta baliabide pedagogikoek proposatzen :

❖ IKAS-ek **95 190 €ko** aurrekontu batentzat

- Haur literaturako 2 album + CDa (batuaz eta zubereraz) → **20 266 €**
 - 1) *Adixkide onak! Les bons amis*, Les classiques du Père Castor, Flammarion argitaratzalea
 - 2) *Gatu ttipi galdua / Petit chat perdu*, Les classiques du Père Castor, Flammarion argitaratzalea
- Tavernier saileko bi CM2ko jarduera kaiera → **12 250 €**
 - 1) Zientziak CM2
 - 2) Teknologia CM2
- Haur literaturako 3 albumen bigarren argitaraldia (batuaz) → **18 000 €**
 - 1) *Yakouba*, Thierry Dedieu, Seuil jeunesse
 - 2) *Otso bihozbera*, Geoffroy de Pennart, Kaleidoscope
 - 3) *Otsoa itzuli da*, Geoffroy de Pennart, Kaleidoscope
- *Matematikak lantzen CM1 fitxategiaren* bigarren argitaraldia,,lehen aldian 2002an argitaratua (A programa) → **4 794 €**
- *Matematikak lantzen CE2 fitxategiaren* bigarren argitaraldia,,lehen aldian 2002an argitaratua (A programa) → **20 400 €**
- *Matematikak lantzen CE1 fitxategiaren* bigarren argitaraldia,,lehen aldian 2003an argitaratua (A programa) → **19 480 €**

IKAS zentroari doakion funtzionamendurako dirulaguntzari buruz, 2006ko ekainean Errektoretzak, EEPk eta Ikas-ek elkarrekin izenpetu duten hitzarmenak dion bezala, Ikas zentroak 2007 urteko jarduera bilana eta kondu zehatzak aurkeztu ditu.

2) Matériel pédagogique

Concernant la mise en œuvre du **programme éditorial pour l'année 2008**, sur la base de l'avis d'opportunité formulé par le Comité technique qui s'est tenu le 9 avril 2008 (voir annexe 3), il est décidé de **valider** la mise en route d'un programme éditorial G constitué des supports et ouvrages pédagogiques suivants proposés par :

❖ IKAS pour un coût total prévisionnel de **95 190 €**

- Deux albums de littérature jeunesse accompagnés d'un CD (en basque unifié et en souletin) → un coût total prévisionnel de **20 266 €**
 - 1) *Adixkide onak / Les bons amis*, Les classiques du Père Castor, éd. Flammarion
 - 2) *Gatu ttipi galdua / Petit chat perdu*, Les classiques du Père Castor, éd. Flammarion
- Deux Cahiers d'activités de CM2 de la collection Tavernier → un coût total prévisionnel de **12 250 €**
 - 1) Sciences CM2
 - 2) Technologie CM2
- Réimpression de trois albums de littérature jeunesse (en basque unifié) → un coût total prévisionnel de **18 000 €**
 - 1) *Yakouba*, de Thierry Dedieu, Seuil jeunesse
 - 2) *Otso bihozbera / Le loup sentimental*, de Geoffroy de Pennart, Kaleidoscope
 - 3) *Otsoa itzuli da / Le loup est revenu*, de Geoffroy de Pennart, Kaleidoscope
- Réimpression du *Fichier mathématiques CM1* publié en 2002 (programme A) → un coût total prévisionnel de **4 794 €**
- Réimpression du *Fichier mathématiques CE2* publié en 2004 (programme B) → un coût total prévisionnel de **20 400 €**
- Réimpression du *Fichier mathématiques CE1* publié en 2003 (programme A) → un coût total prévisionnel de **19 480 €**

Concernant la **contribution financière relative au fonctionnement du centre IKAS**, conformément à la convention signée en juin 2006 entre le Rectorat, l'OPLB et le Centre Ikas, ce dernier a présenté récemment son bilan d'activité et les comptes détaillés de l'année 2007.

Hitzarmen Bereziaren karietara (2001-2004) banatuak izan ziren laguntzei jarraituz, EEP-k 142 000 €ko dirulaguntza bat ekarri dio Ikas-i 2005 eta 2006an.

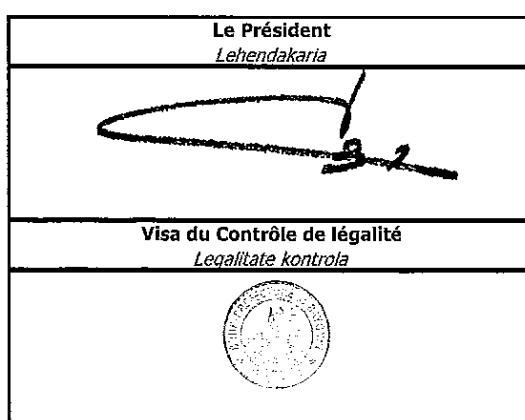
Erabakia da dirulaguntza honen berriz esleitzea,
hots 142 000 €, 2008 urterako.

Bestalde, Presidenteak proposaturik, Administrazio Kontseiluak adosten du Ikas-i eman zalon dirulaguntza berriz aztertuko dela, ondoko biltzar batean.

Dans le prolongement des aides attribuées dans le cadre de la convention spécifique de 2001 à 2004, l'OPLB a versé à Ikas 142 000 € en 2005 et en 2006.

Il est décidé de reconduire cette contribution financière à hauteur de 142 000 € pour l'année 2008.

Par ailleurs, sur proposition du Président, le Conseil d'Administration décide de réexaminer le montant de la subvention au centre Ikas à l'occasion d'une prochaine séance.



3) IKER zentroak aurkeztutako Norantz proiektua

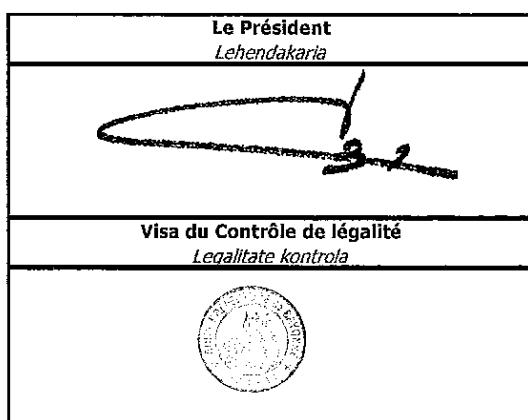
IKER ikerketa zentroaren egitasmoaren aurkezpena egiten du Presidenteak. Proiektuaren helburua da euskaldunen hizkuntza erabileraren bilakaeren behatoki baten sortzea eta euskal hizkera berreen vetase eta azterketa tresna bat eratzea.

Eztabaidatz geroz, Administrazio Kontseiluak onartzen du 4. eranskinean aurkeztutako oinarri duen egitasmo hori laguntzea.

3) Projet de recherche Norantz présenté par le centre IKER

Le Président effectue une présentation du projet porté par le centre IKER. L'objectif du projet est de mettre en place un observatoire des évolutions des usages linguistiques des bascophones actuels dans les Pyrénées-Atlantiques, et de développer, en ce qui concerne la langue basque, un outillage d'observation et d'analyse des phénomènes de changements linguistiques.

Après débat, le Conseil d'Administration approuve à l'unanimité l'accompagnement du projet Norantz dans le cadre de la demande présentée par le centre IKER (cf. annexe 4)



4) Gainerateko gaiak

- Errobi Herri Elkargoko eskaera :

Herri Elkargoak dirulaguntza eskaera bat egiten du, ERROBI Herri Elkargoaren obragintzaean argitaratu den euskararen eta euskarazko irakaskuntzari buruzko liburuxkaren diruztatzean parte hartzeko (ikus galdera 5. eranskinean).

Administrazio Kontseiluak proiektu horren laguntza onartzen du, eskaeraren %50-a bere gain hartuz.

- Lehendakari Jaunak izan eta heldu diren hitzorduen berri ematen du :

... Azken Administrazio Kontseilutik :

- Apirilaren 16an : Ikas Bi elkartearren Biltzar Nagusia
- Apirilaren 19an : Euskal Kulturaren aldeko Herrien Elkargoaren Biltzar Nagusia
- Apirilaren 24ean : EEP/ Baionako hiriaren arteko hitzarmenaren gidaritza batzordea
- Maiatzaren 6ean : EEPren web gunearrentzat eskaintzen deialdiaren batzordea
- Maiatzaren 11n : Herri Urrats

... Gaurtik heldu den Administrazio Kontseilura (ekainaren 26an 15:00etan iraganen dena) :

- Maiatzaren 17an : AEKren Baionako egoitza berriaren estrena (bisita 11:30ean, hitzartzeak 12:00etan)
- Maiatzaren 24ean : Icas Zentroaren Biltzar Nagusia Uztaritzen 9:30ean
- Maiatzaren 26ean: 2008ko proiektu deialdiaren aurkezpen publikoa Azkarate andorea eta Bartzarrika jaunarekin (prentsatzinekoa 10:30ean)e
- Maiatzaren 26an : EEP eta Xiberoa Herri elkargoaren arteko hitzarmenaren gidaritza batzordea.
- Maiatzaren 27an : Mintzaldia : Euskararen irakaskuntza Miarritzen. EEP eta Miarritze hiriarekin den partaidetzaren barne (18:00etan Mediatekan)
- Maiatzaren 30ean : Kanalduderien Arrosako egoitza berriaren estrena 10:30ean.
- Ekainaren 4ean : EEP eta Errobi Herri elkargoaren arteko hitzarmenaren gidaritza batzordea (aurkezpen publikoa 18:00etan)..

→ Bilkura arratsaldeko 5etan bukatzen da.

4) Questions diverses

- Demande de la Communauté de communes d'Errobi :

La Communauté de Communes d'Errobi sollicite l'OPLB pour une aide pour le financement de l'édition d'une plaquette sur l'enseignement du basque et en basque sur le territoire de la Communauté de Communes. (cf demande en annexe 5)

Le Conseil d'Administration approuve le principe de l'aide à hauteur de 50% du montant sollicité.

- le Président fait un récapitulatif rapide des derniers et futurs rendez-vous importants de l'OPLB :

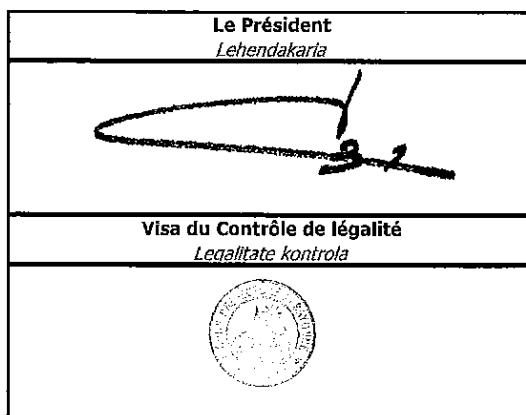
... Depuis le dernier Conseil d'Administration :

- 16 avril : Assemblée Générale de l'association Ikas Bi
- 19 avril : Assemblée Générale du Syndicat Intercommunal de Soutien à la Culture basque et de l'Institut Culturel Basque
- 24 avril : Comité de Pilotage Convention OPLB/ Ville de Bayonne
- 06 mai : Comité d'Appel d'Offres pour la plateforme Internet
- 11 mai : Herri Urrats

... D'ici le prochain Conseil d'Administration... (fixé au 26 juin à 15h00) :

- 17 mai : Inauguration des nouveaux locaux d'AEK à Bayonne (Visite à 11h30, Prise de paroles à 12h00)
- 24 mai : Assemblée Générale du Centre Icas à 9h30 à Ustaritz
- 26 mai : Présentation publique des décisions de l'Appel à projets 2008 avec Mme Azkarate et M. Bartzarrika (Conférence de Presse à 10h30)
- 26 mai : Comité de Pilotage de suivi de la convention OPLB/ Communauté de Communes de Soule
- 27 mai : Conférence sur l'enseignement du basque à Biarritz dans le cadre du partenariat OPLB/ Ville de Biarritz (18h00 à la Médiathèque)
- 30 mai : Inauguration des locaux de Kanaldude à St Martin d'Arrossa (10h30)
- 04 juin : Comité de Pilotage de suivi de la convention OPLB / Communauté de Communes Errobi (présentation publique à 18h00)

→ la séance est levée à 17H00.



2008/05/15-ko EEP-ren Administrazio Kontseiluko bilkuraren erabakien bildumaren eranskinak

1. Eranskina : Dirulaguntza eskaera sintesi fitxen bilduma
2. Eranskina : Eskatu dirulaguntzen bilduma taula – 2008. urteko Proiektu deialdia
3. Eranskina : Ikas materiala – 2008/04/09ko Batzorde teknikoaren erabakien bilduma
4. Eranskina : Dirulaguntza eskaera – Norantz projektua
5. Eranskina : Dirulaguntza eskaera – Errobiko Herri Elkargoa

Annexes au relevé de décisions de la réunion du Conseil d'Administration de l'OPLB du 15/05/2008

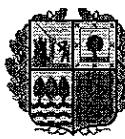
Annexe 1 : Recueil des fiches synthèses de demande d'aides financières

Annexe 2 : Tableau récapitulatif des aides financières sollicitées au titre de l'appel à projets 2008

Annexe 3 : Matériel pédagogique - Relevé de conclusions du comité technique du 9/04/2008

Annexe 4 : Demande de soutien – projet Norantz

Annexe 5 : Sollicitation Communauté de communes Errobi



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

Euskararen
erakunde
publikoa
Office public de
la langue basque

ANNEXE 1 – 1. ERANSKINA

Conseil d'Administration du 15 mai 2008

de l'Office Public de la Langue Basque

Appel à Projets 2008

auprès des opérateurs de l'action linguistique en faveur de la langue basque

Recueil des fiches synthèses de demande d'aide financière

Euskararen Erakunde Publikoaren
2008. urteko Maiatzaren 15eko
Administrazio Kontseilua

Euskararen alorrean dihardutien eragileei zuzendu
2008. urterako Proiektu Deialdia

Dirulaguntza eskaera sintesi fitxen bilduma

**Fiches synthèse de demande d'aide financière
répertoriées par enjeux de Projet de Politique Linguistique**

**Hizkuntza Politika Projektu erronken arabera sailkatu
dirulaguntza eskaera sintesi fitxak**

Transmettre la langue Euskara transmititu	1	Transmission familiale	-
	2	Petite enfance	3
	3	Enseignement	7
	3.1	Outils d'animation en milieu scolaire - animazio tresnak eskoletan	
	3.2	Associations de parents d'élèves - burraso elkarteak	
	3.3	Environnement Numérique de Travail - Eskolako Bulego Numerikoa	
	3.4	Seaska	
	3.5	Projets d'école - Eskola proiektuak	
	3.6	Formation enseignants - Irakasleen formakuntza	
	4	Médias	13
	5	Loisirs	26
	6	Edition	41
Vivre la langue Euskara bizi	7	Toponymie	-
	8	Vie sociale	55
	9	Apprentissage du basque par les adultes	76
	10	Qualité de la langue	-
	11	Recherche	81
	12	Motivation	-

**Fiches synthèse de demande d'aide financière
répertoriées par enjeux de Projet de Politique Linguistique**

**Hizkuntza Politika Proiektu erronken arabera sailkatu
dirulaguntza eskaera sintesi fitxak**

Transmettre la langue Euskaraz transmittu	1	Transmission familiale	<input type="checkbox"/>
	2	Petite enfance	<input checked="" type="checkbox"/>
	3	Enseignement	<input type="checkbox"/>
	3.1	Outils d'animation en milieu scolaire - animazio tresnak eskoletan	<input type="checkbox"/>
	3.2	Associations de parents d'élèves - burraso elkarteak	<input type="checkbox"/>
	3.3	Environnement Numérique de Travail - Eskolako Bulego Numerikoa	<input type="checkbox"/>
	3.4	Seaska	<input type="checkbox"/>
	3.5	Projets d'école - Eskola proiektuak	<input type="checkbox"/>
	3.6	Formation enseignants - Irakasleen formakuntza	<input type="checkbox"/>
	4	Médias	<input type="checkbox"/>
	4.1	Hedabideak	<input type="checkbox"/>
	4.2	Gratuits - urririk direnak	<input type="checkbox"/>
	4.3	Télévision - telebista	<input type="checkbox"/>
	4.4	Euskal irratia	<input type="checkbox"/>
	4.5	Radios sur internet - irratia internet-en	<input type="checkbox"/>
	4.6	Presse écrite - prentsa idatzia	<input type="checkbox"/>
Vivre la langue Euskaraz bizi	5	Loisirs	<input type="checkbox"/>
	6	Edition	<input type="checkbox"/>
	6.1	Argitalpena	<input type="checkbox"/>
	6.2	Magazine pour enfants - haurrentzako aldizkariak	<input type="checkbox"/>
	6.3	Livres enfants et jeunesse - haurrentzako eta gazteentzako liburuak	<input type="checkbox"/>
	6.4	Ouvrages divers - liburu proiektuak	<input type="checkbox"/>
	6.5	Actions de promotion - sustatze ekintzak	<input type="checkbox"/>
	7	Toponymie	<input type="checkbox"/>
	8	Toponomia	<input type="checkbox"/>
	9	Vie sociale	<input type="checkbox"/>
	8.1	bizi soziala	<input type="checkbox"/>
	8.2	Grandes manifestations - ekitaldi handiak	<input type="checkbox"/>
	8.3	Opérateurs - eragileak	<input type="checkbox"/>
	8.4	Spectacles pour adultes	<input type="checkbox"/>
	8.5	Spectacles pour enfants	<input type="checkbox"/>
	8.6	Productions - Ekoizpenak	<input type="checkbox"/>
Fortifier la langue Euskarra birkortu	9	Apprentissage du basque par les adultes	<input type="checkbox"/>
	10	helduen euskalduntzea	<input type="checkbox"/>
	11	Qualité de la langue	<input type="checkbox"/>
	12	Euskararen kalitatea	<input type="checkbox"/>
Recherche	11	Ikerkuntza	<input type="checkbox"/>
	12	Motivation	<input type="checkbox"/>
	13	Motibapena	<input type="checkbox"/>
	14	Autre	<input type="checkbox"/>

15/04/2008: 1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2008
	CA du - AK 15 / 05 / 2008
	Page - Orr. 1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa	

Projet/Association proposant
Psikomotrizitate aktibitate bat proposatzea Ohakoa haurtzaindegian ibiltzen diren haurrei zuzendua

Proposant du projet
Proposer une activité de psychomotricité aux enfants de la crèche bascophone Ohakoa

Organisation chargée de l'opération
Ohakoa

Non-membre siège de l'opération
Ohakoa

Personne(s) impliquée dans l'opération
Elkartea

Personne(s) impliquée dans l'opération
Association

Domaine(s) d'activité de l'opération
Haurtzaindegia

Domaine(s) d'activité de l'opération
Crèche

Présentation du projet
Ohakoa elkarte, azken 10 urte hauetan Biarritzen idekia den haurtzaindegia da, osoki euskaraz ibiltzen dena. 2007. urteko Projektu Deialdian lagundua izan zela jakina, haurtzaindegiak, aurtengoan, psikomotrizitate jarduera baten oinarriz eskatzen du dirulaguntza bat. Jarduera hori bere egunerokotasunean gehitu nahi luke, urtean 80 bat ordu burutuz (1'30 orduko saioak) eta haur talde ezberdinkein tartekatuz.

L'association Ohakoa a ouvert et gère depuis plus de 10 ans une crèche en langue basque à Biarritz. Accompagnée dans le cadre de l'Appel à Projets 2007, la crèche sollicite une aide financière au titre d'une activité de psychomotricité qu'elle souhaiterait intégrer dans son fonctionnement au quotidien, pour un volume horaire annuel d'environ 80 heures, à raison d'1h30 par session et en alternant avec les différents groupes d'enfants.

Diructapen proposamena : €

Proposition d'engagement : €

Autre(s) budget(s)		
	€	%
Xahutzeak	2.340 €	100,00%
Rémunération	2.245 €	95,94%
Déplacements	95 €	4,06%
Sartzeak	2.340 €	100,00%
Autofinanziazioa	702 €	30,00%
EEP/EJ (eskatua)	1.638 €	70,00%

Prévisionnel		
	€	%
Charges	2.340 €	100,00%
Rémunération	2.245 €	95,94%
Déplacements	95 €	4,06%
Produits	2.340 €	100,00%
Autofinancement	702 €	30,00%
OPLB/GB (sollicité)	1.638 €	70,00%

15/04/2008: 1ère extraction - 1. jaliera		AAP année - Deialdi urtea 2008			
		CA du - AK 15 / 05 / 2008			
		Page - Orr. 1 / 1			
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa					
Projektuaren erreferentzia					
<ul style="list-style-type: none"> • Sorkuntza ernatzerako jarduerak (Zaldain) • Joko eremu baten antolaketa • Heziketa jarduera euskaraz (Alda) • Euskarazko ikusgarria 		<ul style="list-style-type: none"> • Ateliers d'éveil à la création (Zaldain) • Aménagement d'une aire de jeux • Activité éducative en langue basque (Alda) • Spectacle en langue basque 			
Etxearteko erabiltzailea/destinataire					
Luma Baiona					
Entrepeneur/acteur principal					
Elkartea					
Etxearteko lan esparrua/lieu					
Haurtzaindegia					
Projektuaren aurkezpena					
Baionako Luma haurtzaindegia, 2007ko urte ondarretik hona ireki zituen atea, eta EEP/EJ-rengana jotzen du 4 egitasmoren oinarri : 2 egitasmo sorkuntza eta jarduera berezien inguruko zerbitzu emale pare bat dei eginez burutugai dituztenak (Alda, Zaldain), kanpoko joko baten jabetzerako egitasmo bat eta 2008ko urriaren 26erako aurreikusia den ikusgarri egitasmo bat.					
Diruztaren proposamena					
€					
Proposition d'engagement					
€					
Autorisation					
€ %					
Xahutzeak					
1. Zaldain jarduera	2.900 €	23,48%			
2. Kanpoko jokoa	4.450 €	36,03%			
3. Alda jarduera	1.800 €	14,57%			
4. Ikusgarria	3.200 €	25,91%			
Sartzeak					
Autofinanziazioa	3.705 €	30,00%			
Produits					
OPLB/GB (sollicité)	8.645 €	70,00%			
Prestations					
Charges	12.350 €	100,00%			
1. Activités Zaldain	2.900 €	23,48%			
2. Jeu extérieur	4.450 €	36,03%			
3. Activités Alda	1.800 €	14,57%			
4. Spectacle	3.200 €	25,91%			
Autofinancement					
Autofinancement	3.705 €	30,00%			
OPLB/GB (sollicité)					
OPLB/GB (sollicité)	8.645 €	70,00%			

15/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2008																																				
	CA du - AK 15/05/2008																																				
	Page - Orr. 1 / 1																																				
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																					
Projet ouvert au public																																					
<ul style="list-style-type: none"> • Heziketa jarduera euskaraz • Euskararen hobekuntzarako kurtsoak 																																					
Praticien sollicité pour l'aide financière																																					
Luma Ziburu																																					
Partenaire bénéficiaire principal																																					
Elkarlea																																					
Partenaire associatif partenaire																																					
Haurtzaindegia																																					
Description du projet																																					
<p>Euskaraz funzionatzen duen Ziburuko Luma haurtzaindegiak, EEP/EJ-rengana jotzen du 2 egitasmoren oinarriz : lehenak, 5 zentzumenei buruzko ernaltea bilatzen du 2/3 urtekoentzat, Alda fun science zerbitzu emaleari dei eginez 2008ko maiatzetik abendu bitartera (3 orduko 10 saio), eta bigarrenak euskarazko formakuntza bat aurreikusten du 2008ko urritik 2009ko ekaina bitartera.</p>																																					
Diruztaren proposamena : €																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">6.580 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Heziketa jarduera</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Alda fun science zerb. ematea</td> <td style="text-align: right;">3.600 €</td> <td style="text-align: right;">54,71%</td> </tr> <tr> <td>Hobekuntza</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Aek kurtsoak 2008/2009</td> <td style="text-align: right;">1.080 €</td> <td style="text-align: right;">16,41%</td> </tr> <tr> <td>2008 : 65 ordu aurreikusiak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2009 : 115 ordu aurreikusiak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Langile ordezketa</td> <td style="text-align: right;">1.900 €</td> <td style="text-align: right;">28,88%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">6.580 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">1.974 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskaera)</td> <td style="text-align: right;">4.606 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	6.580 €	100,00%	Heziketa jarduera			Alda fun science zerb. ematea	3.600 €	54,71%	Hobekuntza			Aek kurtsoak 2008/2009	1.080 €	16,41%	2008 : 65 ordu aurreikusiak			2009 : 115 ordu aurreikusiak			Langile ordezketa	1.900 €	28,88%	Sartzeak	6.580 €	100,00%	Autofinanziazioa	1.974 €	30,00%	EEP/EJ (eskaera)	4.606 €	70,00%
	€	%																																			
Xahutzeak	6.580 €	100,00%																																			
Heziketa jarduera																																					
Alda fun science zerb. ematea	3.600 €	54,71%																																			
Hobekuntza																																					
Aek kurtsoak 2008/2009	1.080 €	16,41%																																			
2008 : 65 ordu aurreikusiak																																					
2009 : 115 ordu aurreikusiak																																					
Langile ordezketa	1.900 €	28,88%																																			
Sartzeak	6.580 €	100,00%																																			
Autofinanziazioa	1.974 €	30,00%																																			
EEP/EJ (eskaera)	4.606 €	70,00%																																			
Proposition d'engagement : €																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">6.580 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Activité éducative</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Prestation Alda fun science</td> <td style="text-align: right;">3.600 €</td> <td style="text-align: right;">54,71%</td> </tr> <tr> <td>Perfectionnement</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cours Aek 2008/2009</td> <td style="text-align: right;">1.080 €</td> <td style="text-align: right;">16,41%</td> </tr> <tr> <td>2008 : 65 heures prévisibles</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2009 : 115 heures prévisibles</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Remplacement personnel</td> <td style="text-align: right;">1.900 €</td> <td style="text-align: right;">28,88%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">6.580 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">1.974 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">4.606 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	6.580 €	100,00%	Activité éducative			Prestation Alda fun science	3.600 €	54,71%	Perfectionnement			Cours Aek 2008/2009	1.080 €	16,41%	2008 : 65 heures prévisibles			2009 : 115 heures prévisibles			Remplacement personnel	1.900 €	28,88%	Produits	6.580 €	100,00%	Autofinancement	1.974 €	30,00%	OPLB/GB (sollicité)	4.606 €	70,00%
	€	%																																			
Charges	6.580 €	100,00%																																			
Activité éducative																																					
Prestation Alda fun science	3.600 €	54,71%																																			
Perfectionnement																																					
Cours Aek 2008/2009	1.080 €	16,41%																																			
2008 : 65 heures prévisibles																																					
2009 : 115 heures prévisibles																																					
Remplacement personnel	1.900 €	28,88%																																			
Produits	6.580 €	100,00%																																			
Autofinancement	1.974 €	30,00%																																			
OPLB/GB (sollicité)	4.606 €	70,00%																																			

**Fiches synthèse de demande d'aide financière
répertoriées par enjeux de Projet de Politique Linguistique**
**Hizkuntza Politika Projektu erronken arabera sailkatu
dirulaguntza eskaera sintesi fitxak**

Euskara transmisioa Transmission de la langue	1 Transmission familiale Famili transmisiōa	
	2 Petite enfance Lehen Haurtzaroa	
	3 Enseignement Irakaskuntza	
	3.1 Outils d'animation en milieu scolaire - animazio tresnak eskoletan	
	3.2 Associations de parents d'élèves - burrasso elkartea	
	3.3 Environnement Numérique de Travail - Eskolako Bulego Numerikoa	
	3.4 Seaska	
	3.5 Projets d'école - Eskola proiektuak	
	3.6 Formation enseignants - irakasleen formakuntza	
	4 Médias Hedabideak	
	4.1 Gratuits - urririk direnak	
	4.2 Télévision - telebista	
	4.3 Euskal irratia	
	4.4 Radios sur internet - irratia internet-en	
	4.5 Presse écrite - prentsa idatzia	
Vivre la langue Euskaraz bizi	5 Loisirs Aisiaaldiak	
	6 Edition Argitalpena	
	6.1 Magazine pour enfants - haurrentzako aldizkariak	
	6.2 Livres enfants et jeunesse - haurrentzako eta gazteentzako liburuak	
	6.3 Ouvrages divers - liburu proiektuak	
	6.4 Actions de promotion - sustatze ekintzak	
	7 Toponymie Toponomia	
Fortifier la langue Euskarra bizkortu	8 Vie sociale bizi soziala	
	8.1 Grandes manifestations - ekitaldi handiak	
	8.2 Opérateurs - eragileak	
	8.3 Spectacles pour adultes	
	8.4 Spectacles pour enfants	
	8.5 Productions - Ekoizpenak	
Apprentissage du basque par les adultes helduen euskalduntzea	9 Apprentissage du basque par les adultes helduen euskalduntzea	
	10 Qualité de la langue Euskararen kalitatea	
	11 Recherche Ikerkuntza	
	12 Motivation Motibapena	

<p>05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p> <p>Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa</p>	<p>AAP année - Deialdi urtea 2008</p> <p>CA du - AK 15 / 05 / 2008</p> <p>Page - Orr. 1 / 1</p>	
Projet/Opération Ibilmoldea eta 2008ko jarduera programa	Titre du projet Fonctionnement et activités 2008	
Bénéficiaire/bénéficiaire de l'opération Euskal Haziak	Nom du bénéficiaire de l'opération Euskal Haziak	
Partenaire/partenaire de l'opération Elkartea	Personnalité de l'opérateur Association	
Dragifante lan esparrua Burrasoen elkartea - Pribatua	Domaine(s) d'action de l'opération Association parents d'élèves - Privé	
Justification de la demande <p>Irakaskuntza pribatu katoliko elebidunen burrasondak, Euskal Haziak elkarrean hainbat ekimen bultzatzen ditu, beraien irakaskuntza sareko burraso informatzen eta sentsibilizatzen batez ere. Eragileak, bere lan programa osoaren sustengatzea eskatzen du, hau da : informazio euskarriak burrasoentzat, eskola kontseiluetan parte-hartzea, informazio-gutun bat, euskararen erabilera sustatzeko eskola denborako jarduerak (dantza, pilotua, antzerkia...), eskolaz kanpoko jarduerak, urteko haurren besta, ibilmoldea.</p>	Résumé du projet <p>Association des parents d'élèves de l'enseignement privé catholique bilingue, Euskal Haziak mène diverses actions d'information et de sensibilisation des parents. L'opérateur sollicite l'engagement OPLB/GB quant au soutien global au programme d'activités : édition de plaquettes d'information destinées aux parents, participation aux conseils d'écoles, journal d'information, organisation d'activités durant le temps scolaire (danse, pelote, théâtre,...), organisation d'activités extra-scolaires, fête annuelle des enfants, fonctionnement.</p>	
Diruztapen proposamena	Proposition d'engagement	
Xahutzeak	Prévisionnel	
€	%	
Xahutzeak	77.760 €	100,00%
Antzerki astea	14.280 €	18,36%
Dantza txalaparta xedea	6.920 €	8,90%
Kirol xedea	6.620 €	8,51%
Musika xedea	15.000 €	19,29%
Uda eta neguko egonaldiak	11.440 €	14,71%
Xede berriak	5.000 €	6,43%
Ibilmoldea	18.500 €	23,79%
Sartzeak	77.760 €	100,00%
Familial	7.260 €	9,34%
KD salmenta	13.000 €	16,72%
Haurren besta	5.000 €	6,43%
Ikusgarriaren sarrerak	4.500 €	5,79%
Bazkidetzak	5.000 €	6,43%
Publizitatea	2.000 €	2,57%
EKE	1.500 €	1,93%
Herriko Etxe ezberdinak	4.500 €	5,79%
EEP/EJ (estatua)	35.000 €	45,01%
Produits	77.760 €	100,00%
Familles	7.260 €	9,34%
Vente de CD	13.000 €	16,72%
Fête des enfants	5.000 €	6,43%
Entrées spectacle	4.500 €	5,79%
Cotisations	5.000 €	6,43%
Publicité	2.000 €	2,57%
ICB	1.500 €	1,93%
Mairies diverses	4.500 €	5,79%
OPLB/GB (sollicité)	35.000 €	45,01%

<p>05/05/2008: 1ère extraction - 1. jaliera</p> <p>Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa</p>	<p>AàP année - Deialdi urtea: 2008</p> <p>CA du - AK: 15 / 05 / 2008</p> <p>Page - Orr. 1 / 1</p>																																																																																																																					
<p>Projektuaren izenburua: 2008. urteko jarduera programa</p>	<p>Titre du projet: Programme d'activités 2008</p>																																																																																																																					
<p>Birgaitza erakundeko izenburua: Biga Bai</p>	<p>Nom usuel ou siège de l'opérateur: Biga Bai</p>																																																																																																																					
<p>Birgailera erakundeko sindikoa: Elkartea</p>	<p>Personnalité syndicale de l'opérateur: Association</p>																																																																																																																					
<p>Birgaileraren lan esparruak (s): Burrasoen elkartea - Publikoa</p>	<p>Dominante(s) d'action de l'opérateur: Association parents d'élèves - Public</p>																																																																																																																					
<p>Projektuaren deskribazioa: Irakaskuntza elebidun publikoko burraco elkarte gisa, Biga bai-k hainbat ekimen bultzatzen ditu, burrasoen informazio eta sentsibilizazio arloetan. Elkarrekin, euskararen erabilera sustatzeko ekimenak ere antolatzen ditu. EEP/EJ-ri luzatu dirulaguntza eskaera, lan programa osoaren sustengatzetik doa, hara nola : informazio euskarriak burrasoentzat, antzerki egitasmoa, bisitak, liburu azoka, ibilmoldea.</p>	<p>Présentation du projet: Association de parents d'élèves de l'enseignement bilingue public, Biga Bai mène diverses actions d'information et de sensibilisation des parents. L'association organise également des projets visant à favoriser la pratique de la langue basque. La sollicitation porte sur un soutien global au programme d'activités, à savoir : information aux parents, projet théâtre, visite-découvertes, foire aux livres, fonctionnement.</p>																																																																																																																					
<p>Diruztapen proposamena: €</p>	<p>Proposition d'engagement: €</p>																																																																																																																					
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="3">Zinrekontoa:</th> </tr> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">16.133 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Erosketak</td> <td style="text-align: right;">2.970 €</td> <td style="text-align: right;">18,41%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">320 €</td> <td style="text-align: right;">1,98%</td> </tr> <tr> <td>Beste kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">12.843 €</td> <td style="text-align: right;">79,61%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">16.133 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Ikusgarria, kideitzak ...</td> <td style="text-align: right;">5.200 €</td> <td style="text-align: right;">32,23%</td> </tr> <tr> <td>Finantza diru-sartzeak</td> <td style="text-align: right;">133 €</td> <td style="text-align: right;">0,82%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Herriko Etxe ezberdinak</td> <td style="text-align: right;">800 €</td> <td style="text-align: right;">4,96%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatuak)</td> <td style="text-align: right;">10.000 €</td> <td style="text-align: right;">61,98%</td> </tr> </tbody> </table>	Zinrekontoa:				€	%	Xahutzeak	16.133 €	100,00%	Erosketak	2.970 €	18,41%	Kanpoko zerbitzuak	320 €	1,98%	Beste kanpoko zerbitzuak	12.843 €	79,61%																Sartzeak	16.133 €	100,00%	Ikusgarria, kideitzak ...	5.200 €	32,23%	Finantza diru-sartzeak	133 €	0,82%													Herriko Etxe ezberdinak	800 €	4,96%	EEP/EJ (eskatuak)	10.000 €	61,98%	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="3">Prévisionnel:</th> </tr> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">16.133 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td> Achats</td> <td style="text-align: right;">2.970 €</td> <td style="text-align: right;">18,41%</td> </tr> <tr> <td> Services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">320 €</td> <td style="text-align: right;">1,98%</td> </tr> <tr> <td> Autres services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">12.843 €</td> <td style="text-align: right;">79,61%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">16.133 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td> Spectacle, adhésions ...</td> <td style="text-align: right;">5.200 €</td> <td style="text-align: right;">32,23%</td> </tr> <tr> <td> Produits financiers</td> <td style="text-align: right;">133 €</td> <td style="text-align: right;">0,82%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> Mairies diverses</td> <td style="text-align: right;">800 €</td> <td style="text-align: right;">4,96%</td> </tr> <tr> <td> OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">10.000 €</td> <td style="text-align: right;">61,98%</td> </tr> </tbody> </table>	Prévisionnel:				€	%	Charges	16.133 €	100,00%	Achats	2.970 €	18,41%	Services extérieurs	320 €	1,98%	Autres services extérieurs	12.843 €	79,61%													Produits	16.133 €	100,00%	Spectacle, adhésions ...	5.200 €	32,23%	Produits financiers	133 €	0,82%													Mairies diverses	800 €	4,96%	OPLB/GB (sollicité)	10.000 €	61,98%
Zinrekontoa:																																																																																																																						
	€	%																																																																																																																				
Xahutzeak	16.133 €	100,00%																																																																																																																				
Erosketak	2.970 €	18,41%																																																																																																																				
Kanpoko zerbitzuak	320 €	1,98%																																																																																																																				
Beste kanpoko zerbitzuak	12.843 €	79,61%																																																																																																																				
Sartzeak	16.133 €	100,00%																																																																																																																				
Ikusgarria, kideitzak ...	5.200 €	32,23%																																																																																																																				
Finantza diru-sartzeak	133 €	0,82%																																																																																																																				
Herriko Etxe ezberdinak	800 €	4,96%																																																																																																																				
EEP/EJ (eskatuak)	10.000 €	61,98%																																																																																																																				
Prévisionnel:																																																																																																																						
	€	%																																																																																																																				
Charges	16.133 €	100,00%																																																																																																																				
Achats	2.970 €	18,41%																																																																																																																				
Services extérieurs	320 €	1,98%																																																																																																																				
Autres services extérieurs	12.843 €	79,61%																																																																																																																				
Produits	16.133 €	100,00%																																																																																																																				
Spectacle, adhésions ...	5.200 €	32,23%																																																																																																																				
Produits financiers	133 €	0,82%																																																																																																																				
Mairies diverses	800 €	4,96%																																																																																																																				
OPLB/GB (sollicité)	10.000 €	61,98%																																																																																																																				

<p>05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p>	<p>AàP année - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05/2008 Page - Orr. 1/1</p>																																																																																																												
<p>Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa</p>																																																																																																													
<p>Projet/programme 2008. urteko jarduera programa</p> <p>Brachelekeria/organisme/centre de l'activité Ikas Bi</p> <p>Désignation/organisme/bureau Elkartea</p> <p>Praticement au/espagnol Burrasoen elkartea - Publikoa</p> <p>Description du programme Irakaskuntza elebidun publikoko burraso elkarte gisa, Ikas Bi-k hainbat ekimen bultzatzen ditu, burrasoen informazio eta sensibilizazio arloetan, baita euskararen erabilera sustatzeko ekimenen arloan. Eskatu dirulaguntza, lan programa osoaren sustengatzetik doa.</p>	<p>Titre du projet Programme d'activités 2008</p> <p>Nom/qualité/organisme de l'opérateur Ikas Bi</p> <p>Personnalité/qualité de l'opérateur Association</p> <p>Domaine(s) d'action de l'opérateur Association parents d'élèves - Public</p> <p>Présentation du projet Association de parents d'élèves de l'enseignement bilingue public, Ikas Bi mène diverses actions d'information et de sensibilisation des parents ainsi que des activités visant à favoriser la pratique de la langue basque. La sollicitation porte sur un soutien global au programme d'activités.</p>																																																																																																												
<p>Diruztaren proposamena : €</p>																																																																																																													
<p>Précisionnel</p>																																																																																																													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">40.120 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Erosketak</td> <td style="text-align: right;">2.120 €</td> <td style="text-align: right;">5,28%</td> </tr> <tr> <td>Beste erosketak</td> <td style="text-align: right;">22.550 €</td> <td style="text-align: right;">56,21%</td> </tr> <tr> <td>Lansariak</td> <td style="text-align: right;">7.300 €</td> <td style="text-align: right;">18,20%</td> </tr> <tr> <td>Finantz xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">1.000 €</td> <td style="text-align: right;">2,49%</td> </tr> <tr> <td>Amortizatu zatia</td> <td style="text-align: right;">6.800 €</td> <td style="text-align: right;">16,95%</td> </tr> <tr> <td>Beste</td> <td style="text-align: right;">350 €</td> <td style="text-align: right;">0,87%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">40.120 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">14.120 €</td> <td style="text-align: right;">35,19%</td> </tr> <tr> <td>(sarrerak, ez ohizko diru-sarrerak)</td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">26.000 €</td> <td style="text-align: right;">64,81%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	40.120 €	100,00%	Erosketak	2.120 €	5,28%	Beste erosketak	22.550 €	56,21%	Lansariak	7.300 €	18,20%	Finantz xahutzeak	1.000 €	2,49%	Amortizatu zatia	6.800 €	16,95%	Beste	350 €	0,87%										Sartzeak	40.120 €	100,00%	Autofinanziazioa	14.120 €	35,19%	(sarrerak, ez ohizko diru-sarrerak)												EEP/EJ (eskautua)	26.000 €	64,81%	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">40.120 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Achats</td> <td style="text-align: right;">2.120 €</td> <td style="text-align: right;">5,28%</td> </tr> <tr> <td>Autres achats</td> <td style="text-align: right;">22.550 €</td> <td style="text-align: right;">56,21%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et traitements</td> <td style="text-align: right;">7.300 €</td> <td style="text-align: right;">18,20%</td> </tr> <tr> <td>Charges financières</td> <td style="text-align: right;">1.000 €</td> <td style="text-align: right;">2,49%</td> </tr> <tr> <td>Dotation amortissement</td> <td style="text-align: right;">6.800 €</td> <td style="text-align: right;">16,95%</td> </tr> <tr> <td>Divers</td> <td style="text-align: right;">350 €</td> <td style="text-align: right;">0,87%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">40.120 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">14.120 €</td> <td style="text-align: right;">35,19%</td> </tr> <tr> <td>(recettes, produits exceptionnels)</td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">26.000 €</td> <td style="text-align: right;">64,81%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	40.120 €	100,00%	Achats	2.120 €	5,28%	Autres achats	22.550 €	56,21%	Salaires et traitements	7.300 €	18,20%	Charges financières	1.000 €	2,49%	Dotation amortissement	6.800 €	16,95%	Divers	350 €	0,87%										Produits	40.120 €	100,00%	Autofinancement	14.120 €	35,19%	(recettes, produits exceptionnels)												OPLB/GB (sollicité)	26.000 €	64,81%
	€	%																																																																																																											
Xahutzeak	40.120 €	100,00%																																																																																																											
Erosketak	2.120 €	5,28%																																																																																																											
Beste erosketak	22.550 €	56,21%																																																																																																											
Lansariak	7.300 €	18,20%																																																																																																											
Finantz xahutzeak	1.000 €	2,49%																																																																																																											
Amortizatu zatia	6.800 €	16,95%																																																																																																											
Beste	350 €	0,87%																																																																																																											
Sartzeak	40.120 €	100,00%																																																																																																											
Autofinanziazioa	14.120 €	35,19%																																																																																																											
(sarrerak, ez ohizko diru-sarrerak)																																																																																																													
EEP/EJ (eskautua)	26.000 €	64,81%																																																																																																											
	€	%																																																																																																											
Charges	40.120 €	100,00%																																																																																																											
Achats	2.120 €	5,28%																																																																																																											
Autres achats	22.550 €	56,21%																																																																																																											
Salaires et traitements	7.300 €	18,20%																																																																																																											
Charges financières	1.000 €	2,49%																																																																																																											
Dotation amortissement	6.800 €	16,95%																																																																																																											
Divers	350 €	0,87%																																																																																																											
Produits	40.120 €	100,00%																																																																																																											
Autofinancement	14.120 €	35,19%																																																																																																											
(recettes, produits exceptionnels)																																																																																																													
OPLB/GB (sollicité)	26.000 €	64,81%																																																																																																											

<p>05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p>	<p>AAP année - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15 / 05 / 2008 Page - Orr. 1 / 1</p>																																																																					
<p>Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa</p>																																																																						
<p>Projektuaaren izenburua Seaska federazioarentzat dirulaguntza eskaera, pedagogia, hezkuntza, kultura eta administrazioko jarduerentzat</p> <p>Eragilearen ohizko izena edota iburduna Seaska</p> <p>Eragilearen izena (urduera) Elkarteak</p> <p>Eragilearen jardueren saila (sailak) Iparraldeko ikastolen federazioa</p> <p>Projektuaaren aurkezpena 1969an sortua, SEASKA federazioak 21 ama ikastola eta lehen maila, 3 kolegio eta lizeo bat batzen ditu. Denek murgiltze sistema eskaintzen dute. Federazioak 14 langile dauzka, eta honako hauek dute batez ere urteko langintza osatzen : ikastola arruntean ikasle elbarrituen integratzea, irakasleen formakuntza, ikastetxeei laguntza teknikoa eskaintza, informazio eta sentsibilizazio lana, eta abar... EEP/EJ-ri eskuatu dirulaguntza, lan programa osoarean sustatzetik doa.</p>	<p>Indice de projet Demande de subvention de fonctionnement pour le déroulement des actions pédagogiques, éducatives, culturelles et administratives de la fédération Seaska</p> <p>Nom usuel ou sigle de l'opérateur Seaska</p> <p>Personnalité juridique de l'opérateur Association</p> <p>Demandeur(s) d'aide(s) de l'opérateur Fédération des ikastola du Pays Basque de France</p> <p>Présentation du projet Créée en 1969, la fédération SEASKA regroupe les 21 écoles maternelles et primaires, les 3 collèges et un lycée, dispensant un enseignement selon la méthode pédagogique dite de l'immersion. La fédération emploie 14 salariés et met plus particulièrement en place : l'accueil des enfants handicapés en milieu scolaire ordinaire, la formation des enseignants, l'assistance technique aux établissements, un travail d'information et de sensibilisation ... La sollicitation porte sur un soutien global au programme d'activités.</p>																																																																					
<p>Diruztaren proposamena : €</p>																																																																						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="3"></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="3">Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">1.392.342 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Lansariak</td> <td style="text-align: right;">823.160 €</td> <td style="text-align: center;">59,12%</td> </tr> <tr> <td>Kontsumoak</td> <td style="text-align: right;">22.000 €</td> <td style="text-align: center;">1,58%</td> </tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">68.994 €</td> <td style="text-align: center;">4,96%</td> </tr> <tr> <td>Beste kanpoko zerbitzuak</td> <td style="text-align: right;">130.500 €</td> <td style="text-align: center;">9,37%</td> </tr> <tr> <td>Zergak</td> <td style="text-align: right;">3.000 €</td> <td style="text-align: center;">0,22%</td> </tr> <tr> <td>Ikastolei banatu dirutzak</td> <td style="text-align: right;">319.688 €</td> <td style="text-align: center;">22,96%</td> </tr> <tr> <td>Beste xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">15.000 €</td> <td style="text-align: center;">1,08%</td> </tr> <tr> <td>Amortizatu zatia</td> <td style="text-align: right;">10.000 €</td> <td style="text-align: center;">0,72%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">1.392.342 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Ikastolen parte hartzea</td> <td style="text-align: right;">646.525 €</td> <td style="text-align: center;">46,43%</td> </tr> <tr> <td>Beste jarduerak</td> <td style="text-align: right;">25.000 €</td> <td style="text-align: center;">1,80%</td> </tr> <tr> <td>EHIK ordainketak</td> <td style="text-align: right;">91.600 €</td> <td style="text-align: center;">6,58%</td> </tr> <tr> <td>Beste diru-sarrerak</td> <td style="text-align: right;">26.795 €</td> <td style="text-align: center;">1,92%</td> </tr> <tr> <td>Beste partaidetzak</td> <td style="text-align: right;">133.402 €</td> <td style="text-align: center;">9,58%</td> </tr> <tr> <td>Finantzak diru-sarrerak</td> <td style="text-align: right;">8.000 €</td> <td style="text-align: center;">0,57%</td> </tr> <tr> <td>Beste dirulaguntzak</td> <td style="text-align: right;">57.000 €</td> <td style="text-align: center;">4,09%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu Orokorra</td> <td style="text-align: right;">49.900 €</td> <td style="text-align: center;">3,58%</td> </tr> <tr> <td>Herriko Etxeak</td> <td style="text-align: right;">54.120 €</td> <td style="text-align: center;">3,89%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td style="text-align: right;">300.000 €</td> <td style="text-align: center;">21,55%</td> </tr> </tbody> </table>					€	%	Xahutzeak			1.392.342 €	100,00%	Lansariak	823.160 €	59,12%	Kontsumoak	22.000 €	1,58%	Kanpoko zerbitzuak	68.994 €	4,96%	Beste kanpoko zerbitzuak	130.500 €	9,37%	Zergak	3.000 €	0,22%	Ikastolei banatu dirutzak	319.688 €	22,96%	Beste xahutzeak	15.000 €	1,08%	Amortizatu zatia	10.000 €	0,72%	Sartzeak			1.392.342 €	100,00%	Ikastolen parte hartzea	646.525 €	46,43%	Beste jarduerak	25.000 €	1,80%	EHIK ordainketak	91.600 €	6,58%	Beste diru-sarrerak	26.795 €	1,92%	Beste partaidetzak	133.402 €	9,58%	Finantzak diru-sarrerak	8.000 €	0,57%	Beste dirulaguntzak	57.000 €	4,09%	Kontseilu Orokorra	49.900 €	3,58%	Herriko Etxeak	54.120 €	3,89%	EEP/EJ (eskautua)	300.000 €	21,55%
			€	%																																																																		
Xahutzeak			1.392.342 €	100,00%																																																																		
Lansariak	823.160 €	59,12%																																																																				
Kontsumoak	22.000 €	1,58%																																																																				
Kanpoko zerbitzuak	68.994 €	4,96%																																																																				
Beste kanpoko zerbitzuak	130.500 €	9,37%																																																																				
Zergak	3.000 €	0,22%																																																																				
Ikastolei banatu dirutzak	319.688 €	22,96%																																																																				
Beste xahutzeak	15.000 €	1,08%																																																																				
Amortizatu zatia	10.000 €	0,72%																																																																				
Sartzeak			1.392.342 €	100,00%																																																																		
Ikastolen parte hartzea	646.525 €	46,43%																																																																				
Beste jarduerak	25.000 €	1,80%																																																																				
EHIK ordainketak	91.600 €	6,58%																																																																				
Beste diru-sarrerak	26.795 €	1,92%																																																																				
Beste partaidetzak	133.402 €	9,58%																																																																				
Finantzak diru-sarrerak	8.000 €	0,57%																																																																				
Beste dirulaguntzak	57.000 €	4,09%																																																																				
Kontseilu Orokorra	49.900 €	3,58%																																																																				
Herriko Etxeak	54.120 €	3,89%																																																																				
EEP/EJ (eskautua)	300.000 €	21,55%																																																																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="3"></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="3">Expenses</td> <td style="text-align: right;">1.392.342 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">823.160 €</td> <td style="text-align: center;">59,12%</td> </tr> <tr> <td>Consommations</td> <td style="text-align: right;">22.000 €</td> <td style="text-align: center;">1,58%</td> </tr> <tr> <td>Services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">68.994 €</td> <td style="text-align: center;">4,96%</td> </tr> <tr> <td>Autres services extérieurs</td> <td style="text-align: right;">130.500 €</td> <td style="text-align: center;">9,37%</td> </tr> <tr> <td>Impôts et taxes</td> <td style="text-align: right;">3.000 €</td> <td style="text-align: center;">0,22%</td> </tr> <tr> <td>Dotations aux ikastolas</td> <td style="text-align: right;">319.688 €</td> <td style="text-align: center;">22,96%</td> </tr> <tr> <td>Autres charges</td> <td style="text-align: right;">15.000 €</td> <td style="text-align: center;">1,08%</td> </tr> <tr> <td>Amortissement</td> <td style="text-align: right;">10.000 €</td> <td style="text-align: center;">0,72%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Products</td> <td style="text-align: right;">1.392.342 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Participations ikastolak</td> <td style="text-align: right;">646.525 €</td> <td style="text-align: center;">46,43%</td> </tr> <tr> <td>Produits activités annexes</td> <td style="text-align: right;">25.000 €</td> <td style="text-align: center;">1,80%</td> </tr> <tr> <td>Remboursements frais (EHIK)</td> <td style="text-align: right;">91.600 €</td> <td style="text-align: center;">6,58%</td> </tr> <tr> <td>Autres produits de gestion</td> <td style="text-align: right;">26.795 €</td> <td style="text-align: center;">1,92%</td> </tr> <tr> <td>Autres partenariats</td> <td style="text-align: right;">133.402 €</td> <td style="text-align: center;">9,58%</td> </tr> <tr> <td>Produits financiers</td> <td style="text-align: right;">8.000 €</td> <td style="text-align: center;">0,57%</td> </tr> <tr> <td>Autres subventions</td> <td style="text-align: right;">57.000 €</td> <td style="text-align: center;">4,09%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Général</td> <td style="text-align: right;">49.900 €</td> <td style="text-align: center;">3,58%</td> </tr> <tr> <td>Communes</td> <td style="text-align: right;">54.120 €</td> <td style="text-align: center;">3,89%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">300.000 €</td> <td style="text-align: center;">21,55%</td> </tr> </tbody> </table>					€	%	Expenses			1.392.342 €	100,00%	Charges	823.160 €	59,12%	Consommations	22.000 €	1,58%	Services extérieurs	68.994 €	4,96%	Autres services extérieurs	130.500 €	9,37%	Impôts et taxes	3.000 €	0,22%	Dotations aux ikastolas	319.688 €	22,96%	Autres charges	15.000 €	1,08%	Amortissement	10.000 €	0,72%	Products			1.392.342 €	100,00%	Participations ikastolak	646.525 €	46,43%	Produits activités annexes	25.000 €	1,80%	Remboursements frais (EHIK)	91.600 €	6,58%	Autres produits de gestion	26.795 €	1,92%	Autres partenariats	133.402 €	9,58%	Produits financiers	8.000 €	0,57%	Autres subventions	57.000 €	4,09%	Conseil Général	49.900 €	3,58%	Communes	54.120 €	3,89%	OPLB/GB (sollicité)	300.000 €	21,55%
			€	%																																																																		
Expenses			1.392.342 €	100,00%																																																																		
Charges	823.160 €	59,12%																																																																				
Consommations	22.000 €	1,58%																																																																				
Services extérieurs	68.994 €	4,96%																																																																				
Autres services extérieurs	130.500 €	9,37%																																																																				
Impôts et taxes	3.000 €	0,22%																																																																				
Dotations aux ikastolas	319.688 €	22,96%																																																																				
Autres charges	15.000 €	1,08%																																																																				
Amortissement	10.000 €	0,72%																																																																				
Products			1.392.342 €	100,00%																																																																		
Participations ikastolak	646.525 €	46,43%																																																																				
Produits activités annexes	25.000 €	1,80%																																																																				
Remboursements frais (EHIK)	91.600 €	6,58%																																																																				
Autres produits de gestion	26.795 €	1,92%																																																																				
Autres partenariats	133.402 €	9,58%																																																																				
Produits financiers	8.000 €	0,57%																																																																				
Autres subventions	57.000 €	4,09%																																																																				
Conseil Général	49.900 €	3,58%																																																																				
Communes	54.120 €	3,89%																																																																				
OPLB/GB (sollicité)	300.000 €	21,55%																																																																				

05/05/2008: 1ère extraction - 1. jaliera		AàP année - Deialdi urtea: 2008			
		CA du - AK	15 / 05 / 2008		
		Page - Orr.			
Fiche synthèse de demande d'aide financière					
Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa					
Projet demandé	Objectif du projet				
CFPk 1. urteko irakaslegaiak CRPE herrialde hizkuntzarako konkurtsoari buruz prestatu, eta gaiak euskaraz aztertzeko didaktika 2. urteko irakaslegaien landu.	Préparation des étudiants en 1ère année de CFP au CRPE langue régionale (basque) et didactique des disciplines enseignées en basque pour les professeurs stagiaires PE2				
Etablissement diocésain de l'abordage	Nom de l'association de l'opérateur				
Association Direction Diocésaine - ADD/DDEC	Association Direction Diocésaine - ADD/DDEC				
Organisation de l'opération	Personnalité juridique de l'opérateur				
Elkartea	Association				
Domaine(s) d'action de l'opérateur	Demandes d'aide				
Irakaskuntza	Enseignement				
Projets d'accompagnement	Présentation du projet				
"Association Direction Diocésaine" elkartea, Baionako Irakaskuntza Giristinaoren Elizbarrutiko Zuzendaritzaren gerizapean da. Eragileak, irakasleen euskarazko formakuntza beharrei erantzuteko asmoz du dirulaguntza eskaera hau zuzendu, irakasleak konkurtsoei prestatzeko asmoz.	L'Association Direction Diocésaine est l'association support de la Direction Diocésaine de l'Enseignement Catholique. L'opérateur sollicite une aide financière pour pouvoir répondre aux besoins en formation linguistique des professeurs d'école, dans le cadre de la préparation aux concours.				
Dirutzapen proposamenak	Proposition d'engagement				
Budget global	Montant total				
	€	%	€		
Xahutzeak	6.600 €	100,00%	Charges	6.600 €	100,00%
PE1 formakuntza	2.300 €	34,85%	Formation PE1	2.300 €	34,85%
Bide gastuak	2.400 €	36,36%	Déplacements	2.400 €	36,36%
Materiala	350 €	5,30%	Matériel	350 €	5,30%
PE2 formakuntza	550 €	8,33%	Formation PE2	550 €	8,33%
Bide gastuak	900 €	13,64%	Déplacements	900 €	13,64%
Materiala	100 €	1,52%	Matériel	100 €	1,52%
Sartzeak	6.600 €	100,00%	Produits	6.600 €	100,00%
Autofinanziazioa	2.000 €	30,30%	Autofinancement	2.000 €	30,30%
EEP/EJ (éskatua)	4.600 €	69,70%	OPLB/GB (sollicité)	4.600 €	69,70%

**Fiches synthèse de demande d'aide financière
répertoriées par enjeux de Projet de Politique Linguistique**
**Hizkuntza Politika Projektu erronken arabera sailkatu
dirulaguntza eskaera sintesi fitxak**

Transmettre la langue Euskaratx transmititu	1	Transmission familiale Famili transmisioa	
	2	Petite enfance Lehen Haurtzaroa	
	3	Enseignement Irakaskuntza	
	3.1	Outils d'animation en milieu scolaire - animazio tresnak eskoletan	
	3.2	Associations de parents d'élèves - burraso elkarteak	
	3.3	Environnement Numérique de Travail - Eskolako Bulego Numerikoa	
	3.4	Seaska	
	3.5	Projets d'école - Eskola proiektuak	
	3.6	Formation enseignants - Irakasleen formakuntza	
	4	Médias Hedabideak	
	4.1	Gratuits - urririk direnak	
	4.2	Télévision - telebista	
Vivre la langue Euskaraz bizi	4.3	Euskal irratiaik	
	4.4	Radios sur internet - irratiaik internet-en	
	4.5	Presse écrite - prentsa idatzia	
	5	Loisirs Aisialdiak	
	6	Edition Argitalpena	
	6.1	Magazine pour enfants - haurrentzako aldizkariak	
	6.2	Livres enfants et jeunesse - haurrentzako eta gazteentzako liburuak	
	6.3	Ouvrages divers - liburu proiektuak	
	6.4	Actions de promotion - sustatze ekintzak	
	7	Toponymie Toponimia	
	8	Vie sociale bizi soziala	
	8.1	Grandes manifestations - ekitaldi handiak	
Fortifier la langue Euskarra bizkaru	8.2	Opérateurs - eragileak	
	8.3	Spectacles pour adultes	
	8.4	Spectacles pour enfants	
	8.5	Productions - Ekoizpenak	
9	Apprentissage du basque par les adultes helduen euskalduntzea		
10	Qualité de la langue Euskararen kalitatea		
11	Recherche Ikerkuntza		
12	Motivation Motibapena		

<p>05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p> <p>Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa</p>	<p>AAP année - Deialdi urtea 2008</p> <p>CA du - AK 15 / 05 / 2008</p> <p>Page - Orr. 1 / 1</p>																																																																		
Projet demandé : Aupamedia																																																																			
<p>Propriétaire et/ou gestionnaire du projet Aupamedia, Euskal Herriko lehen herritar komunikabidea</p>																																																																			
<p>Propriétaire et/ou gestionnaire du site web Aupamedia</p>																																																																			
<p>Propriétaire et/ou gestionnaire du magazine Enpresa</p>																																																																			
<p>Propriétaire et/ou gestionnaire de la télévision Hedabideak</p>																																																																			
<p>Projet demandé en résumé "AUPAMEDIA" egitasmoa, gaur egun ESTIA Entreprendre (Izarbel - Bidarte) entitatearen gerizapean da. Egitasmo hau honako atalek osatzen dute : web atal bat (Aupamedia.com) jadanik linean dagoena, magazina bat (Aupamag) ekoizpen bururatzetan fazean dena eta interneten bidez hedatuko litzatekeen telebista bat (Aupa TV). Eragileak, estatuak helarazi beharko lituzke, zerrendatze fazean direla jakina. Easkaera, egitasmoa bere osotasunean bideratzen laguntzetik doa.</p>																																																																			
<p>Diruztapen proposamena : €</p>																																																																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="3"></th> </tr> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">76.000 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Zerrendatze gastuak</td> <td style="text-align: right;">300 €</td> <td style="text-align: center;">0,39%</td> </tr> <tr> <td>Inkubazio gastuak</td> <td style="text-align: right;">1.500 €</td> <td style="text-align: center;">1,97%</td> </tr> <tr> <td>Materiala otohar</td> <td style="text-align: right;">9.200 €</td> <td style="text-align: center;">12,11%</td> </tr> <tr> <td>Ibilmolderako behartu dirutza</td> <td style="text-align: right;">65.000 €</td> <td style="text-align: center;">85,53%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">76.000 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Ekarri dirutza</td> <td style="text-align: right;">7.000 €</td> <td style="text-align: center;">9,21%</td> </tr> <tr> <td>Ekarri materiala</td> <td style="text-align: right;">4.000 €</td> <td style="text-align: center;">5,26%</td> </tr> <tr> <td>Mailegua</td> <td style="text-align: right;">15.000 €</td> <td style="text-align: center;">19,74%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>BEP/PJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">50.000 €</td> <td style="text-align: center;">65,79%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>						€	%	Xahutzeak	76.000 €	100,00%	Zerrendatze gastuak	300 €	0,39%	Inkubazio gastuak	1.500 €	1,97%	Materiala otohar	9.200 €	12,11%	Ibilmolderako behartu dirutza	65.000 €	85,53%																Sartzeak	76.000 €	100,00%	Ekarri dirutza	7.000 €	9,21%	Ekarri materiala	4.000 €	5,26%	Mailegua	15.000 €	19,74%										BEP/PJ (eskatua)	50.000 €	65,79%						
	€	%																																																																	
Xahutzeak	76.000 €	100,00%																																																																	
Zerrendatze gastuak	300 €	0,39%																																																																	
Inkubazio gastuak	1.500 €	1,97%																																																																	
Materiala otohar	9.200 €	12,11%																																																																	
Ibilmolderako behartu dirutza	65.000 €	85,53%																																																																	
Sartzeak	76.000 €	100,00%																																																																	
Ekarri dirutza	7.000 €	9,21%																																																																	
Ekarri materiala	4.000 €	5,26%																																																																	
Mailegua	15.000 €	19,74%																																																																	
BEP/PJ (eskatua)	50.000 €	65,79%																																																																	
<p>Proposition d'engagement : €</p>																																																																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="3"></th> </tr> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">76.000 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais d'établissement</td> <td style="text-align: right;">300 €</td> <td style="text-align: center;">0,39%</td> </tr> <tr> <td>Frais d'incubation</td> <td style="text-align: right;">1.500 €</td> <td style="text-align: center;">1,97%</td> </tr> <tr> <td>Matériel divers</td> <td style="text-align: right;">9.200 €</td> <td style="text-align: center;">12,11%</td> </tr> <tr> <td>Besoin en fond de roulement</td> <td style="text-align: right;">65.000 €</td> <td style="text-align: center;">85,53%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">76.000 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Apport en numéraire</td> <td style="text-align: right;">7.000 €</td> <td style="text-align: center;">9,21%</td> </tr> <tr> <td>Apport en nature</td> <td style="text-align: right;">4.000 €</td> <td style="text-align: center;">5,26%</td> </tr> <tr> <td>Emprunt</td> <td style="text-align: right;">15.000 €</td> <td style="text-align: center;">19,74%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">50.000 €</td> <td style="text-align: center;">65,79%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>						€	%	Charges	76.000 €	100,00%	Frais d'établissement	300 €	0,39%	Frais d'incubation	1.500 €	1,97%	Matériel divers	9.200 €	12,11%	Besoin en fond de roulement	65.000 €	85,53%													Produits	76.000 €	100,00%	Apport en numéraire	7.000 €	9,21%	Apport en nature	4.000 €	5,26%	Emprunt	15.000 €	19,74%							OPLB/GB (sollicité)	50.000 €	65,79%												
	€	%																																																																	
Charges	76.000 €	100,00%																																																																	
Frais d'établissement	300 €	0,39%																																																																	
Frais d'incubation	1.500 €	1,97%																																																																	
Matériel divers	9.200 €	12,11%																																																																	
Besoin en fond de roulement	65.000 €	85,53%																																																																	
Produits	76.000 €	100,00%																																																																	
Apport en numéraire	7.000 €	9,21%																																																																	
Apport en nature	4.000 €	5,26%																																																																	
Emprunt	15.000 €	19,74%																																																																	
OPLB/GB (sollicité)	50.000 €	65,79%																																																																	

05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera			AàP année - Deialdi urtea 2008																																																																																																																																																								
			CA du - AK 15 / 05 / 2008																																																																																																																																																								
			Page - Orr. 1 / 1																																																																																																																																																								
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																																											
Projet/Réalisation/But			Revue gratuite trimestrielle en langue basque																																																																																																																																																								
Kitorik den euskarazko hiruhilabetekaria			Revue gratuite trimestrielle en langue basque																																																																																																																																																								
Propriétaire/Responsable/Opérateur			Nom/sous nom/société de l'opérateur																																																																																																																																																								
Ipar Haizea			Ipar Haizea																																																																																																																																																								
Propriétaire/Responsable/Opérateur			Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																																								
Empresa pertsonala			Entreprise individuelle																																																																																																																																																								
Propriétaire/Responsable/Opérateur			Domaine(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																																								
Komunikazioa			Communication																																																																																																																																																								
Présentation du projet																																																																																																																																																											
Ipar Haizea Biarritzen kokartua den komunikazio agentzia bat da, Eric Dicharry-k daramana. Eragileak, jadanik 2004/2005 urteetan 10.000 aletan ekoizten eta Biarritz Bilborako tartean hedatzen zuen dohaineko liburuki bat berriz bideratu nahi luke. Dohaineko horrek leku garrantzitsuago bat emango luke aktualitate artistiko eta kulturalari, linea editoriala euskaraz lehenetsiz eta 14-35 urtebitartekoei zuzenduz. Eskaera, egitasmoa lagunzetik doa.																																																																																																																																																											
Diruztapen proposamena			Proposition d'engagement																																																																																																																																																								
Expenditure			Prévisionnel																																																																																																																																																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td>56.955 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Zuzendaritza artistikoa</td> <td>11.200 €</td> <td>19,66%</td> </tr> <tr> <td>Lansariak</td> <td>18.000 €</td> <td>31,60%</td> </tr> <tr> <td>Inprimaketa</td> <td>15.200 €</td> <td>26,69%</td> </tr> <tr> <td>Banaketa</td> <td>4.875 €</td> <td>8,56%</td> </tr> <tr> <td>Asurantza</td> <td>1.080 €</td> <td>1,90%</td> </tr> <tr> <td>Gasolina</td> <td>4.800 €</td> <td>8,43%</td> </tr> <tr> <td>Telefonoa</td> <td>1.800 €</td> <td>3,16%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td>56.955 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td>18.200 €</td> <td>31,96%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskalua)</td> <td>38.755 €</td> <td>68,04%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td>38.755 €</td> <td>68,04%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>				€	%	Xahutzeak	56.955 €	100,00%	Zuzendaritza artistikoa	11.200 €	19,66%	Lansariak	18.000 €	31,60%	Inprimaketa	15.200 €	26,69%	Banaketa	4.875 €	8,56%	Asurantza	1.080 €	1,90%	Gasolina	4.800 €	8,43%	Telefonoa	1.800 €	3,16%													Sartzeak	56.955 €	100,00%	Autofinanziazioa	18.200 €	31,96%													EEP/EJ (eskalua)	38.755 €	68,04%													OPLB/GB (sollicité)	38.755 €	68,04%										<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td>56.955 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Direction artistique</td> <td>11.200 €</td> <td>19,66%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et charges</td> <td>18.000 €</td> <td>31,60%</td> </tr> <tr> <td>Impression</td> <td>15.200 €</td> <td>26,69%</td> </tr> <tr> <td>Distribution</td> <td>4.875 €</td> <td>8,56%</td> </tr> <tr> <td>Assurance</td> <td>1.080 €</td> <td>1,90%</td> </tr> <tr> <td>Essence</td> <td>4.800 €</td> <td>8,43%</td> </tr> <tr> <td>Téléphone</td> <td>1.800 €</td> <td>3,16%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td>56.955 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td>18.200 €</td> <td>31,96%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td>38.755 €</td> <td>68,04%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>				€	%	Charges	56.955 €	100,00%	Direction artistique	11.200 €	19,66%	Salaires et charges	18.000 €	31,60%	Impression	15.200 €	26,69%	Distribution	4.875 €	8,56%	Assurance	1.080 €	1,90%	Essence	4.800 €	8,43%	Téléphone	1.800 €	3,16%										Produits	56.955 €	100,00%	Autofinancement	18.200 €	31,96%													OPLB/GB (sollicité)	38.755 €	68,04%									
	€	%																																																																																																																																																									
Xahutzeak	56.955 €	100,00%																																																																																																																																																									
Zuzendaritza artistikoa	11.200 €	19,66%																																																																																																																																																									
Lansariak	18.000 €	31,60%																																																																																																																																																									
Inprimaketa	15.200 €	26,69%																																																																																																																																																									
Banaketa	4.875 €	8,56%																																																																																																																																																									
Asurantza	1.080 €	1,90%																																																																																																																																																									
Gasolina	4.800 €	8,43%																																																																																																																																																									
Telefonoa	1.800 €	3,16%																																																																																																																																																									
Sartzeak	56.955 €	100,00%																																																																																																																																																									
Autofinanziazioa	18.200 €	31,96%																																																																																																																																																									
EEP/EJ (eskalua)	38.755 €	68,04%																																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)	38.755 €	68,04%																																																																																																																																																									
	€	%																																																																																																																																																									
Charges	56.955 €	100,00%																																																																																																																																																									
Direction artistique	11.200 €	19,66%																																																																																																																																																									
Salaires et charges	18.000 €	31,60%																																																																																																																																																									
Impression	15.200 €	26,69%																																																																																																																																																									
Distribution	4.875 €	8,56%																																																																																																																																																									
Assurance	1.080 €	1,90%																																																																																																																																																									
Essence	4.800 €	8,43%																																																																																																																																																									
Téléphone	1.800 €	3,16%																																																																																																																																																									
Produits	56.955 €	100,00%																																																																																																																																																									
Autofinancement	18.200 €	31,96%																																																																																																																																																									
OPLB/GB (sollicité)	38.755 €	68,04%																																																																																																																																																									

05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AÀP année - Deialdi urtea 2008																																																																														
	CA du - AK 15/05/2008																																																																														
	Page - Orr. 1/1																																																																														
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																															
Projet en cours Parlers d'ici (Hemengo mintzairak)	Intitulé du projet Parlers d'ici																																																																														
Détaillen de l'opérateur TVPI	Nom et siège de l'opérateur TVPI																																																																														
Principaux partenaires Enpresa	Personnalité juridique de l'opérateur SARL																																																																														
Principale activité Entzun-ikus arloa	Domaine(s) d'action de l'opérateur Audiovisuel																																																																														
Description du projet <p>"Parlers d'ici" (Hemengo mintzairak), 7 minute irauten duten emankizunen bilketa bat da, TVPI telebista katean astean behin hedatzen den magazina bat osatzeko. Bi animatzaile/kazetarik (Pierre Sabalo eta Agustin Errrotabehere) euskaradun batzuengana jo dute, gai berezi eta ugarien inguruko solasaldiak euskaraz animatuz. Dirulaguntza eskaera, ekoitzu nahi diren 52 emankizunen sustatzetik doa (bakoitzaz frantseseko azpitituluekin egina izanen litzateke).</p>																																																																															
Diruztapen proposamena	Proposition d'engagement																																																																														
Autres coûts	Précisionnel																																																																														
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">62.400 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Emankizun baten ekoizpena</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Erredakzia</td> <td style="text-align: right;">350 €</td> <td style="text-align: right;">0,56%</td> </tr> <tr> <td>Muntaketa teknikoa</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">0,80%</td> </tr> <tr> <td>Gastu orokorrak</td> <td style="text-align: right;">350 €</td> <td style="text-align: right;">0,56%</td> </tr> <tr> <td> Beste 51 emankizunen ekoizpena</td> <td style="text-align: right;">61.200 €</td> <td style="text-align: right;">98,08%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">62.400 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">18.720 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>BEP/EJ (eskalua)</td> <td style="text-align: right;">43.680 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	62.400 €	100,00%	Emankizun baten ekoizpena			Erredakzia	350 €	0,56%	Muntaketa teknikoa	500 €	0,80%	Gastu orokorrak	350 €	0,56%	 Beste 51 emankizunen ekoizpena	61.200 €	98,08%	 			Sartzeak	62.400 €	100,00%	Autofinanziazioa	18.720 €	30,00%	 			BEP/EJ (eskalua)	43.680 €	70,00%	 			<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">62.400 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Réalisation 1 émission</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rédaction</td> <td style="text-align: right;">350 €</td> <td style="text-align: right;">0,56%</td> </tr> <tr> <td>Montage technique</td> <td style="text-align: right;">500 €</td> <td style="text-align: right;">0,80%</td> </tr> <tr> <td>Prorata frais généraux</td> <td style="text-align: right;">350 €</td> <td style="text-align: right;">0,56%</td> </tr> <tr> <td> Réalisation 51 autres émissions</td> <td style="text-align: right;">61.200 €</td> <td style="text-align: right;">98,08%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">62.400 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">18.720 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">43.680 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	62.400 €	100,00%	Réalisation 1 émission			Rédaction	350 €	0,56%	Montage technique	500 €	0,80%	Prorata frais généraux	350 €	0,56%	 Réalisation 51 autres émissions	61.200 €	98,08%	 			Produits	62.400 €	100,00%	Autofinancement	18.720 €	30,00%	 			OPLB/GB (sollicité)	43.680 €	70,00%	 		
	€	%																																																																													
Xahutzeak	62.400 €	100,00%																																																																													
Emankizun baten ekoizpena																																																																															
Erredakzia	350 €	0,56%																																																																													
Muntaketa teknikoa	500 €	0,80%																																																																													
Gastu orokorrak	350 €	0,56%																																																																													
 Beste 51 emankizunen ekoizpena	61.200 €	98,08%																																																																													
Sartzeak	62.400 €	100,00%																																																																													
Autofinanziazioa	18.720 €	30,00%																																																																													
BEP/EJ (eskalua)	43.680 €	70,00%																																																																													
	€	%																																																																													
Charges	62.400 €	100,00%																																																																													
Réalisation 1 émission																																																																															
Rédaction	350 €	0,56%																																																																													
Montage technique	500 €	0,80%																																																																													
Prorata frais généraux	350 €	0,56%																																																																													
 Réalisation 51 autres émissions	61.200 €	98,08%																																																																													
Produits	62.400 €	100,00%																																																																													
Autofinancement	18.720 €	30,00%																																																																													
OPLB/GB (sollicité)	43.680 €	70,00%																																																																													

05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15 / 05 / 2008 Page - Orr. 1 / 1																																																																																																						
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																							
Projet/Opérant/Partenaire(s)	Financement/partenaire(s)																																																																																																						
Kanaldude 2008	Kanaldude 2008																																																																																																						
Budget en cours d'exécution et dépenses prévisionnelles	Nom des partenaires de l'opérateur																																																																																																						
Aldudarrak Bideo	Aldudarrak Bideo																																																																																																						
Budget en cours et budjet	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																						
Elkartea	Association																																																																																																						
Budget en cours et budjet	Dominante(s) d'action de l'opérateur																																																																																																						
Entzun-ikus arloa	Audiovisuel																																																																																																						
Présentation du projet	Présentation du projet																																																																																																						
<p>Aldudarrak Bideo-ren helburu nagusia tokiko herri telebista parte hartzale baten biziarezte da.</p> <p>2006. urtean, Baxe Nafarroan eraman esperimentazioaren emaitzak kontutan hartuz,</p> <p>2007. urterako EEP/EJ-ren sustapena, elkartearen jarduera guzien sustapenetik zoan, non interneten bidez hedatu telebistaren funtzionamendua. Elkartea, bere eskaera berresten du 2008. urterako. Kanaldude projektuari lotuak diren xahutze eta sartzeek, elkartearen %56a izatea lortzen dute.</p>	<p>Aldudarrak Bideo travaille à la mise en place d'une télévision participative, à échelle locale. En 2006, L'association avait mené une expérimentation sur la Basse Navarre. Compte tenu de cette expérience, la sollicitation et l'accompagnement de l'OPLB/GB de 2007 portait sur le soutien de l'ensemble des activités développées par l'association, dont le fonctionnement d'une télévision sur internet. L'opérateur réitère la demande pour 2008. Les charges et produits liés au projet Kanaldude représentent 56 % du prévisionnel global de l'opérateur.</p>																																																																																																						
Diruztapen proposamena	Proposition d'engagement																																																																																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td><td>243.800 €</td><td>100,00%</td></tr> <tr> <td>Erosketak</td><td>37.450 €</td><td>15,36%</td></tr> <tr> <td>Beste erosketak</td><td>40.800 €</td><td>16,74%</td></tr> <tr> <td>Lansariak</td><td>155.550 €</td><td>63,80%</td></tr> <tr> <td>Finantzaz xahutzeak</td><td>1.500 €</td><td>0,62%</td></tr> <tr> <td>Amortizatu zatia</td><td>10.000 €</td><td>4,10%</td></tr> <tr> <td>Beste erosketak</td><td>- 1.500 €</td><td></td></tr> <tr> <td>Sartzeak</td><td>243.800 €</td><td>100,00%</td></tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td><td>110.800 €</td><td>45,45%</td></tr> <tr> <td>Eskolak</td><td>1.500 €</td><td>0,62%</td></tr> <tr> <td>Beste</td><td>1.500 €</td><td>0,62%</td></tr> <tr> <td>Leader +</td><td>15.000 €</td><td>6,15%</td></tr> <tr> <td>H. Etxeak / H. Elkargoak</td><td>15.000 €</td><td>6,15%</td></tr> <tr> <td>Kontseilu Orokorra</td><td>20.000 €</td><td>8,20%</td></tr> <tr> <td>Eskualdeko Kontseilua</td><td>20.000 €</td><td>8,20%</td></tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskuatu)</td><td>60.000 €</td><td>24,61%</td></tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	243.800 €	100,00%	Erosketak	37.450 €	15,36%	Beste erosketak	40.800 €	16,74%	Lansariak	155.550 €	63,80%	Finantzaz xahutzeak	1.500 €	0,62%	Amortizatu zatia	10.000 €	4,10%	Beste erosketak	- 1.500 €		Sartzeak	243.800 €	100,00%	Autofinanziazioa	110.800 €	45,45%	Eskolak	1.500 €	0,62%	Beste	1.500 €	0,62%	Leader +	15.000 €	6,15%	H. Etxeak / H. Elkargoak	15.000 €	6,15%	Kontseilu Orokorra	20.000 €	8,20%	Eskualdeko Kontseilua	20.000 €	8,20%	EEP/EJ (eskuatu)	60.000 €	24,61%	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td><td>243.800 €</td><td>100,00%</td></tr> <tr> <td>Achats</td><td>37.450 €</td><td>15,36%</td></tr> <tr> <td>Autres achats</td><td>40.800 €</td><td>16,74%</td></tr> <tr> <td>Salaires et charges</td><td>155.550 €</td><td>63,80%</td></tr> <tr> <td>Charges financières</td><td>1.500 €</td><td>0,62%</td></tr> <tr> <td>Dotations amortissement</td><td>10.000 €</td><td>4,10%</td></tr> <tr> <td>Divers</td><td>- 1.500 €</td><td></td></tr> <tr> <td>Produits</td><td>243.800 €</td><td>100,00%</td></tr> <tr> <td>Autofinancement</td><td>110.800 €</td><td>45,45%</td></tr> <tr> <td>Ecoles</td><td>1.500 €</td><td>0,62%</td></tr> <tr> <td>Divers</td><td>1.500 €</td><td></td></tr> <tr> <td>Leader +</td><td>15.000 €</td><td>6,15%</td></tr> <tr> <td>(Communauté de) Communes</td><td>15.000 €</td><td>6,15%</td></tr> <tr> <td>Conseil Général</td><td>20.000 €</td><td>8,20%</td></tr> <tr> <td>Conseil Régional</td><td>20.000 €</td><td>8,20%</td></tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td><td>60.000 €</td><td>24,61%</td></tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	243.800 €	100,00%	Achats	37.450 €	15,36%	Autres achats	40.800 €	16,74%	Salaires et charges	155.550 €	63,80%	Charges financières	1.500 €	0,62%	Dotations amortissement	10.000 €	4,10%	Divers	- 1.500 €		Produits	243.800 €	100,00%	Autofinancement	110.800 €	45,45%	Ecoles	1.500 €	0,62%	Divers	1.500 €		Leader +	15.000 €	6,15%	(Communauté de) Communes	15.000 €	6,15%	Conseil Général	20.000 €	8,20%	Conseil Régional	20.000 €	8,20%	OPLB/GB (sollicité)	60.000 €	24,61%
	€	%																																																																																																					
Xahutzeak	243.800 €	100,00%																																																																																																					
Erosketak	37.450 €	15,36%																																																																																																					
Beste erosketak	40.800 €	16,74%																																																																																																					
Lansariak	155.550 €	63,80%																																																																																																					
Finantzaz xahutzeak	1.500 €	0,62%																																																																																																					
Amortizatu zatia	10.000 €	4,10%																																																																																																					
Beste erosketak	- 1.500 €																																																																																																						
Sartzeak	243.800 €	100,00%																																																																																																					
Autofinanziazioa	110.800 €	45,45%																																																																																																					
Eskolak	1.500 €	0,62%																																																																																																					
Beste	1.500 €	0,62%																																																																																																					
Leader +	15.000 €	6,15%																																																																																																					
H. Etxeak / H. Elkargoak	15.000 €	6,15%																																																																																																					
Kontseilu Orokorra	20.000 €	8,20%																																																																																																					
Eskualdeko Kontseilua	20.000 €	8,20%																																																																																																					
EEP/EJ (eskuatu)	60.000 €	24,61%																																																																																																					
	€	%																																																																																																					
Charges	243.800 €	100,00%																																																																																																					
Achats	37.450 €	15,36%																																																																																																					
Autres achats	40.800 €	16,74%																																																																																																					
Salaires et charges	155.550 €	63,80%																																																																																																					
Charges financières	1.500 €	0,62%																																																																																																					
Dotations amortissement	10.000 €	4,10%																																																																																																					
Divers	- 1.500 €																																																																																																						
Produits	243.800 €	100,00%																																																																																																					
Autofinancement	110.800 €	45,45%																																																																																																					
Ecoles	1.500 €	0,62%																																																																																																					
Divers	1.500 €																																																																																																						
Leader +	15.000 €	6,15%																																																																																																					
(Communauté de) Communes	15.000 €	6,15%																																																																																																					
Conseil Général	20.000 €	8,20%																																																																																																					
Conseil Régional	20.000 €	8,20%																																																																																																					
OPLB/GB (sollicité)	60.000 €	24,61%																																																																																																					

<p>05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p>	<p>AAP année - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05/2008 Page - Orr. 1/1</p>																																																																																																																											
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																												
<p>Projet ou demande de financement Antxeta irratia 2008</p>	<p>Intitulé du projet Antxeta irratia 2008</p>																																																																																																																											
<p>Demandeur ou organisme déclarant Antxeta irratia</p>	<p>Nom du demandeur ou organisme déclarant Antxeta irratia</p>																																																																																																																											
<p>Organisation ayant fondé le projet Elkartea</p>	<p>Personnalité juridique de l'opérateur Association</p>																																																																																																																											
<p>Demandeur en espérance(s) Euskal Irratia</p>	<p>Demande(s) d'action de l'opérateur Radio en langue basque</p>																																																																																																																											
<p>Présentation du projet 2004. urteaz geroztik, Gure Irratia kudeatzen duen Entzun Ikus elkartearren gerizapean, Euskal Irratiak federazioaren kide den Antxeta Irratiak Txingudi eremua estaltzen du : Hendaye - Irun - Hondarribia. Programazioa, alde batetik Euskal Irratiak-en programazio amankomunean oinarritzen da, eta bestetik Antxeta irratia-k berak sortutako emankizunetan. Dirulaguntza eskaera, irratiaaren funtzionamendu orokorrari lotua da.</p>	<p>Description du projet Crée en 1994, par décrochage de l'association Entzun Ikus (Gure Irratia), la radio Antxeta irratia, membre de la fédération Euskal Irratiak, émet sur la zone de Txingudi (Hendaye - Irun - Fontarrabie). La programmation est en partie commune aux radios de la fédération et pour autre partie propre à Antxeta Irratia. La sollicitation porte sur une aide globale au fonctionnement de la radio.</p>																																																																																																																											
<p>Diruztaren proposamena : €</p>	<p>Proposition d'engagement : €</p>																																																																																																																											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Catégorie</th> <th style="width: 30%;">€</th> <th style="width: 40%;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td>109.170 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Lansariak</td> <td>65.215 €</td> <td>59,74%</td> </tr> <tr> <td>Funtzionamendua</td> <td>28.140 €</td> <td>25,78%</td> </tr> <tr> <td>Ekoizpena</td> <td>4.005 €</td> <td>3,67%</td> </tr> <tr> <td>Beste</td> <td>11.811 €</td> <td>10,82%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td>109.170 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Elkartearren fonda</td> <td>3.081 €</td> <td>2,82%</td> </tr> <tr> <td>Salmentak</td> <td>11.811 €</td> <td>10,82%</td> </tr> <tr> <td>Piblizitatea</td> <td>29.270 €</td> <td>26,81%</td> </tr> <tr> <td>Enpresen laguntzak</td> <td>5.135 €</td> <td>4,70%</td> </tr> <tr> <td>Beste</td> <td>16.432 €</td> <td>15,05%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Biriatuko Herriko Etxea</td> <td>313 €</td> <td>0,29%</td> </tr> <tr> <td>Txingudi partzergoa</td> <td>6.162 €</td> <td>5,64%</td> </tr> <tr> <td>OEP/EJ (eskatua)</td> <td>36.967 €</td> <td>33,86%</td> </tr> </tbody> </table>	Catégorie	€	%	Xahutzeak	109.170 €	100,00%	Lansariak	65.215 €	59,74%	Funtzionamendua	28.140 €	25,78%	Ekoizpena	4.005 €	3,67%	Beste	11.811 €	10,82%																Sartzeak	109.170 €	100,00%	Elkartearren fonda	3.081 €	2,82%	Salmentak	11.811 €	10,82%	Piblizitatea	29.270 €	26,81%	Enpresen laguntzak	5.135 €	4,70%	Beste	16.432 €	15,05%				Biriatuko Herriko Etxea	313 €	0,29%	Txingudi partzergoa	6.162 €	5,64%	OEP/EJ (eskatua)	36.967 €	33,86%	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Catégorie</th> <th style="width: 30%;">€</th> <th style="width: 40%;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td>109.170 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et charges</td> <td>65.215 €</td> <td>59,74%</td> </tr> <tr> <td>Fonctionnement</td> <td>28.140 €</td> <td>25,78%</td> </tr> <tr> <td>Production</td> <td>4.005 €</td> <td>3,67%</td> </tr> <tr> <td>Autre</td> <td>11.811 €</td> <td>10,82%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td>109.170 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Fonds propres</td> <td>3.081 €</td> <td>2,82%</td> </tr> <tr> <td>Ventes</td> <td>11.811 €</td> <td>10,82%</td> </tr> <tr> <td>Publicité</td> <td>29.270 €</td> <td>26,81%</td> </tr> <tr> <td>Aides entreprises</td> <td>5.135 €</td> <td>4,70%</td> </tr> <tr> <td>Autre</td> <td>16.432 €</td> <td>15,05%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Mairie Biriatou</td> <td>313 €</td> <td>0,29%</td> </tr> <tr> <td>Consortium Txingudi</td> <td>6.162 €</td> <td>5,64%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td>36.967 €</td> <td>33,86%</td> </tr> </tbody> </table>	Catégorie	€	%	Charges	109.170 €	100,00%	Salaires et charges	65.215 €	59,74%	Fonctionnement	28.140 €	25,78%	Production	4.005 €	3,67%	Autre	11.811 €	10,82%													Produits	109.170 €	100,00%	Fonds propres	3.081 €	2,82%	Ventes	11.811 €	10,82%	Publicité	29.270 €	26,81%	Aides entreprises	5.135 €	4,70%	Autre	16.432 €	15,05%				Mairie Biriatou	313 €	0,29%	Consortium Txingudi	6.162 €	5,64%	OPLB/GB (sollicité)	36.967 €	33,86%
Catégorie	€	%																																																																																																																										
Xahutzeak	109.170 €	100,00%																																																																																																																										
Lansariak	65.215 €	59,74%																																																																																																																										
Funtzionamendua	28.140 €	25,78%																																																																																																																										
Ekoizpena	4.005 €	3,67%																																																																																																																										
Beste	11.811 €	10,82%																																																																																																																										
Sartzeak	109.170 €	100,00%																																																																																																																										
Elkartearren fonda	3.081 €	2,82%																																																																																																																										
Salmentak	11.811 €	10,82%																																																																																																																										
Piblizitatea	29.270 €	26,81%																																																																																																																										
Enpresen laguntzak	5.135 €	4,70%																																																																																																																										
Beste	16.432 €	15,05%																																																																																																																										
Biriatuko Herriko Etxea	313 €	0,29%																																																																																																																										
Txingudi partzergoa	6.162 €	5,64%																																																																																																																										
OEP/EJ (eskatua)	36.967 €	33,86%																																																																																																																										
Catégorie	€	%																																																																																																																										
Charges	109.170 €	100,00%																																																																																																																										
Salaires et charges	65.215 €	59,74%																																																																																																																										
Fonctionnement	28.140 €	25,78%																																																																																																																										
Production	4.005 €	3,67%																																																																																																																										
Autre	11.811 €	10,82%																																																																																																																										
Produits	109.170 €	100,00%																																																																																																																										
Fonds propres	3.081 €	2,82%																																																																																																																										
Ventes	11.811 €	10,82%																																																																																																																										
Publicité	29.270 €	26,81%																																																																																																																										
Aides entreprises	5.135 €	4,70%																																																																																																																										
Autre	16.432 €	15,05%																																																																																																																										
Mairie Biriatou	313 €	0,29%																																																																																																																										
Consortium Txingudi	6.162 €	5,64%																																																																																																																										
OPLB/GB (sollicité)	36.967 €	33,86%																																																																																																																										

05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AAP année - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15 / 05 / 2008 Page - Orr. 1 / 1																																																												
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																													
Projet ou réseaux de projets Programaketa amankomunaren mamia : euskara / 10. urteurrena	Initiative du projet L'euskara au centre de la programmation commune / 10ème année d'Euskal Irratiak																																																												
Organisateurs et partenaires Euskal Irratiak	Organisateurs et partenaires Euskal Irratiak																																																												
Partenaires associatifs Elkartea	Partenaires associatifs Association																																																												
Partenaires administratifs Irratigintza	Partenaires administratifs Expression radiophonique																																																												
Projet ou réseaux de projets Euskal Irratiak federazioa osatzen duten 4 irratiek ordainzka ekarri baliabide eta zerbitzuei lotu urratsek (programazio amankomuna ...) beti ere aitzina segitzen dute. Paraleloki, profesionalizatzen laguntzerako hitzarmen baten berme, eta azkenik hitzarmen honi lotu eranskin baten gerizapean, EEPren sustapenarekin 2008. urteko ekaina ondarrerako hitzarturik, datu juridiko eta finantzario zonbaitzuen zehaztea onetsi da. Eskaera, urteko federazioaren lan programari parekatua da.	Présentation du projet La fédération Euskal Irratiak poursuit la démarche visant à mutualiser les moyens et services des 4 radios associatives d'expression bascophone (programmation commune ...). Parallèlement, et au moyen d'une convention d'aide à la professionnalisation, puis d'un avenant à cette convention, un accompagnement OPLB vise à analyser la situation juridique et financière du réseau pour fin juin 2008. La sollicitation porte sur le programme d'activités de la fédération.																																																												
Diruztaper proposamena €	Proposition d'engagement €																																																												
Autres cotisations	Prévisionnel																																																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td><td>557.500 €</td><td>100,00%</td></tr> <tr> <td>Erosketak</td><td>220.000 €</td><td>39,46%</td></tr> <tr> <td>Kanpoko zerbitzuak</td><td>11.400 €</td><td>2,04%</td></tr> <tr> <td>Beste kanpoko zerbitzuak</td><td>15.050 €</td><td>2,70%</td></tr> <tr> <td>Zergak</td><td>9.800 €</td><td>1,76%</td></tr> <tr> <td>Lansariak</td><td>280.000 €</td><td>50,22%</td></tr> <tr> <td>Finantza xahutzeak</td><td>50 €</td><td>0,01%</td></tr> <tr> <td>Ezohizko xahutzeak</td><td>2.500 €</td><td>0,45%</td></tr> <tr> <td>Amortizatu zatia</td><td>18.700 €</td><td>3,35%</td></tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	557.500 €	100,00%	Erosketak	220.000 €	39,46%	Kanpoko zerbitzuak	11.400 €	2,04%	Beste kanpoko zerbitzuak	15.050 €	2,70%	Zergak	9.800 €	1,76%	Lansariak	280.000 €	50,22%	Finantza xahutzeak	50 €	0,01%	Ezohizko xahutzeak	2.500 €	0,45%	Amortizatu zatia	18.700 €	3,35%	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td><td>557.500 €</td><td>100,00%</td></tr> <tr> <td>Achats</td><td>220.000 €</td><td>39,46%</td></tr> <tr> <td>Services extérieurs</td><td>11.400 €</td><td>2,04%</td></tr> <tr> <td>Autres services extérieurs</td><td>15.050 €</td><td>2,70%</td></tr> <tr> <td>Impôts et taxes</td><td>9.800 €</td><td>1,76%</td></tr> <tr> <td>Salaires et traitements</td><td>280.000 €</td><td>50,22%</td></tr> <tr> <td>Charges financières</td><td>50 €</td><td>0,01%</td></tr> <tr> <td>Charges exceptionnelles</td><td>2.500 €</td><td>0,45%</td></tr> <tr> <td>Dotation amortissement</td><td>18.700 €</td><td>3,35%</td></tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	557.500 €	100,00%	Achats	220.000 €	39,46%	Services extérieurs	11.400 €	2,04%	Autres services extérieurs	15.050 €	2,70%	Impôts et taxes	9.800 €	1,76%	Salaires et traitements	280.000 €	50,22%	Charges financières	50 €	0,01%	Charges exceptionnelles	2.500 €	0,45%	Dotation amortissement	18.700 €	3,35%
	€	%																																																											
Xahutzeak	557.500 €	100,00%																																																											
Erosketak	220.000 €	39,46%																																																											
Kanpoko zerbitzuak	11.400 €	2,04%																																																											
Beste kanpoko zerbitzuak	15.050 €	2,70%																																																											
Zergak	9.800 €	1,76%																																																											
Lansariak	280.000 €	50,22%																																																											
Finantza xahutzeak	50 €	0,01%																																																											
Ezohizko xahutzeak	2.500 €	0,45%																																																											
Amortizatu zatia	18.700 €	3,35%																																																											
	€	%																																																											
Charges	557.500 €	100,00%																																																											
Achats	220.000 €	39,46%																																																											
Services extérieurs	11.400 €	2,04%																																																											
Autres services extérieurs	15.050 €	2,70%																																																											
Impôts et taxes	9.800 €	1,76%																																																											
Salaires et traitements	280.000 €	50,22%																																																											
Charges financières	50 €	0,01%																																																											
Charges exceptionnelles	2.500 €	0,45%																																																											
Dotation amortissement	18.700 €	3,35%																																																											
Sartzeak	557.500 €	100,00%																																																											
Zerbitzu salmenta	127.000 €	22,78%																																																											
Sartza ezberdinak	20.000 €	3,59%																																																											
Finantza diru-sartzeak	4.000 €	0,72%																																																											
Ezohizko diru-sartzeak	10.500 €	1,88%																																																											
Transferitu xahutzeak	6.000 €	1,08%																																																											
Interreg Akitania / Euskadi	10.000 €	1,79%																																																											
Interreg Akitania / Nafarroa	10.000 €	1,79%																																																											
Eskualdeko Kontseilua	20.000 €	3,59%																																																											
EEP/EJ (eskutua)	350.000 €	62,78%																																																											

05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera	A&P année - Deialdi urtea 2008																																																																								
CA du - AK 15 / 05 / 2008	Page - Orr. 1 / 1																																																																								
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																									
Radiokultura sur internet																																																																									
<p>Radiokultura : interneten bidezko lehen irrati interaktiboa</p> <p>Errobi Promotions</p> <p>Elkartea</p> <p>Hedabideak</p> <p>Radiokultura sur internet</p> <p>Radiokultura est une radio interactive diffusée par internet. L'offre de programme est "à la carte" : l'auditeur a la possibilité de choisir l'émission qu'il souhaite écouter. La radio est bilingue basque-français, les émissions étant disponibles dans chacune des deux langues. Les émissions disponibles sont constituées de reportages consacrés à l'actualité du Pays Basque de France réalisés par les animateurs de la radio, d'émissions musicales et de cours de basque en ligne. La sollicitation porte sur une aide au développement du programme d'activités de la radio.</p>																																																																									
Diruztaren proposamena : €																																																																									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Autre(s) :</th><th style="text-align: right;">€</th><th style="text-align: right;">%</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td><td style="text-align: right;">68.500 €</td><td style="text-align: right;">100,00%</td></tr> <tr> <td>Lansariak</td><td style="text-align: right;">44.500 €</td><td style="text-align: right;">64,96%</td></tr> <tr> <td>Funtzionamendua</td><td style="text-align: right;">18.070 €</td><td style="text-align: right;">26,38%</td></tr> <tr> <td>Zergak</td><td style="text-align: right;">4.420 €</td><td style="text-align: right;">6,45%</td></tr> <tr> <td>Beste</td><td style="text-align: right;">1.510 €</td><td style="text-align: right;">2,20%</td></tr> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td>Sartzeak</td><td style="text-align: right;">68.500 €</td><td style="text-align: right;">100,00%</td></tr> <tr> <td>Elkartearen fonda</td><td style="text-align: right;">1.800 €</td><td style="text-align: right;">2,63%</td></tr> <tr> <td>Beste</td><td style="text-align: right;">3.300 €</td><td style="text-align: right;">4,82%</td></tr> <tr> <td>AFDAS laguntza (formakuntza)</td><td style="text-align: right;">2.500 €</td><td style="text-align: right;">3,65%</td></tr> <tr> <td>Zerbitzu salmenta</td><td style="text-align: right;">4.000 €</td><td style="text-align: right;">5,84%</td></tr> <tr> <td>CNASEA</td><td style="text-align: right;">12.400 €</td><td style="text-align: right;">18,10%</td></tr> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td><td style="text-align: right;">14.500 €</td><td style="text-align: right;">64,96%</td></tr> <tr> <td> </td><td style="text-align: right;">€</td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Autre(s) :	€	%	Xahutzeak	68.500 €	100,00%	Lansariak	44.500 €	64,96%	Funtzionamendua	18.070 €	26,38%	Zergak	4.420 €	6,45%	Beste	1.510 €	2,20%																			Sartzeak	68.500 €	100,00%	Elkartearen fonda	1.800 €	2,63%	Beste	3.300 €	4,82%	AFDAS laguntza (formakuntza)	2.500 €	3,65%	Zerbitzu salmenta	4.000 €	5,84%	CNASEA	12.400 €	18,10%													EEP/EJ (eskatua)	14.500 €	64,96%		€	
Autre(s) :	€	%																																																																							
Xahutzeak	68.500 €	100,00%																																																																							
Lansariak	44.500 €	64,96%																																																																							
Funtzionamendua	18.070 €	26,38%																																																																							
Zergak	4.420 €	6,45%																																																																							
Beste	1.510 €	2,20%																																																																							
Sartzeak	68.500 €	100,00%																																																																							
Elkartearen fonda	1.800 €	2,63%																																																																							
Beste	3.300 €	4,82%																																																																							
AFDAS laguntza (formakuntza)	2.500 €	3,65%																																																																							
Zerbitzu salmenta	4.000 €	5,84%																																																																							
CNASEA	12.400 €	18,10%																																																																							
EEP/EJ (eskatua)	14.500 €	64,96%																																																																							
	€																																																																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Autre(s) :</th><th style="text-align: right;">€</th><th style="text-align: right;">%</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td><td style="text-align: right;">68.500 €</td><td style="text-align: right;">100,00%</td></tr> <tr> <td>Salaires et charges</td><td style="text-align: right;">44.500 €</td><td style="text-align: right;">64,96%</td></tr> <tr> <td>Fonctionnement</td><td style="text-align: right;">18.070 €</td><td style="text-align: right;">26,38%</td></tr> <tr> <td>Impôts et taxes</td><td style="text-align: right;">4.420 €</td><td style="text-align: right;">6,45%</td></tr> <tr> <td>Autre</td><td style="text-align: right;">1.510 €</td><td style="text-align: right;">2,20%</td></tr> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td>Produits</td><td style="text-align: right;">68.500 €</td><td style="text-align: right;">100,00%</td></tr> <tr> <td>Fonds propres</td><td style="text-align: right;">1.800 €</td><td style="text-align: right;">2,63%</td></tr> <tr> <td>Autre</td><td style="text-align: right;">3.300 €</td><td style="text-align: right;">4,82%</td></tr> <tr> <td>Aide AFDAS (formation)</td><td style="text-align: right;">2.500 €</td><td style="text-align: right;">3,65%</td></tr> <tr> <td>Vente de services</td><td style="text-align: right;">4.000 €</td><td style="text-align: right;">5,84%</td></tr> <tr> <td>CNASEA</td><td style="text-align: right;">12.400 €</td><td style="text-align: right;">18,10%</td></tr> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td><td style="text-align: right;">14.500 €</td><td style="text-align: right;">64,96%</td></tr> <tr> <td> </td><td style="text-align: right;">€</td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Autre(s) :	€	%	Charges	68.500 €	100,00%	Salaires et charges	44.500 €	64,96%	Fonctionnement	18.070 €	26,38%	Impôts et taxes	4.420 €	6,45%	Autre	1.510 €	2,20%																Produits	68.500 €	100,00%	Fonds propres	1.800 €	2,63%	Autre	3.300 €	4,82%	Aide AFDAS (formation)	2.500 €	3,65%	Vente de services	4.000 €	5,84%	CNASEA	12.400 €	18,10%										OPLB/GB (sollicité)	14.500 €	64,96%		€							
Autre(s) :	€	%																																																																							
Charges	68.500 €	100,00%																																																																							
Salaires et charges	44.500 €	64,96%																																																																							
Fonctionnement	18.070 €	26,38%																																																																							
Impôts et taxes	4.420 €	6,45%																																																																							
Autre	1.510 €	2,20%																																																																							
Produits	68.500 €	100,00%																																																																							
Fonds propres	1.800 €	2,63%																																																																							
Autre	3.300 €	4,82%																																																																							
Aide AFDAS (formation)	2.500 €	3,65%																																																																							
Vente de services	4.000 €	5,84%																																																																							
CNASEA	12.400 €	18,10%																																																																							
OPLB/GB (sollicité)	14.500 €	64,96%																																																																							
	€																																																																								

05/05/2008 1ère extraction - 1. jäljä		A&P année - Deialdi urtea 2008																																																																																																																																			
		CA du - AK 15 / 05 / 2008																																																																																																																																			
		Page - Orr. 1 / 1																																																																																																																																			
Fiche synthèse de demande d'aide financière																																																																																																																																					
Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																																					
Projet demandé	Propriétaire du projet																																																																																																																																				
Kazeta.info	Kazeta.info																																																																																																																																				
Principale(s) œuvre(s) ou activité(s) demandée(s)	Nom d'usage pour siège de l'opérateur																																																																																																																																				
Iparla	Iparla																																																																																																																																				
Particularités de l'opérateur	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																																																				
Association	Association																																																																																																																																				
Etablissement(s) de l'opérateur	Demande(s) d'action de l'opérateur																																																																																																																																				
Hedabideak	Médias																																																																																																																																				
Profil d'entreprise	Présentation du projet																																																																																																																																				
Iparla, 2000. urtean sortua izan den elkarte bat da (non egoitza Donibane Garazin duen). Elkarte horrek honako helburua du : Euskal Herriko prentsa independientearen garapena lagundu. Eragileak, EEP/EJ-ren sustapenari dei egiten die interneten bidez (2 aldiz egunean) hedatuko litzatekeen egunkari elektroniko baten sorrera begitan hartzen duen egitasmoaren funtzionamenduarentzat.	Iparla est une association créée en 2000 (dont le siège est à St Jean Pied de Port). Cette association a pour objet d'aider au développement de la presse indépendante en Pays Basque. L'opérateur sollicite l'OPLB/GB sur la partie fonctionnement du projet qui vise la création d'un quotidien électronique en langue basque qui serait distribué par courriel, à raison de 2 fois par jour.																																																																																																																																				
Diruztaren proposamena :	Proposition d'engagement :																																																																																																																																				
Autre konto	Précisionnel																																																																																																																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td>46.500 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Lansariak</td> <td>26.500 €</td> <td>56,99%</td> </tr> <tr> <td>Alokairua</td> <td>1.600 €</td> <td>3,44%</td> </tr> <tr> <td>Funtzionamendua</td> <td>6.000 €</td> <td>12,90%</td> </tr> <tr> <td>Formakuntza</td> <td>1.000 €</td> <td>2,15%</td> </tr> <tr> <td>Laguntzaileak</td> <td>10.000 €</td> <td>21,51%</td> </tr> <tr> <td>Gida argitaratzea</td> <td>1.400 €</td> <td>3,01%</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td><td>46.500 €</td><td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Laguntzaileen ekarpene</td><td>10.000 €</td><td>21,51%</td> </tr> <tr> <td>Gida</td><td>7.000 €</td><td>15,05%</td> </tr> <tr> <td>CNASEA</td><td>10.000 €</td><td>21,51%</td> </tr> <tr> <td>Publizitatea</td><td>1.000 €</td><td>2,15%</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Beste</td><td>2.000 €</td><td>4,30%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatas)</td><td>16.500 €</td><td>35,48%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	46.500 €	100,00%	Lansariak	26.500 €	56,99%	Alokairua	1.600 €	3,44%	Funtzionamendua	6.000 €	12,90%	Formakuntza	1.000 €	2,15%	Laguntzaileak	10.000 €	21,51%	Gida argitaratzea	1.400 €	3,01%																Sartzeak	46.500 €	100,00%	Laguntzaileen ekarpene	10.000 €	21,51%	Gida	7.000 €	15,05%	CNASEA	10.000 €	21,51%	Publizitatea	1.000 €	2,15%										Beste	2.000 €	4,30%	EEP/EJ (eskatas)	16.500 €	35,48%	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td>46.500 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et traitements</td> <td>26.500 €</td> <td>56,99%</td> </tr> <tr> <td>Loyer</td> <td>1.600 €</td> <td>3,44%</td> </tr> <tr> <td>Fonctionnement</td> <td>6.000 €</td> <td>12,90%</td> </tr> <tr> <td>Formation</td> <td>1.000 €</td> <td>2,15%</td> </tr> <tr> <td>Bénévoles</td> <td>10.000 €</td> <td>21,51%</td> </tr> <tr> <td>Édition guide</td> <td>1.400 €</td> <td>3,01%</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td><td>46.500 €</td><td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Apport des bénévoles</td><td>10.000 €</td><td>21,51%</td> </tr> <tr> <td>Guide</td><td>7.000 €</td><td>15,05%</td> </tr> <tr> <td>CNASEA</td><td>10.000 €</td><td>21,51%</td> </tr> <tr> <td>Publicité</td><td>1.000 €</td><td>2,15%</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>Autre</td><td>2.000 €</td><td>4,30%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td><td>16.500 €</td><td>35,48%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	46.500 €	100,00%	Salaires et traitements	26.500 €	56,99%	Loyer	1.600 €	3,44%	Fonctionnement	6.000 €	12,90%	Formation	1.000 €	2,15%	Bénévoles	10.000 €	21,51%	Édition guide	1.400 €	3,01%										Produits	46.500 €	100,00%	Apport des bénévoles	10.000 €	21,51%	Guide	7.000 €	15,05%	CNASEA	10.000 €	21,51%	Publicité	1.000 €	2,15%							Autre	2.000 €	4,30%	OPLB/GB (sollicité)	16.500 €	35,48%			
	€	%																																																																																																																																			
Xahutzeak	46.500 €	100,00%																																																																																																																																			
Lansariak	26.500 €	56,99%																																																																																																																																			
Alokairua	1.600 €	3,44%																																																																																																																																			
Funtzionamendua	6.000 €	12,90%																																																																																																																																			
Formakuntza	1.000 €	2,15%																																																																																																																																			
Laguntzaileak	10.000 €	21,51%																																																																																																																																			
Gida argitaratzea	1.400 €	3,01%																																																																																																																																			
Sartzeak	46.500 €	100,00%																																																																																																																																			
Laguntzaileen ekarpene	10.000 €	21,51%																																																																																																																																			
Gida	7.000 €	15,05%																																																																																																																																			
CNASEA	10.000 €	21,51%																																																																																																																																			
Publizitatea	1.000 €	2,15%																																																																																																																																			
Beste	2.000 €	4,30%																																																																																																																																			
EEP/EJ (eskatas)	16.500 €	35,48%																																																																																																																																			
	€	%																																																																																																																																			
Charges	46.500 €	100,00%																																																																																																																																			
Salaires et traitements	26.500 €	56,99%																																																																																																																																			
Loyer	1.600 €	3,44%																																																																																																																																			
Fonctionnement	6.000 €	12,90%																																																																																																																																			
Formation	1.000 €	2,15%																																																																																																																																			
Bénévoles	10.000 €	21,51%																																																																																																																																			
Édition guide	1.400 €	3,01%																																																																																																																																			
Produits	46.500 €	100,00%																																																																																																																																			
Apport des bénévoles	10.000 €	21,51%																																																																																																																																			
Guide	7.000 €	15,05%																																																																																																																																			
CNASEA	10.000 €	21,51%																																																																																																																																			
Publicité	1.000 €	2,15%																																																																																																																																			
Autre	2.000 €	4,30%																																																																																																																																			
OPLB/GB (sollicité)	16.500 €	35,48%																																																																																																																																			

<p>05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p>	<p>AAP année - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15 / 05 / 2008 Page - Orr. 1 / 1</p>																																																																																																															
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																
Projet/Activité demandée	Intitulé du projet																																																																																																															
Info 7 interneteko irratia eta audio ataria	Webradio et portail audio Info7																																																																																																															
Identificateur officiellement reconnu du bénéficiaire	Nom officiellement reconnu du bénéficiaire																																																																																																															
Aztibegia	Aztibegia																																																																																																															
Organisation de l'opérateur	Personnalité de l'opérateur																																																																																																															
Elkartea	Association																																																																																																															
Demande(s) d'aide(s) sollicitées	Demande(s) d'aide(s) sollicitées																																																																																																															
Hedabideak	Médias																																																																																																															
Description détaillée du projet	Description détaillée du projet																																																																																																															
"Info7" interneten bidez hedatzen den A kategoriako irratia bat da. "Conseil Supérieur de l'Audiovisuel"-arekin hitzarmen bat izenpetua du eta 0777.06 zenbakipeko lizentzia dauka. Irratiak jarraiean emititzen du, eta ekoiztutako emankizunen partea 9 ordukoa da. Zuzenean burtu emankizunetarik harat, eragileak, "www.info7.com" izeneko web atari bat ere erregularki elikatzen du, zuzenezko edukiarekin. 1.560 kideek osatzen duten elkartea kudeatzalea, Aztibegiak EEP/EJ-ren sustapenari dei egiten dio egitasmoa bideratzen laguntzeko.	La radio "Info7" est une webradio de catégorie A. Elle détient une licence/convention avec le Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (n° 0777.06). La radio émet 24H/24H, avec 9 H de programmation quotidienne. Outre les émissions en direct de la radio, l'opérateur alimente un portail, "www.info7.com", avec du contenu en "live". Gestionnaire de la radio et forte de 1.560 membres bienfaiteurs, Aztibegia sollicite l'OPLB/GB pour une aide à réalisation du projet.																																																																																																															
Diruztaren proposamena : €	Proposition d'engagement : €																																																																																																															
Chiffre d'affaires	Prestations																																																																																																															
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">224.210 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Lansariak</td> <td style="text-align: right;">93.600 €</td> <td style="text-align: right;">41,75%</td> </tr> <tr> <td>Funtzionamendua (alokairu, tel, zerga, internet, horridurak ...)</td> <td style="text-align: right;">68.160 €</td> <td style="text-align: right;">30,40%</td> </tr> <tr> <td>Ekoizpena</td> <td style="text-align: right;">49.450 €</td> <td style="text-align: right;">22,06%</td> </tr> <tr> <td>Beste</td> <td style="text-align: right;">13.000 €</td> <td style="text-align: right;">5,80%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">224.210 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Elkartearen fonda</td> <td style="text-align: right;">140.000 €</td> <td style="text-align: right;">62,44%</td> </tr> <tr> <td>Zerbitzu enateak</td> <td style="text-align: right;">7.000 €</td> <td style="text-align: right;">3,12%</td> </tr> <tr> <td>Publizitatea</td> <td style="text-align: right;">11.500 €</td> <td style="text-align: right;">5,13%</td> </tr> <tr> <td>Ekarpene pribatua</td> <td style="text-align: right;">10.000 €</td> <td style="text-align: right;">4,46%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: right;">55.710 €</td> <td style="text-align: right;">24,85%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	224.210 €	100,00%	Lansariak	93.600 €	41,75%	Funtzionamendua (alokairu, tel, zerga, internet, horridurak ...)	68.160 €	30,40%	Ekoizpena	49.450 €	22,06%	Beste	13.000 €	5,80%																Sartzeak	224.210 €	100,00%	Elkartearen fonda	140.000 €	62,44%	Zerbitzu enateak	7.000 €	3,12%	Publizitatea	11.500 €	5,13%	Ekarpene pribatua	10.000 €	4,46%							EEP/EJ (eskatua)	55.710 €	24,85%	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">224.210 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et charges</td> <td style="text-align: right;">93.600 €</td> <td style="text-align: right;">41,75%</td> </tr> <tr> <td>Fonctionnement (oyer, taxes, tél internet, fournitures ...)</td> <td style="text-align: right;">68.160 €</td> <td style="text-align: right;">30,40%</td> </tr> <tr> <td>Production</td> <td style="text-align: right;">49.450 €</td> <td style="text-align: right;">22,06%</td> </tr> <tr> <td>Autre</td> <td style="text-align: right;">13.000 €</td> <td style="text-align: right;">5,80%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">224.210 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Fonds propres</td> <td style="text-align: right;">140.000 €</td> <td style="text-align: right;">62,44%</td> </tr> <tr> <td>Prestations</td> <td style="text-align: right;">7.000 €</td> <td style="text-align: right;">3,12%</td> </tr> <tr> <td>Publicité</td> <td style="text-align: right;">11.500 €</td> <td style="text-align: right;">5,13%</td> </tr> <tr> <td>Fonds privés</td> <td style="text-align: right;">10.000 €</td> <td style="text-align: right;">4,46%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">55.710 €</td> <td style="text-align: right;">24,85%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	224.210 €	100,00%	Salaires et charges	93.600 €	41,75%	Fonctionnement (oyer, taxes, tél internet, fournitures ...)	68.160 €	30,40%	Production	49.450 €	22,06%	Autre	13.000 €	5,80%													Produits	224.210 €	100,00%	Fonds propres	140.000 €	62,44%	Prestations	7.000 €	3,12%	Publicité	11.500 €	5,13%	Fonds privés	10.000 €	4,46%							OPLB/GB (sollicité)	55.710 €	24,85%
	€	%																																																																																																														
Xahutzeak	224.210 €	100,00%																																																																																																														
Lansariak	93.600 €	41,75%																																																																																																														
Funtzionamendua (alokairu, tel, zerga, internet, horridurak ...)	68.160 €	30,40%																																																																																																														
Ekoizpena	49.450 €	22,06%																																																																																																														
Beste	13.000 €	5,80%																																																																																																														
Sartzeak	224.210 €	100,00%																																																																																																														
Elkartearen fonda	140.000 €	62,44%																																																																																																														
Zerbitzu enateak	7.000 €	3,12%																																																																																																														
Publizitatea	11.500 €	5,13%																																																																																																														
Ekarpene pribatua	10.000 €	4,46%																																																																																																														
EEP/EJ (eskatua)	55.710 €	24,85%																																																																																																														
	€	%																																																																																																														
Charges	224.210 €	100,00%																																																																																																														
Salaires et charges	93.600 €	41,75%																																																																																																														
Fonctionnement (oyer, taxes, tél internet, fournitures ...)	68.160 €	30,40%																																																																																																														
Production	49.450 €	22,06%																																																																																																														
Autre	13.000 €	5,80%																																																																																																														
Produits	224.210 €	100,00%																																																																																																														
Fonds propres	140.000 €	62,44%																																																																																																														
Prestations	7.000 €	3,12%																																																																																																														
Publicité	11.500 €	5,13%																																																																																																														
Fonds privés	10.000 €	4,46%																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)	55.710 €	24,85%																																																																																																														

05/05/2008: 1ère extraction - 1. jaliera	AAP année - Deialdi urtea: 2008																																																																																																																								
	CA du - AK 15/05/2008																																																																																																																								
	Page - Orr. 1/1																																																																																																																								
Fiche synthèse de demande d'aide financière																																																																																																																									
Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																									
Projet (Titre original)	Titre du projet																																																																																																																								
Herria astekariaren argitalpena	Publication hebdomadaire Herria																																																																																																																								
Propriétaire/obligé(e) de la demande	Nom ou tout autre nom de l'opérateur																																																																																																																								
Herria	Herria																																																																																																																								
Personnalité juridique de l'opérateur	Association																																																																																																																								
Elkartea																																																																																																																									
Demandeur (en espagnol)	Demandeur(s) (en français de l'opérateur)																																																																																																																								
Hedabideak - prentsa idatzia	Médias - presse écrite																																																																																																																								
Profil du demandeur (en français)	Présentation du projet																																																																																																																								
Herria, osoki euskaraz argitaratzen den 8 orrialdeko astekari bat da (1944. urtean sortua), Ipar Euskal Herriko aktualitatea nagusiki tratzen duena. Kazetaren azkarteko eta garatzeko, elkartearrekin burutu lan bat bidean da (elkarte-eragileen profesionalizatzaren laguntzerako hitzarmen bat), orrialde kopuruaren hazteko, lan taldearen profesionalizatzeko eta barneko orrialdeetan kolorea sartzeko xede. Eskatu dirulaguntza, astekariaren laguntza orokorretik doa.	Herria est un hebdomadaire en langue basque (créée en 1944) de 8 pages traitant principalement l'actualité du Pays Basque de France. Afin de développer et consolider l'hebdomadaire, un accompagnement de l'association est en cours de réalisation (convention d'aide à la professionnalisation), en vue d'augmenter le nombre de pages, de professionnaliser l'équipe et d'intégrer de la couleur en pages intérieures. La sollicitation porte sur le soutien à l'activité globale de l'hebdomadaire.																																																																																																																								
Diruztaren proposamenak : €	Proposition d'engagement : €																																																																																																																								
Autres cotisations	Précisionnel																																																																																																																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td>180.650 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Imprimerie</td> <td>90.000 €</td> <td>49,82%</td> </tr> <tr> <td>Igorlea gastuak</td> <td>32.000 €</td> <td>17,71%</td> </tr> <tr> <td>Lausariak</td> <td>39.000 €</td> <td>21,59%</td> </tr> <tr> <td>Bide gastuak</td> <td>4.500 €</td> <td>2,49%</td> </tr> <tr> <td>Alokairua</td> <td>4.750 €</td> <td>2,63%</td> </tr> <tr> <td>Hornidurak</td> <td>5.600 €</td> <td>3,10%</td> </tr> <tr> <td>Beste gastuak</td> <td>4.000 €</td> <td>2,21%</td> </tr> <tr> <td>Zergak</td> <td>800 €</td> <td>0,44%</td> </tr> <tr> <td>Saritzea</td> <td>180.650 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Harpidetzak</td> <td>89.000 €</td> <td>49,27%</td> </tr> <tr> <td>Lege-gordailu</td> <td>3.500 €</td> <td>1,94%</td> </tr> <tr> <td>Anuntzia legalak</td> <td>29.000 €</td> <td>16,05%</td> </tr> <tr> <td>Publizitatea</td> <td>6.000 €</td> <td>3,32%</td> </tr> <tr> <td>Emaitzak</td> <td>6.000 €</td> <td>3,32%</td> </tr> <tr> <td>CNASEA</td> <td>8.150 €</td> <td>4,51%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>0,00%</td> </tr> <tr> <td>Herriko Etxeak</td> <td>4.000 €</td> <td>2,21%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td>35.000 €</td> <td>19,37%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	180.650 €	100,00%	Imprimerie	90.000 €	49,82%	Igorlea gastuak	32.000 €	17,71%	Lausariak	39.000 €	21,59%	Bide gastuak	4.500 €	2,49%	Alokairua	4.750 €	2,63%	Hornidurak	5.600 €	3,10%	Beste gastuak	4.000 €	2,21%	Zergak	800 €	0,44%	Saritzea	180.650 €	100,00%	Harpidetzak	89.000 €	49,27%	Lege-gordailu	3.500 €	1,94%	Anuntzia legalak	29.000 €	16,05%	Publizitatea	6.000 €	3,32%	Emaitzak	6.000 €	3,32%	CNASEA	8.150 €	4,51%			0,00%	Herriko Etxeak	4.000 €	2,21%	EEP/EJ (eskatua)	35.000 €	19,37%	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td>180.650 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Imprimerie</td> <td>90.000 €</td> <td>49,82%</td> </tr> <tr> <td>Frais postaux</td> <td>32.000 €</td> <td>17,71%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et charges</td> <td>39.000 €</td> <td>21,59%</td> </tr> <tr> <td>Déplacements</td> <td>4.500 €</td> <td>2,49%</td> </tr> <tr> <td>Loyer</td> <td>4.750 €</td> <td>2,63%</td> </tr> <tr> <td>Fournitures</td> <td>5.600 €</td> <td>3,10%</td> </tr> <tr> <td>Autres frais</td> <td>4.000 €</td> <td>2,21%</td> </tr> <tr> <td>Taxes</td> <td>800 €</td> <td>0,44%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td>180.650 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Abonnements</td> <td>89.000 €</td> <td>49,27%</td> </tr> <tr> <td>Dépôts</td> <td>3.500 €</td> <td>1,94%</td> </tr> <tr> <td>Annonces légales</td> <td>29.000 €</td> <td>16,05%</td> </tr> <tr> <td>Publicité</td> <td>6.000 €</td> <td>3,32%</td> </tr> <tr> <td>Dons</td> <td>6.000 €</td> <td>3,32%</td> </tr> <tr> <td>CNASEA</td> <td>8.150 €</td> <td>4,51%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>0,00%</td> </tr> <tr> <td>Communes</td> <td>4.000 €</td> <td>2,21%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td>35.000 €</td> <td>19,37%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	180.650 €	100,00%	Imprimerie	90.000 €	49,82%	Frais postaux	32.000 €	17,71%	Salaires et charges	39.000 €	21,59%	Déplacements	4.500 €	2,49%	Loyer	4.750 €	2,63%	Fournitures	5.600 €	3,10%	Autres frais	4.000 €	2,21%	Taxes	800 €	0,44%	Produits	180.650 €	100,00%	Abonnements	89.000 €	49,27%	Dépôts	3.500 €	1,94%	Annonces légales	29.000 €	16,05%	Publicité	6.000 €	3,32%	Dons	6.000 €	3,32%	CNASEA	8.150 €	4,51%			0,00%	Communes	4.000 €	2,21%	OPLB/GB (sollicité)	35.000 €	19,37%
	€	%																																																																																																																							
Xahutzeak	180.650 €	100,00%																																																																																																																							
Imprimerie	90.000 €	49,82%																																																																																																																							
Igorlea gastuak	32.000 €	17,71%																																																																																																																							
Lausariak	39.000 €	21,59%																																																																																																																							
Bide gastuak	4.500 €	2,49%																																																																																																																							
Alokairua	4.750 €	2,63%																																																																																																																							
Hornidurak	5.600 €	3,10%																																																																																																																							
Beste gastuak	4.000 €	2,21%																																																																																																																							
Zergak	800 €	0,44%																																																																																																																							
Saritzea	180.650 €	100,00%																																																																																																																							
Harpidetzak	89.000 €	49,27%																																																																																																																							
Lege-gordailu	3.500 €	1,94%																																																																																																																							
Anuntzia legalak	29.000 €	16,05%																																																																																																																							
Publizitatea	6.000 €	3,32%																																																																																																																							
Emaitzak	6.000 €	3,32%																																																																																																																							
CNASEA	8.150 €	4,51%																																																																																																																							
		0,00%																																																																																																																							
Herriko Etxeak	4.000 €	2,21%																																																																																																																							
EEP/EJ (eskatua)	35.000 €	19,37%																																																																																																																							
	€	%																																																																																																																							
Charges	180.650 €	100,00%																																																																																																																							
Imprimerie	90.000 €	49,82%																																																																																																																							
Frais postaux	32.000 €	17,71%																																																																																																																							
Salaires et charges	39.000 €	21,59%																																																																																																																							
Déplacements	4.500 €	2,49%																																																																																																																							
Loyer	4.750 €	2,63%																																																																																																																							
Fournitures	5.600 €	3,10%																																																																																																																							
Autres frais	4.000 €	2,21%																																																																																																																							
Taxes	800 €	0,44%																																																																																																																							
Produits	180.650 €	100,00%																																																																																																																							
Abonnements	89.000 €	49,27%																																																																																																																							
Dépôts	3.500 €	1,94%																																																																																																																							
Annonces légales	29.000 €	16,05%																																																																																																																							
Publicité	6.000 €	3,32%																																																																																																																							
Dons	6.000 €	3,32%																																																																																																																							
CNASEA	8.150 €	4,51%																																																																																																																							
		0,00%																																																																																																																							
Communes	4.000 €	2,21%																																																																																																																							
OPLB/GB (sollicité)	35.000 €	19,37%																																																																																																																							

05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2008
	CA du - AK 15/05/2008
	Page - Orr. 1/1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa	

Projet/maison/organisme	Intitulé du projet																																																																					
Xirika Kz	Xirika Kz																																																																					
Lieu/lieu de réalisation/lieu de fabrication	Nom usuel ou siège de l'opérateur																																																																					
Zezengorri	Zezengorri																																																																					
Méthode(s) de production	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																					
Enpresa	SARL																																																																					
Principale(s) clientèle(s)	Demande(s) d'aide(s) de l'opérateur																																																																					
Hedabideak	Médias																																																																					
Présentation du projet																																																																						
<p>"Xirika KZ", osoki euskaraz idatzitako 60 orrialdeko hilabetekari bat da, gazteek gazteentzat idatzia. Hilabetekari hau Zezengorri enpresak du kudeatzen. Eragileak, beste ekoizpenen artean, EEP/EJ-rengan jotzen du hilabetekari horren ekoizpenea eta hedapena diruztatzeko xedezi.</p>																																																																						
Diruztapeu proposamena :	€																																																																					
<p>Éléments de dépense</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td>157.328 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Lansariak</td> <td>40.000 €</td> <td>25,42%</td> </tr> <tr> <td>Funtzionamendua (alokairu, tel, zerga, internet, horridurak ...)</td> <td>75.080 €</td> <td>47,72%</td> </tr> <tr> <td>Ekoizpena</td> <td>35.964 €</td> <td>22,86%</td> </tr> <tr> <td>Beste</td> <td>6.284 €</td> <td>3,99%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td>157.328 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Elkartearren fondaia</td> <td>7.992 €</td> <td>5,08%</td> </tr> <tr> <td>Publizitatea</td> <td>18.000 €</td> <td>11,44%</td> </tr> <tr> <td>Ekarpene pribatua</td> <td>76.000 €</td> <td>48,31%</td> </tr> <tr> <td>Salmentak</td> <td>2.331 €</td> <td>1,48%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td>53.005 €</td> <td>33,69%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	157.328 €	100,00%	Lansariak	40.000 €	25,42%	Funtzionamendua (alokairu, tel, zerga, internet, horridurak ...)	75.080 €	47,72%	Ekoizpena	35.964 €	22,86%	Beste	6.284 €	3,99%													Sartzeak	157.328 €	100,00%	Elkartearren fondaia	7.992 €	5,08%	Publizitatea	18.000 €	11,44%	Ekarpene pribatua	76.000 €	48,31%	Salmentak	2.331 €	1,48%										EEP/EJ (eskatua)	53.005 €	33,69%												
	€	%																																																																				
Xahutzeak	157.328 €	100,00%																																																																				
Lansariak	40.000 €	25,42%																																																																				
Funtzionamendua (alokairu, tel, zerga, internet, horridurak ...)	75.080 €	47,72%																																																																				
Ekoizpena	35.964 €	22,86%																																																																				
Beste	6.284 €	3,99%																																																																				
Sartzeak	157.328 €	100,00%																																																																				
Elkartearren fondaia	7.992 €	5,08%																																																																				
Publizitatea	18.000 €	11,44%																																																																				
Ekarpene pribatua	76.000 €	48,31%																																																																				
Salmentak	2.331 €	1,48%																																																																				
EEP/EJ (eskatua)	53.005 €	33,69%																																																																				
Proposition d'engagement :	€																																																																					
<p>Présentation</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td>157.328 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et charges</td> <td>40.000 €</td> <td>25,42%</td> </tr> <tr> <td>Fonctionnement (loyer, taxes, tél internet, fournitures ...)</td> <td>75.080 €</td> <td>47,72%</td> </tr> <tr> <td>Production</td> <td>35.964 €</td> <td>22,86%</td> </tr> <tr> <td>Autre</td> <td>6.284 €</td> <td>3,99%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td>157.328 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Fonds propres</td> <td>7.992 €</td> <td>5,08%</td> </tr> <tr> <td>Publicité</td> <td>18.000 €</td> <td>11,44%</td> </tr> <tr> <td>Fonds privés</td> <td>76.000 €</td> <td>48,31%</td> </tr> <tr> <td>Ventes</td> <td>2.331 €</td> <td>1,48%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td>53.005 €</td> <td>33,69%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	157.328 €	100,00%	Salaires et charges	40.000 €	25,42%	Fonctionnement (loyer, taxes, tél internet, fournitures ...)	75.080 €	47,72%	Production	35.964 €	22,86%	Autre	6.284 €	3,99%													Produits	157.328 €	100,00%	Fonds propres	7.992 €	5,08%	Publicité	18.000 €	11,44%	Fonds privés	76.000 €	48,31%	Ventes	2.331 €	1,48%										OPLB/GB (sollicité)	53.005 €	33,69%												
	€	%																																																																				
Charges	157.328 €	100,00%																																																																				
Salaires et charges	40.000 €	25,42%																																																																				
Fonctionnement (loyer, taxes, tél internet, fournitures ...)	75.080 €	47,72%																																																																				
Production	35.964 €	22,86%																																																																				
Autre	6.284 €	3,99%																																																																				
Produits	157.328 €	100,00%																																																																				
Fonds propres	7.992 €	5,08%																																																																				
Publicité	18.000 €	11,44%																																																																				
Fonds privés	76.000 €	48,31%																																																																				
Ventes	2.331 €	1,48%																																																																				
OPLB/GB (sollicité)	53.005 €	33,69%																																																																				

05/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05/2008 Page - Orr. 1 / 1																																																						
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																							
Projet ou en cours de projet Mintza - pubiko gaztearentzat hedapenerako laguntza	Intitulé du projet Mintza - aide à la diffusion auprès d'un jeune public																																																						
Pragilearren oitzkoizuneko kreditua Baigura Komunikazioa	Nom usuel ou siège de l'opérateur Baigura Communication																																																						
Pragilearren zuzeneko eredua Enpresa	Personnalité juridique de l'opérateur SARL																																																						
Pragilearren esparruak (d) Hedabideak	Demande(s) d'aide de l'opérateur Médias																																																						
Présentation du projet <p>Baigura Communication, 2001. urtean aiertua izan den enpresa bat da. Enpresa hau ezagunago egiten da "Le Journal du Pays Basque" egunkaria argitaratzen duela jakinik. Eragileak euskararen presentzia bermatu nahi du gazte publiko bat hunkitzeko baliabideak ardietsiz, gaur egun ostegun guziz plazaratzen den "Mintza" astekaria egonkortuz. Eragileak EEP/EJ-rengan jotzen du astekariaren ekoizpena eta hedapena diruztatzeko xedez.</p>																																																							
Diruztapen proposamena : €																																																							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">15.600 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Ekoizpena (52 zenbaki)</td> <td style="text-align: right;">10.920 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> <tr> <td>Hedapen gastuak</td> <td style="text-align: right;">4.680 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">15.600 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">4.700 €</td> <td style="text-align: right;">30,13%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskalua)</td> <td style="text-align: right;">10.900 €</td> <td style="text-align: right;">69,87%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	15.600 €	100,00%	Ekoizpena (52 zenbaki)	10.920 €	70,00%	Hedapen gastuak	4.680 €	30,00%																Sartzeak	15.600 €	100,00%	Autofinanziazioa	4.700 €	30,13%										EEP/EJ (eskalua)	10.900 €	69,87%									
	€	%																																																					
Xahutzeak	15.600 €	100,00%																																																					
Ekoizpena (52 zenbaki)	10.920 €	70,00%																																																					
Hedapen gastuak	4.680 €	30,00%																																																					
Sartzeak	15.600 €	100,00%																																																					
Autofinanziazioa	4.700 €	30,13%																																																					
EEP/EJ (eskalua)	10.900 €	69,87%																																																					
Proposition d'engagement : €																																																							
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">15.600 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Réalisation (52 numéros)</td> <td style="text-align: right;">10.920 €</td> <td style="text-align: right;">70,00%</td> </tr> <tr> <td>Frais postaux</td> <td style="text-align: right;">4.680 €</td> <td style="text-align: right;">30,00%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">15.600 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">4.700 €</td> <td style="text-align: right;">30,13%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">10.900 €</td> <td style="text-align: right;">69,87%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	15.600 €	100,00%	Réalisation (52 numéros)	10.920 €	70,00%	Frais postaux	4.680 €	30,00%																Produits	15.600 €	100,00%	Autofinancement	4.700 €	30,13%										OPLB/GB (sollicité)	10.900 €	69,87%									
	€	%																																																					
Charges	15.600 €	100,00%																																																					
Réalisation (52 numéros)	10.920 €	70,00%																																																					
Frais postaux	4.680 €	30,00%																																																					
Produits	15.600 €	100,00%																																																					
Autofinancement	4.700 €	30,13%																																																					
OPLB/GB (sollicité)	10.900 €	69,87%																																																					

**Fiches synthèse de demande d'aide financière
répertoriées par enjeux de Projet de Politique Linguistique**
**Hizkuntza Politika Proiektu erronken arabera sailkatu
dirulaguntza eskaera sintesi fitxak**

Transmettre la langue Euskarra transmititu	1	Transmission familiale Famili transmisioa	<input type="checkbox"/>
	2	Petite enfance Lehen Haurtzaroa	<input type="checkbox"/>
	3	Enseignement Irakaskuntza	<input type="checkbox"/>
	3.1	Outils d'animation en milieu scolaire - animazio tresnak eskoletan	
	3.2	Associations de parents d'élèves - burraso elkarteak	
	3.3	Environnement Numérique de Travail - Eskolako Bulego Numerikoa	
	3.4	Seaska	
	3.5	Projets d'école - Eskola proiektuak	
	3.6	Formation enseignants - Irakasleen formakuntza	
	4	Médias Hedabideak	<input type="checkbox"/>
	4.1	Gratuits - urririk direnak	
	4.2	Télévision - telebista	
	4.3	Euskal irratia	
	4.4	Radios sur internet - irratia internet-en	
	4.5	Presse écrite - prentsa idatzia	
Vivre la langue Euskaraz bizi	5	Loisirs Aisialdiak	<input checked="" type="checkbox"/>
	6	Edition Argitalpena	<input type="checkbox"/>
	6.1	Magazine pour enfants - haurrentzako aldizkariak	
	6.2	Livres enfants et jeunesse - haurrentzako eta gazteentzako liburuak	
	6.3	Ouvrages divers - liburu proiektuak	
	6.4	Actions de promotion - sustatze ekintzak	
	7	Toponymie Toponomia	<input type="checkbox"/>
	8	Vie sociale bizi soziala	<input type="checkbox"/>
	8.1	Grandes manifestations - ekitaldi handiak	
	8.2	Opérateurs - eragileak	
	8.3	Spectacles pour adultes	
	8.4	Spectacles pour enfants	
	8.5	Productions - Ekoizpenak	
Fortifier la langue Euskarra bizkortu	9	Apprentissage du basque par les adultes helduen euskalduntzea	<input type="checkbox"/>
	10	Qualité de la langue Euskararen kalitatea	<input type="checkbox"/>
	11	Recherche Ikerkuntza	<input type="checkbox"/>
	12	Motivation Motibapena	<input type="checkbox"/>

29/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2008

CA du - AK 15/05/2008

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa

Projet ouvert au public

Fun science moduloen itzulpena

Opérateur ou franchiseur de la formation

Alda

Praticien ou centre juridique

Enpresa

Projet en rapport avec l'opérateur

Animazio zientifikoa

Projet en rapport avec le destinataire

Fun science entreprises (Madrid) haurrei zuzendu jostaera animazio zientifikoak garatzen ditu, baita ere nerabeak hunkitzen dituzten arrisku eta menpekotasunen kontrako prebentzio-ekintzak (garapen iraunkorra, higiene eta elikatzea, arte eta kultura...). Alda-k Fun science-k daraman lanaren garatzeko titulu baimena dauka, Pirineo Atlantikoetako departamendurako. Alda-k, Fun Science-k garatutako modulo pedagogikoak euskararrengotzea proposatzen du aisiaaldi-guneei batez ere proposatzeko gisan.

Diruztaren proposamena

€

Montant total

	€	%
Xahutzeak	20.600 €	100,00%
Moduloen itzulpena (Itzultailearen lansaria 6 hilabetez)	20.600 €	100,00%
Sartzeak	20.600 €	100,00%
Autofinanziazioa	6.180 €	30,00%
EEP/EJ (eskatua)	14.420 €	70,00%
	- €	

AàP année - Deialdi urtea 2008

Traduction des modules Fun science

Nom ou nom social de l'opérateur

Alda

Personnalité juridique de l'opérateur

SARL

Domiciliation de l'opérateur

Animation scientifique

Présentation du projet

L'entreprise Fun science (Madrid) a développé des modules d'animations scientifiques à caractère ludique pour les enfants, ainsi que des actions de prévention aux risques et addictions pour les adolescents (développement durable, hygiène et nutrition, arts et cultures...). Alda possède la franchise Fun science sur le département des Pyrénées Atlantiques. Le projet présenté consiste à traduire et adapter les modules Fun Science en langue basque pour les proposer à des centres de loisirs essentiellement.

Proposition d'engagement

€

Montant total

	€	%
Charges	20.600 €	100,00%
Traduction des modules (6 mois de salaires et charges du traducteur)	20.600 €	100,00%
Produits	20.600 €	100,00%
Autofinancement	6.180 €	30,00%
OPEB/GB (sollicité)	14.420 €	70,00%
	- €	

29/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2008	
	CA du - AK 15/05/2008	
	Page - Orr. 1/1	
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa		
Projet et objectif principal		
2008ko UDA LEKU elkartearen funtzionamendu eta garapen proiektua		
Organisation ou opérateur		
UDA LEKU		
Organisation ou opérateur		
Elkarlea		
Principales activités proposées		
Egonaldiak, Bilgunea, eskolaz kanpoko jarduerak zentzu zabalean		
Projet ou programme		
Uda Leku elkartearen betekizun nagusia euskarazko harrera egitura edota zerbitzuen eskaintzan datza, harrera gune ezberdinak plantan jarritz. 2006. urtetik 2007. urtera, aisiaidien lan bolumena %26az hazirik, 550 bat haur ezberdin hunkituz, elkarrekin garapen egitasmo bat aurkezten jarraitzen du, batez ere Biarritzen irekiko litatekeen beste Bilgune baten egitasmoarekin Eskaera, urteko lan programaren sustatzeari parekatzen da.		
Dirutzapen proposamenai		
€		
Autorisations		
€	%	
Xahutzeak 517.110 € 100,00%		
Erosketak	32.010 €	6,19%
Beste erosketak	126.260 €	24,42%
Lansariaik	333.030 €	64,40%
Amortizatu zatia	23.700 €	4,58%
Ezohiko xahutzeak	500 €	0,10%
Finantza xahutzeak	1.500 €	0,29%
Orotarik	110 €	0,02%
Sartzeak 517.110 € 100,00%		
Autofinanziazioa	225.460 €	43,60%
(Familiak, PS ...)		0,00%
EKE	5.300 €	1,02%
Baiona	26.950 €	5,21%
Biarritz	12.840 €	2,48%
Hendaia	44.700 €	8,64%
Beste Herriak	42.160 €	8,15%
Beste	8.400 €	1,62%
EEP/EJ (éskatua)	151.300 €	29,26%
€	%	
Prise en charge		
€	%	
Charges 517.110 € 100,00%		
ACHATS	32.010 €	6,19%
Autres achats	126.260 €	24,42%
Salaires et traitements	333.030 €	64,40%
Dotation amortissements	23.700 €	4,58%
Charges exceptionnelles	500 €	0,10%
Charges financières	1.500 €	0,29%
Divers	110 €	0,02%
Produits 517.110 € 100,00%		
Autofinancement	225.460 €	43,60%
(Familles, PS ...)		0,00%
ICB	5.300 €	1,02%
Bayonne	26.950 €	5,21%
Biarritz	12.840 €	2,48%
Hendaye	44.700 €	8,64%
Autres communes	42.160 €	8,15%
Divers	8.400 €	1,62%
OPLB/GB (sollicité)	151.300 €	29,26%
€	%	

03/05/2008 1ère extraction - 1. jäljä	AAPP année - Deialdi urtea 2008
	CA du - AK 15 / 05 / 2008
	Page - Orr. 1/1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa	
Projet/Programme	
2008. urterako lan programa	Initiative du projet
Bertsularien Lagunak	Programme d'activités 2008
Elkartearen bertsularitza	Non réservé au secteur de l'opérateur
Elkarte	Bertsularien Lagunak
Bertsularitzaren esparrua (L)	Personnalité juridique de l'opérateur
Bertsularitza	Association
Projektutren aurkezpena	Présentation du programme
Elkartearen lan nagusia, bertsu eskolen antolaketa da. Bertsu eskolak antolatzen ditu. Bestalde, elkarteak iniziazio saioak proposatzen ditu eskola elebidunetan diren haurrei, eta promozio lan bat ere bultzaten du hainbat ekitaldi antolatuz : Iparraldeko bertsulari gazteen txapelketa, Euskal Herriko eskolarteko lehiaketa, bertsu saioen antolaketa. Azkenik, elkarteak ikerketak ere bultzatzea ditu (bertsularitzari buruzko bilketa ezberdinak). EEP/EJ-ri luzatu dirulaguntza eskaera, jarduera programaren sustapenetik doa.	L'activité principale de l'association réside dans l'enseignement du bertsularisme par l'organisation d'écoles de bertsu. L'association propose également des initiations dans différentes écoles bilingues, et promeut le bertsularisme autour d'évènements divers : championnat des jeunes bertsularis, championnat interscolaire, organisation de bertsu saioak (joutes). L'association mène également des travaux de recherche sur le bertsularisme (recueils divers). La demande à l'OPLB/GB porte sur le soutien au programme d'activités.
Diruztaren proposamena : €	
Autrekontua	
Xahutzeak	€ %
Idazkaritza	41.515 € 50,68%
Komunikazioa	600 € 0,73%
Transmisioa	33.000 € 40,29%
Garapena	3.300 € 4,03%
Ikerketa	3.500 € 4,27%
Sartzeak	€ %
Bazkidetzak	6.400 € 7,81%
Eskolak	4.500 € 5,49%
Partaidetzak	5.015 € 6,12%
Sarrerak	3.000 € 3,66%
Publizitatea	6.000 € 7,32%
EKE	8.000 € 9,77%
H. Etxeak eta H. Elkargoak	9.000 € 10,99%
EEP/EJ (eskautua)	40.000 € 48,83%
Emissions	
Charges	€ %
Secrétariat	41.515 € 50,68%
Communication	600 € 0,73%
Transmission	33.000 € 40,29%
Développement	3.300 € 4,03%
Recherche	3.500 € 4,27%
Produits	€ %
Cotisations	6.400 € 7,81%
Ecoles	4.500 € 5,49%
Partenariats	5.015 € 6,12%
Entées spectacles	3.000 € 3,66%
Publicité	6.000 € 7,32%
ICB	8.000 € 9,77%
Maires et C. de Communes	9.000 € 10,99%
OPLB/GB (sollicité)	40.000 € 48,83%

03/05/2008	1ère extraction - 1. jaliera	A&P année - Deialdi urtea	2008
		CA du - AK	15/05/2008
		Page - Orr.	1 / 1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa			

Projet ouvert en ce moment :
Txapelketa

Partenaire ou équipes partenaires :
Bertsularien Lagunak

Partenaire ou équipes partenaires :
Elkartea

Partenaire ou équipes partenaires :
Bertsularitz

Description du projet :
Bere urteko lan programaren sustapenaz haratago, Bertsularien Lagunak elkartea dirulaguntza eskarea berezi bat ere burutzen du Iparraldeko bertso Txapelketa lehen aldikotz antolatzeko. Lehen kanporaketak 2008. urteko urriaren 18tik aitzina hasiko dira, eta finalak berriz, azaroaren 15ean Baionan edo Donibane Lohizunen behar luke.

Présentation du projet :
Proposition d'engagement : €

Chiffre d'affaires		
	€	%
Xahutzeak	52.000 €	100,00%
Idazkaritza	10.800 €	20,77%
Komunikazioa	8.200 €	15,77%
Transmisioa	2.000 €	3,85%
Sustapena	31.000 €	59,62%
Sartzeak	52.000 €	100,00%
Sarrerak	15.000 €	28,85%
Publizitatea	15.000 €	28,85%
		0,00%
		0,00%
		0,00%
		0,00%
EKE	1.000 €	1,92%
H. Etxeak eta H. Elkargoak	4.500 €	8,65%
EEP/EU (éskatua)	16.500 €	31,73%

Prévisionnel		
	€	%
Charges	52.000 €	100,00%
Secrétariat	10.800 €	20,77%
Communication	8.200 €	15,77%
Transmission	2.000 €	3,85%
Sustapena	31.000 €	59,62%
Produits	52.000 €	100,00%
Entrées	15.000 €	28,85%
Publicité	15.000 €	28,85%
		0,00%
		0,00%
		0,00%
		0,00%
ICB	1.000 €	1,92%
Maires et C. de Communes	4.500 €	8,65%
OPEB/GB (sollicité)	16.500 €	31,73%

29/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AàP année - Deialdi urtea 2008																																																												
	CA du - AK 15/05/2008																																																												
	Page - Orr. 1 / 1																																																												
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																													
Profil du demandeur																																																													
EZ IKUSI, EZ IKASI																																																													
Propriétaire(s) et/ou gestionnaire(s)																																																													
Abbadiko Adixkideak																																																													
Personnalité juridique de l'opérateur																																																													
Elkartea																																																													
Domaine(s) d'activité de l'opérateur																																																													
Ondarea																																																													
Projet et son contexte																																																													
<p>Abbadiko adixkideak elkartea (Abbadiko Jauregia kudeatzen duela jakina) proposent une offre variée d'activités pédagogiques, culturelles et de loisirs. Le projet présenté vise un développement de l'utilisation de la langue basque dans les activités menées par l'association, à savoir : structuration d'une équipe bilingue, édition de documents en bilingue, traductions. Le projet 2008 se présente comme étant la poursuite et aboutissement du projet de structuration entamé en 2007.</p>																																																													
Diruztaren proposamena : €																																																													
Autofinancement																																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">67.000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Lansariak</td> <td style="text-align: right;">52.100 €</td> <td style="text-align: right;">77,76%</td> </tr> <tr> <td>Noiztenakoak</td> <td style="text-align: right;">2.900 €</td> <td style="text-align: right;">4,33%</td> </tr> <tr> <td>Argitaratzek</td> <td style="text-align: right;">9.000 €</td> <td style="text-align: right;">13,43%</td> </tr> <tr> <td>Itzulpenak</td> <td style="text-align: right;">1.500 €</td> <td style="text-align: right;">2,24%</td> </tr> <tr> <td>Ikastaldiak</td> <td style="text-align: right;">1.500 €</td> <td style="text-align: right;">2,24%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">67.000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td style="text-align: right;">28.500 €</td> <td style="text-align: right;">42,54%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Hendaiako Herriko Etxea</td> <td style="text-align: right;">3.000 €</td> <td style="text-align: right;">4,48%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu Orokorra</td> <td style="text-align: right;">3.500 €</td> <td style="text-align: right;">5,22%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskutua)</td> <td style="text-align: right;">32.000 €</td> <td style="text-align: right;">47,76%</td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	67.000 €	100,00%	Lansariak	52.100 €	77,76%	Noiztenakoak	2.900 €	4,33%	Argitaratzek	9.000 €	13,43%	Itzulpenak	1.500 €	2,24%	Ikastaldiak	1.500 €	2,24%																Sartzeak	67.000 €	100,00%	Autofinanziazioa	28.500 €	42,54%										Hendaiako Herriko Etxea	3.000 €	4,48%	Kontseilu Orokorra	3.500 €	5,22%	EEP/EJ (eskutua)	32.000 €	47,76%
	€	%																																																											
Xahutzeak	67.000 €	100,00%																																																											
Lansariak	52.100 €	77,76%																																																											
Noiztenakoak	2.900 €	4,33%																																																											
Argitaratzek	9.000 €	13,43%																																																											
Itzulpenak	1.500 €	2,24%																																																											
Ikastaldiak	1.500 €	2,24%																																																											
Sartzeak	67.000 €	100,00%																																																											
Autofinanziazioa	28.500 €	42,54%																																																											
Hendaiako Herriko Etxea	3.000 €	4,48%																																																											
Kontseilu Orokorra	3.500 €	5,22%																																																											
EEP/EJ (eskutua)	32.000 €	47,76%																																																											
6																																																													
Prestationnel																																																													
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">67.000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et charges</td> <td style="text-align: right;">52.100 €</td> <td style="text-align: right;">77,76%</td> </tr> <tr> <td>Vacations</td> <td style="text-align: right;">2.900 €</td> <td style="text-align: right;">4,33%</td> </tr> <tr> <td>Edition</td> <td style="text-align: right;">9.000 €</td> <td style="text-align: right;">13,43%</td> </tr> <tr> <td>Traductions</td> <td style="text-align: right;">1.500 €</td> <td style="text-align: right;">2,24%</td> </tr> <tr> <td>Stages</td> <td style="text-align: right;">1.500 €</td> <td style="text-align: right;">2,24%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">67.000 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement</td> <td style="text-align: right;">28.500 €</td> <td style="text-align: right;">42,54%</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Mairie Hendaye</td> <td style="text-align: right;">3.000 €</td> <td style="text-align: right;">4,48%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Général</td> <td style="text-align: right;">3.500 €</td> <td style="text-align: right;">5,22%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">32.000 €</td> <td style="text-align: right;">47,76%</td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	67.000 €	100,00%	Salaires et charges	52.100 €	77,76%	Vacations	2.900 €	4,33%	Edition	9.000 €	13,43%	Traductions	1.500 €	2,24%	Stages	1.500 €	2,24%													Produits	67.000 €	100,00%	Autofinancement	28.500 €	42,54%										Mairie Hendaye	3.000 €	4,48%	Conseil Général	3.500 €	5,22%	OPLB/GB (sollicité)	32.000 €	47,76%			
	€	%																																																											
Charges	67.000 €	100,00%																																																											
Salaires et charges	52.100 €	77,76%																																																											
Vacations	2.900 €	4,33%																																																											
Edition	9.000 €	13,43%																																																											
Traductions	1.500 €	2,24%																																																											
Stages	1.500 €	2,24%																																																											
Produits	67.000 €	100,00%																																																											
Autofinancement	28.500 €	42,54%																																																											
Mairie Hendaye	3.000 €	4,48%																																																											
Conseil Général	3.500 €	5,22%																																																											
OPLB/GB (sollicité)	32.000 €	47,76%																																																											
6																																																													

29/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AAP année - Deialdi urtea 2008																																																																																																									
	CA du - AK 15/05/2008																																																																																																									
	Page - Orr. 1/1																																																																																																									
Fiche synthèse de demande d'aide financière																																																																																																										
Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																										
Projet/Activité/Thème	Intitulé du projet																																																																																																									
Musika irakaskuntza euskaraz	Enseignement de la musique en langue basque																																																																																																									
Organisation/structure de l'entreprise	Nom/qualité sociale de l'opérateur																																																																																																									
Kirikoketa	Kirikoketa																																																																																																									
Organisation/structure juridique	Personnalité juridique de l'opérateur																																																																																																									
Elkartea	Association																																																																																																									
Établissement/entité patrimoniale	Domaine(s) d'activité de l'opérateur																																																																																																									
Musika	Musique																																																																																																									
Présentation du projet	Présentation du projet																																																																																																									
Elkarreak musika kurtsoak eskaintzen ditu eskola batzuetan (Biarritz, Ahetze), eskolaz denbora barne eta eskolaz kampoko orduetan : musika tailerrak, piano kurtsoak, musika iastaldiak... Kurtsoak euskaraz soilik emanak dira. Eskatu dirulaguntza, jardueren sustapenari uztartzen da.	L'association dispense au sein des écoles (Biarritz, Ahetze) des cours sur le temps intra ou extra-scolaire : cours de langage musical, ateliers de musique, cours de piano et de violon, stages de musique... Les cours se déroulent intégralement en langue basque. La demande porte sur le soutien aux activités développées.																																																																																																									
Diruztaren proposamenak :	Proposition d'engagement :																																																																																																									
Aurrekontua	Prévisionnel																																																																																																									
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td>53.847 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Lansariak</td> <td>43.917 €</td> <td>81,56%</td> </tr> <tr> <td>Materialaren jabetza</td> <td>5.300 €</td> <td>9,84%</td> </tr> <tr> <td>Erosketak / fonctionnement</td> <td>4.630 €</td> <td>8,60%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0,00%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td>53.847 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinanziazioa (kurtsoak, ikastaldiak)</td> <td>18.452 €</td> <td>34,27%</td> </tr> <tr> <td>Biarritz</td> <td>2.240 €</td> <td>4,16%</td> </tr> <tr> <td>Ahetze</td> <td>1.155 €</td> <td>2,14%</td> </tr> <tr> <td>Herri Elkargoa</td> <td>1.500 €</td> <td>2,79%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu Orokorra</td> <td>500 €</td> <td>0,93%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskautua)</td> <td>30.000 €</td> <td>55,71%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	53.847 €	100,00%	Lansariak	43.917 €	81,56%	Materialaren jabetza	5.300 €	9,84%	Erosketak / fonctionnement	4.630 €	8,60%		0,00%			0,00%			0,00%			0,00%			0,00%			0,00%		Sartzeak	53.847 €	100,00%	Autofinanziazioa (kurtsoak, ikastaldiak)	18.452 €	34,27%	Biarritz	2.240 €	4,16%	Ahetze	1.155 €	2,14%	Herri Elkargoa	1.500 €	2,79%	Kontseilu Orokorra	500 €	0,93%	EEP/EJ (eskautua)	30.000 €	55,71%	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td>53.847 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Salaires et charges</td> <td>43.917 €</td> <td>81,56%</td> </tr> <tr> <td>Achat matériel</td> <td>5.300 €</td> <td>9,84%</td> </tr> <tr> <td>Divers achats / fonctionnement</td> <td>4.630 €</td> <td>8,60%</td> </tr> <tr> <td></td> <td>0,00%</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td>53.847 €</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Autofinancement (cours, stages)</td> <td>18.452 €</td> <td>34,27%</td> </tr> <tr> <td>Biarritz</td> <td>2.240 €</td> <td>4,16%</td> </tr> <tr> <td>Ahetze</td> <td>1.155 €</td> <td>2,14%</td> </tr> <tr> <td>Communauté de Communes</td> <td>1.500 €</td> <td>2,79%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Général</td> <td>500 €</td> <td>0,93%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollieite)</td> <td>30.000 €</td> <td>55,71%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	53.847 €	100,00%	Salaires et charges	43.917 €	81,56%	Achat matériel	5.300 €	9,84%	Divers achats / fonctionnement	4.630 €	8,60%		0,00%			0,00%			0,00%			0,00%			0,00%		Produits	53.847 €	100,00%	Autofinancement (cours, stages)	18.452 €	34,27%	Biarritz	2.240 €	4,16%	Ahetze	1.155 €	2,14%	Communauté de Communes	1.500 €	2,79%	Conseil Général	500 €	0,93%	OPLB/GB (sollieite)	30.000 €	55,71%
	€	%																																																																																																								
Xahutzeak	53.847 €	100,00%																																																																																																								
Lansariak	43.917 €	81,56%																																																																																																								
Materialaren jabetza	5.300 €	9,84%																																																																																																								
Erosketak / fonctionnement	4.630 €	8,60%																																																																																																								
	0,00%																																																																																																									
	0,00%																																																																																																									
	0,00%																																																																																																									
	0,00%																																																																																																									
	0,00%																																																																																																									
	0,00%																																																																																																									
Sartzeak	53.847 €	100,00%																																																																																																								
Autofinanziazioa (kurtsoak, ikastaldiak)	18.452 €	34,27%																																																																																																								
Biarritz	2.240 €	4,16%																																																																																																								
Ahetze	1.155 €	2,14%																																																																																																								
Herri Elkargoa	1.500 €	2,79%																																																																																																								
Kontseilu Orokorra	500 €	0,93%																																																																																																								
EEP/EJ (eskautua)	30.000 €	55,71%																																																																																																								
	€	%																																																																																																								
Charges	53.847 €	100,00%																																																																																																								
Salaires et charges	43.917 €	81,56%																																																																																																								
Achat matériel	5.300 €	9,84%																																																																																																								
Divers achats / fonctionnement	4.630 €	8,60%																																																																																																								
	0,00%																																																																																																									
	0,00%																																																																																																									
	0,00%																																																																																																									
	0,00%																																																																																																									
	0,00%																																																																																																									
Produits	53.847 €	100,00%																																																																																																								
Autofinancement (cours, stages)	18.452 €	34,27%																																																																																																								
Biarritz	2.240 €	4,16%																																																																																																								
Ahetze	1.155 €	2,14%																																																																																																								
Communauté de Communes	1.500 €	2,79%																																																																																																								
Conseil Général	500 €	0,93%																																																																																																								
OPLB/GB (sollieite)	30.000 €	55,71%																																																																																																								

29/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AAP année - Deialdi urtea 2008
	CA du - AK 15/05/2008
	Page - Orr. 1/1
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa	

Projet ouvert au public
Itsa bela erakatsi euskaraz

Titre du projet
Enseigner la voile en langue basque

Expediteur ou organisme à l'origine
Lema

Nom usuel ou sigle de l'opérateur
Lema

Projet ouvert au public (précision)
Elkartea

Personnalité juridique de l'opérateur
Association

Projet ouvert au public (5)
Bela eskola

Demande(s) d'aide(s) de l'opérateur
Ecole de voile

Description du projet
Bela eskola gisa aurkeztu Lema elkartea, belaren erakaspena euskaraz garatu nahi du bere eskaintza gazteei zabalduz (eskola dendoran eta oporretan). Eskaera, proiectu honen garatzeari lotzen da (kurtsoak, ikastaroak), baina ere elkartearren egonkortzeari (filma baten egitea, langileriaren formakuntza...). Hara nola eskaera aurreikusi lan programari parekatzen den.

Présentation du projet
Ecole de voile, Lema souhaite développer, auprès des enfants notamment, son enseignement en langue basque de l'activité voile (en temps scolaire et durant les vacances). La demande porte sur l'accompagnement d'activités en langue basque (cours, stages) mais également sur la consolidation de l'association (réalisation film, formation personnel...), en lien avec le programme d'activités envisagé.

Diruztaren proposamena : €

Proposition d'engagement : €

Aurrekontua		
	€	%
Xahutzeak	165.800 €	100,00%
Tokia portuan	6.000 €	3,62%
Alokazioak / mantenua	35.000 €	21,11%
Asurantza/hornidurak	8.300 €	5,01%
Gasolia	1.500 €	0,90%
Komunikazioa	10.000 €	6,03%
Lansariak	61.400 €	37,03%
Mailegu ordainketa	7.000 €	4,22%
Kontabilitatea	3.000 €	1,81%
Formakuntza	20.000 €	12,06%
Denetarik	13.600 €	8,20%
Sartzeak	165.800 €	100,00%
Bazkidetzak	10.000 €	6,03%
Zerbitzu emateak	99.270 €	59,87%
		0,00%
		0,00%
		0,00%
		0,00%
		0,00%
EEP/EJ (éskatua)	56.530 €	34,10%

Prévisionnel		
	€	%
Charges	165.800 €	100,00%
Place au port	6.000 €	3,62%
Locations / entretien	35.000 €	21,11%
Assurance/fournitures	8.300 €	5,01%
Gazole	1.500 €	0,90%
Communication	10.000 €	6,03%
Salaires et traitements	61.400 €	37,03%
Remboursement crédit	7.000 €	4,22%
Comptabilité	3.000 €	1,81%
Formation	20.000 €	12,06%
Divers	13.600 €	8,20%
Produits	165.800 €	100,00%
Cotisations	10.000 €	6,03%
Prestations	99.270 €	59,87%
OPLB/GB (sollicité)	56.530 €	34,10%

29/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera

AàP année - Deialdi urtea 2008

CA du - AK 15/05/2008

Page - Orr. 1 / 1

Fiche synthèse de demande d'aide financière

Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa

Projet intitulé en français :

Josta gaitezen euskaraz

Objectif principal de l'opération :

Maite dugulako

Principale caractéristique :

Elkartea

Activité principale proposée :Euskarazko kurtsoak - ekitaldi kulturalak - ikusgarriak
zentzu zabalean**Projet intitulé en basque :**

Dirulaguntza eskaera, euskaraz burututako aisialdi jarduera batzuen antolatzeari parekatua da : helduei eta gazteei zuzenduak diren "antzerki" tailerrak, aste guziz iragaiten direnak. Ondotik, ikasleek beraien lana publikoki aurkeztu ohi dute. EEP / EJren dirulaguntza, 2008. urteko euskarazko jarduera horien sostengatzetik doa.

Objectif principal :

Amusons-nous en basque

Nom usuel ou siège de l'opérateur :

Maite dugulako

Personnalité principale de l'opérateur :

Association

Activité(s) d'animation de l'opérateur :

Cours de basque - manifestations culturelles - spectacles vivants et audiovisuels

Description du projet :

La demande d'aide financière est relative à l'organisation d'activités de loisirs en langue basque : organisation d'ateliers "théâtre" hebdomadaires adressés aux adultes et enfants. Ces ateliers donnent habituellement lieu à des représentations publiques de la part des élèves. La sollicitation porte sur une aide à l'organisation de ces activités de loisirs en langue basque pour l'année 2008.

Diruztaren proposamena :

€

Proposition d'engagement :

€

Autres :

	€	%
Xahutzeak	21.500 €	100,00%
Hornidura ezberdinak	2.500 €	11,63%
Ikusgarriaren ekoizpena	2.000 €	9,30%
Idazkaritza / animazioa	10.250 €	47,67%
Alokazioak	3.500 €	16,28%
Denetarik	3.250 €	15,12%
Sartzeak	21.500 €	100,00%
Autofinanziazioa	6.500 €	30,23%
Biarritz	1.000 €	4,65%
Udalbide	3.000 €	13,95%
EPE/EJ (eskauta)	11.000 €	51,16%

Prévisionnel :

	€	%
Charges	21.500 €	100,00%
Fournitures diverses	2.500 €	11,63%
Production spectacle	2.000 €	9,30%
Secrétariat / animation	10.250 €	47,67%
Locations	3.500 €	16,28%
Divers	3.250 €	15,12%

Produits

	€	%
Autofinancement	6.500 €	30,23%
Biarritz	1.000 €	4,65%
Udalbide	3.000 €	13,95%
OPLB/GB (sollicité)	11.000 €	51,16%

28/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AÀP année - Deialdi urtea 2008																																																																																																						
	CA du - AK 15 / 05 / 2008																																																																																																						
	Page - Orr. 1 / 1																																																																																																						
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																							
Objectif principal (zenbait) Antzerki aisiaaldi unean euskararen erabilpena sustatu (tailerrak, ikastaldiak)	Pratique de la langue basque par l'activité loisir théâtrale (ateliers, stages)																																																																																																						
Praticien(e) ou responsable de l'opération Garazikus	Nom usuel/ordre plein de l'opérateur Garazikus																																																																																																						
Praticien(e) ou association Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																						
Praticien(e) ou représentant(e) Kultura	Domaine(s) d'action de l'opérateur Culture																																																																																																						
Description du projet Donibane Garazin kokatua, Garazikus elkartea hainbat jarduera burutzen ditu kultura arloan : zinema, ikusgarriak ... Elkarreak, eskolaz kanpoko denboran iragaiten diren antzerki tailerrak ere antolatzen ditu, euskaraz iragaiten direnak (9 eta 14 urtebitarteko 16 gazterekin gehienik) : tailer bat Garazi Baigorriko kantonamenduan eta beste bat Iholdiko kantonamenduan (asteazkenez) ; ikastaldi bat ere aurreikusia da Omiasainduko oporretan. Eskaera, eskolaz kanpoko jarduera horren sustengatzetik doa.																																																																																																							
Diruztaren proposamenak €	Proposition d'engagement €																																																																																																						
Autre(s) critère(s)	Autre(s) critère(s)																																																																																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: right;">7.660 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Tailerrak (32 aste x 2)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Antzkerkilaria</td> <td style="text-align: right;">4.800 €</td> <td style="text-align: right;">62,66%</td> </tr> <tr> <td>Bide gastuak</td> <td style="text-align: right;">640 €</td> <td style="text-align: right;">8,36%</td> </tr> <tr> <td>Ikastaldia</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Antzkerkilaria</td> <td style="text-align: right;">1.200 €</td> <td style="text-align: right;">15,67%</td> </tr> <tr> <td>Bide gastuak</td> <td style="text-align: right;">60 €</td> <td style="text-align: right;">0,78%</td> </tr> <tr> <td>Funtzionamendua</td> <td style="text-align: right;">960 €</td> <td style="text-align: right;">12,53%</td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: right;">7.660 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Elkartearen ekarpene</td> <td style="text-align: right;">960 €</td> <td style="text-align: right;">12,53%</td> </tr> <tr> <td>Tailerrak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Familiak</td> <td style="text-align: right;">1.800 €</td> <td style="text-align: right;">23,50%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EI (eskafua)</td> <td style="text-align: right;">3.640 €</td> <td style="text-align: right;">47,52%</td> </tr> <tr> <td>Ikastaldiak</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Familiak</td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td style="text-align: right;">5,22%</td> </tr> <tr> <td>EEP/EI (eskafua)</td> <td style="text-align: right;">860 €</td> <td style="text-align: right;">11,23%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Xahutzeak	7.660 €	100,00%	Tailerrak (32 aste x 2)			Antzkerkilaria	4.800 €	62,66%	Bide gastuak	640 €	8,36%	Ikastaldia			Antzkerkilaria	1.200 €	15,67%	Bide gastuak	60 €	0,78%	Funtzionamendua	960 €	12,53%	Sartzeak	7.660 €	100,00%	Elkartearen ekarpene	960 €	12,53%	Tailerrak			Familiak	1.800 €	23,50%	EEP/EI (eskafua)	3.640 €	47,52%	Ikastaldiak			Familiak	400 €	5,22%	EEP/EI (eskafua)	860 €	11,23%	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">€</th> <th style="text-align: right;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: right;">7.660 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Ateliers (32 semaines x 2)</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Intervenant</td> <td style="text-align: right;">4.800 €</td> <td style="text-align: right;">62,66%</td> </tr> <tr> <td>Déplacements intervenant</td> <td style="text-align: right;">640 €</td> <td style="text-align: right;">8,36%</td> </tr> <tr> <td>Stage</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Intervenant</td> <td style="text-align: right;">1.200 €</td> <td style="text-align: right;">15,67%</td> </tr> <tr> <td>Déplacements intervenant</td> <td style="text-align: right;">60 €</td> <td style="text-align: right;">0,78%</td> </tr> <tr> <td>Fonctionnement</td> <td style="text-align: right;">960 €</td> <td style="text-align: right;">12,53%</td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: right;">7.660 €</td> <td style="text-align: right;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Fonds propres</td> <td style="text-align: right;">960 €</td> <td style="text-align: right;">12,53%</td> </tr> <tr> <td>Ateliers</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Familles</td> <td style="text-align: right;">1.800 €</td> <td style="text-align: right;">23,50%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">3.640 €</td> <td style="text-align: right;">47,52%</td> </tr> <tr> <td>Stage</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Familles</td> <td style="text-align: right;">400 €</td> <td style="text-align: right;">5,22%</td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: right;">860 €</td> <td style="text-align: right;">11,23%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	7.660 €	100,00%	Ateliers (32 semaines x 2)			Intervenant	4.800 €	62,66%	Déplacements intervenant	640 €	8,36%	Stage			Intervenant	1.200 €	15,67%	Déplacements intervenant	60 €	0,78%	Fonctionnement	960 €	12,53%	Produits	7.660 €	100,00%	Fonds propres	960 €	12,53%	Ateliers			Familles	1.800 €	23,50%	OPLB/GB (sollicité)	3.640 €	47,52%	Stage			Familles	400 €	5,22%	OPLB/GB (sollicité)	860 €	11,23%
	€	%																																																																																																					
Xahutzeak	7.660 €	100,00%																																																																																																					
Tailerrak (32 aste x 2)																																																																																																							
Antzkerkilaria	4.800 €	62,66%																																																																																																					
Bide gastuak	640 €	8,36%																																																																																																					
Ikastaldia																																																																																																							
Antzkerkilaria	1.200 €	15,67%																																																																																																					
Bide gastuak	60 €	0,78%																																																																																																					
Funtzionamendua	960 €	12,53%																																																																																																					
Sartzeak	7.660 €	100,00%																																																																																																					
Elkartearen ekarpene	960 €	12,53%																																																																																																					
Tailerrak																																																																																																							
Familiak	1.800 €	23,50%																																																																																																					
EEP/EI (eskafua)	3.640 €	47,52%																																																																																																					
Ikastaldiak																																																																																																							
Familiak	400 €	5,22%																																																																																																					
EEP/EI (eskafua)	860 €	11,23%																																																																																																					
	€	%																																																																																																					
Charges	7.660 €	100,00%																																																																																																					
Ateliers (32 semaines x 2)																																																																																																							
Intervenant	4.800 €	62,66%																																																																																																					
Déplacements intervenant	640 €	8,36%																																																																																																					
Stage																																																																																																							
Intervenant	1.200 €	15,67%																																																																																																					
Déplacements intervenant	60 €	0,78%																																																																																																					
Fonctionnement	960 €	12,53%																																																																																																					
Produits	7.660 €	100,00%																																																																																																					
Fonds propres	960 €	12,53%																																																																																																					
Ateliers																																																																																																							
Familles	1.800 €	23,50%																																																																																																					
OPLB/GB (sollicité)	3.640 €	47,52%																																																																																																					
Stage																																																																																																							
Familles	400 €	5,22%																																																																																																					
OPLB/GB (sollicité)	860 €	11,23%																																																																																																					

<p>03/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p>	<p>AAP année - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05 /2008 Page - Orr. 1/1</p>																																																																																																																															
<p>Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa</p>																																																																																																																																
<p>Projektuen izenburua</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trikitaxako eta panderoko kurtsoak euskaraz • Musika prestakuntza euskaraz • kantu eta dantza <p>Projektuen izeneko kutsaduraren ibarrak</p> <p>Iparralai</p> <p>Projektuen operatzailea</p> <p>Elkartea</p> <p>Projektuen destinatarioa (3)</p> <p>Musika eskola, haurrei zuzendu jarduera artistikoak (musika, dantza)</p> <p>Projektuaren aurkezpena</p> <p>Iparralai, mamiñ, Garazi/Baigorriko kantonamenduan kokatua duen musika eskola gisa definitzen da. Eragileak, 2007. urterako luzatu 3 dirulaguntza eskaera berdinak luzatzen ditu, izenburuan zehaztu 3 egitasmoei lotzen direnak. Dirulaguntza eskaera hauek, euskaraz burutu jarduerei parekatuak dira (45.579 euroko aurrekontua, elkartearren aurrekontuaren %28arentzat).</p>	<p>Intérêt du projet</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cours de trikitixa et de pandero en langue basque • Formation musicale en langue basque • kantu eta dantza <p>Nom du ou des opérateurs</p> <p>Iparralai</p> <p>Personnalité morale de l'opérateur</p> <p>Association</p> <p>Demande(s) d'action de l'opérateur</p> <p>Ecole de musique, activités artistiques (musiques, danse) pour les enfants</p> <p>Présentation du projet</p> <p>Iparralai se définit en premier lieu comme étant l'école de musique du canton de Garazi/Baigorri. L'opérateur réitère la demande 2007 pour les 3 projets cités en intitulé et correspondant aux activités menées en langue basque (prévisionnel de 45.579 euros, près de 28 % du prévisionnel global de l'association). La demande porte sur le soutien aux activités menées en langue basque.</p>																																																																																																																															
<p>Diruztaren proposamena : €</p>		<p>Proposition d'engagement : €</p>																																																																																																																														
<p>Aufleistung</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td>45.579,00</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>5 irakasleren lansariak</td> <td>34.782 €</td> <td>76,31%</td> </tr> <tr> <td>Bulegoko horrigaiak</td> <td>5.000 €</td> <td>10,97%</td> </tr> <tr> <td>Fornakuntza</td> <td>2.000 €</td> <td>4,39%</td> </tr> <tr> <td>Koordinaketa</td> <td>2.797 €</td> <td>6,14%</td> </tr> <tr> <td>Beste</td> <td>1.000 €</td> <td>2,19%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>Sartzeak 45.579,00 100,00%</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Autofinanziazioa</td> <td>19.091 €</td> <td>41,89%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EKE</td> <td>1.000 €</td> <td>2,19%</td> </tr> <tr> <td>Herri Elkargoa</td> <td>4.680 €</td> <td>10,27%</td> </tr> <tr> <td>Kontseilu Orokorra</td> <td>2.808 €</td> <td>6,16%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskualde)</td> <td>18.000 €</td> <td>39,49%</td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	45.579,00	100,00%	5 irakasleren lansariak	34.782 €	76,31%	Bulegoko horrigaiak	5.000 €	10,97%	Fornakuntza	2.000 €	4,39%	Koordinaketa	2.797 €	6,14%	Beste	1.000 €	2,19%																Autofinanziazioa	19.091 €	41,89%							EKE	1.000 €	2,19%	Herri Elkargoa	4.680 €	10,27%	Kontseilu Orokorra	2.808 €	6,16%										EEP/EJ (eskualde)	18.000 €	39,49%	<p>Prévisionnel</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>€</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td>45.579,00</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>Salaire et charges 5 encadrants</td> <td>34.782 €</td> <td>76,31%</td> </tr> <tr> <td>Fournitures</td> <td>5.000 €</td> <td>10,97%</td> </tr> <tr> <td>Formation</td> <td>2.000 €</td> <td>4,39%</td> </tr> <tr> <td>Coordination</td> <td>2.797 €</td> <td>6,14%</td> </tr> <tr> <td>Divers</td> <td>1.000 €</td> <td>2,19%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>Produits 45.579,00 100,00%</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Autofinancement</td> <td>19.091 €</td> <td>41,89%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>ICB</td> <td>1.000 €</td> <td>2,19%</td> </tr> <tr> <td>Communauté de Communes</td> <td>4.680 €</td> <td>10,27%</td> </tr> <tr> <td>Conseil Général</td> <td>2.808 €</td> <td>6,16%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td>18.000 €</td> <td>39,49%</td> </tr> </tbody> </table>		€	%	Charges	45.579,00	100,00%	Salaire et charges 5 encadrants	34.782 €	76,31%	Fournitures	5.000 €	10,97%	Formation	2.000 €	4,39%	Coordination	2.797 €	6,14%	Divers	1.000 €	2,19%													Autofinancement	19.091 €	41,89%							ICB	1.000 €	2,19%	Communauté de Communes	4.680 €	10,27%	Conseil Général	2.808 €	6,16%							OPLB/GB (sollicité)	18.000 €	39,49%
	€	%																																																																																																																														
Xahutzeak	45.579,00	100,00%																																																																																																																														
5 irakasleren lansariak	34.782 €	76,31%																																																																																																																														
Bulegoko horrigaiak	5.000 €	10,97%																																																																																																																														
Fornakuntza	2.000 €	4,39%																																																																																																																														
Koordinaketa	2.797 €	6,14%																																																																																																																														
Beste	1.000 €	2,19%																																																																																																																														
Autofinanziazioa	19.091 €	41,89%																																																																																																																														
EKE	1.000 €	2,19%																																																																																																																														
Herri Elkargoa	4.680 €	10,27%																																																																																																																														
Kontseilu Orokorra	2.808 €	6,16%																																																																																																																														
EEP/EJ (eskualde)	18.000 €	39,49%																																																																																																																														
	€	%																																																																																																																														
Charges	45.579,00	100,00%																																																																																																																														
Salaire et charges 5 encadrants	34.782 €	76,31%																																																																																																																														
Fournitures	5.000 €	10,97%																																																																																																																														
Formation	2.000 €	4,39%																																																																																																																														
Coordination	2.797 €	6,14%																																																																																																																														
Divers	1.000 €	2,19%																																																																																																																														
Autofinancement	19.091 €	41,89%																																																																																																																														
ICB	1.000 €	2,19%																																																																																																																														
Communauté de Communes	4.680 €	10,27%																																																																																																																														
Conseil Général	2.808 €	6,16%																																																																																																																														
OPLB/GB (sollicité)	18.000 €	39,49%																																																																																																																														

03/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AAP année - Deialdi urtea 2008																																																																																																																														
	CA du - AK 15/05/2008																																																																																																																														
	Page - Orr. 1/1																																																																																																																														
Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa																																																																																																																															
Projet/Urtearen izenburua Euskal dantzaren garapena	Titre/Intitulé du projet Promotion de la danse																																																																																																																														
Demandeur/Coordonnées et détails du projet IDB - Iparraldeko Dantzarien Biltzarra	Nom/Intitulé de l'opérateur IDB - Iparraldeko Dantzarien Biltzarra																																																																																																																														
Praticien/Urtearen izenburua Elkartea	Personnalité juridique de l'opérateur Association																																																																																																																														
Organisation en espagnol (1) Euskal dantza taldeen federazioa	Demande/Structure de l'organisme Fédération des groupes de danse basque																																																																																																																														
Projet/Urtearen izenburua Euskal Dantzarien Biltzarra federazioak Ipar Euskal Herriko 50 dantza talde biltzen ditu. Federazioko langileek kurtsoak eskaintzen dituzte 18 dantza taldetan, 2 musika eskoletan eta 20 bat eskoletan. Irakaskuntza horren %75a euskaraz egiten da. Federazioak euskarazko jarduerak garatzeko lagunza bat eskatzen du eta EEP/EJ-ri luzatu dirulaguntza eskaera (15.000 euro), formakuntza, hedapena eta sorkuntza lan ardatzen oinarriz antolatzen du (urrekontuan 14.500 euro zehaztuak direlarik).	Présentation du projet Iparraldeko Dantzarien Biltzarra fédère 50 groupes de danse en Pays Basque de France. Les professeurs salariés par la fédération interviennent auprès de 18 groupes de danse, 2 école de musique et 20 écoles. 75% de l'enseignement est donné en langue basque. La fédération sollicite une aide au développement de ces activités en langue basque et organise sa demande de financement de 15.000 euros à l'OPLB/GB autour de la formation, la diffusion et la création (pour 14.500 euros approvisionnés dans le prévisionnel).																																																																																																																														
Diruztapen proposamena :	Proposition d'engagement :																																																																																																																														
<table border="1"><thead><tr><th></th><th>€</th><th>%</th></tr></thead><tbody><tr><td>Xahutzeak</td><td>197.000 €</td><td>100,00%</td></tr><tr><td>Formakuntza</td><td>76.000 €</td><td>38,58%</td></tr><tr><td>Hedapena</td><td>64.500 €</td><td>32,74%</td></tr><tr><td>Sorkuntza</td><td>5.000 €</td><td>2,54%</td></tr><tr><td>Funtzionamendua</td><td>51.500 €</td><td>26,14%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Sartzeak</td><td>197.000 €</td><td>100,00%</td></tr><tr><td>Autofinanziazioa</td><td>68.000 €</td><td>34,52%</td></tr><tr><td>Partaidetzak</td><td>13.000 €</td><td>6,60%</td></tr><tr><td></td><td></td><td>0,00%</td></tr><tr><td></td><td></td><td>0,00%</td></tr><tr><td>DRAC</td><td>31.000 €</td><td>15,74%</td></tr><tr><td>Eskualdeko Kontseilua</td><td>22.000 €</td><td>11,17%</td></tr><tr><td>Kontseilu Orokorra</td><td>33.500 €</td><td>17,01%</td></tr><tr><td>EKE</td><td>15.000 €</td><td>7,61%</td></tr><tr><td>EFP/EJ (eskatua)</td><td>14.500 €</td><td>7,36%</td></tr></tbody></table>		€	%	Xahutzeak	197.000 €	100,00%	Formakuntza	76.000 €	38,58%	Hedapena	64.500 €	32,74%	Sorkuntza	5.000 €	2,54%	Funtzionamendua	51.500 €	26,14%																			Sartzeak	197.000 €	100,00%	Autofinanziazioa	68.000 €	34,52%	Partaidetzak	13.000 €	6,60%			0,00%			0,00%	DRAC	31.000 €	15,74%	Eskualdeko Kontseilua	22.000 €	11,17%	Kontseilu Orokorra	33.500 €	17,01%	EKE	15.000 €	7,61%	EFP/EJ (eskatua)	14.500 €	7,36%	<table border="1"><thead><tr><th></th><th>€</th><th>%</th></tr></thead><tbody><tr><td>Charges</td><td>197.000 €</td><td>100,00%</td></tr><tr><td>Formation</td><td>76.000 €</td><td>38,58%</td></tr><tr><td>Diffusion</td><td>64.500 €</td><td>32,74%</td></tr><tr><td>Création</td><td>5.000 €</td><td>2,54%</td></tr><tr><td>Fonctionnement</td><td>51.500 €</td><td>26,14%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Produits</td><td>197.000 €</td><td>100,00%</td></tr><tr><td>Autofinancement</td><td>68.000 €</td><td>34,52%</td></tr><tr><td>Partenariats</td><td>13.000 €</td><td>6,60%</td></tr><tr><td></td><td></td><td>0,00%</td></tr><tr><td></td><td></td><td>0,00%</td></tr><tr><td>DRAC</td><td>31.000 €</td><td>15,74%</td></tr><tr><td>Conseil Régional</td><td>22.000 €</td><td>11,17%</td></tr><tr><td>Cobnseil Général</td><td>33.500 €</td><td>17,01%</td></tr><tr><td>ICB</td><td>15.000 €</td><td>7,61%</td></tr><tr><td>OPLB/GB (sollicité)</td><td>14.500 €</td><td>7,36%</td></tr></tbody></table>		€	%	Charges	197.000 €	100,00%	Formation	76.000 €	38,58%	Diffusion	64.500 €	32,74%	Création	5.000 €	2,54%	Fonctionnement	51.500 €	26,14%													Produits	197.000 €	100,00%	Autofinancement	68.000 €	34,52%	Partenariats	13.000 €	6,60%			0,00%			0,00%	DRAC	31.000 €	15,74%	Conseil Régional	22.000 €	11,17%	Cobnseil Général	33.500 €	17,01%	ICB	15.000 €	7,61%	OPLB/GB (sollicité)	14.500 €	7,36%
	€	%																																																																																																																													
Xahutzeak	197.000 €	100,00%																																																																																																																													
Formakuntza	76.000 €	38,58%																																																																																																																													
Hedapena	64.500 €	32,74%																																																																																																																													
Sorkuntza	5.000 €	2,54%																																																																																																																													
Funtzionamendua	51.500 €	26,14%																																																																																																																													
Sartzeak	197.000 €	100,00%																																																																																																																													
Autofinanziazioa	68.000 €	34,52%																																																																																																																													
Partaidetzak	13.000 €	6,60%																																																																																																																													
		0,00%																																																																																																																													
		0,00%																																																																																																																													
DRAC	31.000 €	15,74%																																																																																																																													
Eskualdeko Kontseilua	22.000 €	11,17%																																																																																																																													
Kontseilu Orokorra	33.500 €	17,01%																																																																																																																													
EKE	15.000 €	7,61%																																																																																																																													
EFP/EJ (eskatua)	14.500 €	7,36%																																																																																																																													
	€	%																																																																																																																													
Charges	197.000 €	100,00%																																																																																																																													
Formation	76.000 €	38,58%																																																																																																																													
Diffusion	64.500 €	32,74%																																																																																																																													
Création	5.000 €	2,54%																																																																																																																													
Fonctionnement	51.500 €	26,14%																																																																																																																													
Produits	197.000 €	100,00%																																																																																																																													
Autofinancement	68.000 €	34,52%																																																																																																																													
Partenariats	13.000 €	6,60%																																																																																																																													
		0,00%																																																																																																																													
		0,00%																																																																																																																													
DRAC	31.000 €	15,74%																																																																																																																													
Conseil Régional	22.000 €	11,17%																																																																																																																													
Cobnseil Général	33.500 €	17,01%																																																																																																																													
ICB	15.000 €	7,61%																																																																																																																													
OPLB/GB (sollicité)	14.500 €	7,36%																																																																																																																													

<p>29/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p> <p>Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Projet/marque/renferture Euskal jaialdiak</td><td style="width: 50%; padding: 5px;">Aide annexe - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05/2008 Page - Orr. 1 / 1</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Intitulé du projet Ikaspilota</td><td style="padding: 5px;">Nom usuel ou signe de l'opérateur Ikaspilota</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Personnalité juridique de l'opérateur Association</td><td style="padding: 5px;">Domaine(s) d'action de l'opérateur Loisirs</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Description du projet <p>1995. urtean sortua, Ikaspilota elkartea honako helburuen betetzeko asmotan da : euskararen erabilpena sustatu pilotaren munduan, pilotaren praktika garatu ikastoletan eta euskaraz ari diren eskola elebidunetan eta euskal joko eta kirolen antolaketa. Elkarteak eskolaz kanpoko hainbat larduera plantan jartzen ditu (ateraldi, joko ...) eta EEP/EJ-ren babesari dei egiten die hauen bideratzen laguntzeko.</p></td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Diruztapen proposamena : €</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Proposition d'engagement : €</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Autofinancement</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Prévisionnel</td></tr> </table>	Projet/marque/renferture Euskal jaialdiak	Aide annexe - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05/2008 Page - Orr. 1 / 1	Intitulé du projet Ikaspilota	Nom usuel ou signe de l'opérateur Ikaspilota	Personnalité juridique de l'opérateur Association	Domaine(s) d'action de l'opérateur Loisirs	Description du projet <p>1995. urtean sortua, Ikaspilota elkartea honako helburuen betetzeko asmotan da : euskararen erabilpena sustatu pilotaren munduan, pilotaren praktika garatu ikastoletan eta euskaraz ari diren eskola elebidunetan eta euskal joko eta kirolen antolaketa. Elkarteak eskolaz kanpoko hainbat larduera plantan jartzen ditu (ateraldi, joko ...) eta EEP/EJ-ren babesari dei egiten die hauen bideratzen laguntzeko.</p>		Diruztapen proposamena : €		Proposition d'engagement : €		Autofinancement		Prévisionnel		<p>29/04/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p> <p>Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Projet/marque/renferture Euskal jaialdiak</td><td style="width: 50%; padding: 5px;">Aide annexe - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05/2008 Page - Orr. 1 / 1</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Intitulé du projet Ikaspilota</td><td style="padding: 5px;">Nom usuel ou signe de l'opérateur Ikaspilota</td></tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Personnalité juridique de l'opérateur Association</td><td style="padding: 5px;">Domaine(s) d'action de l'opérateur Loisirs</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Description du projet <p>1995. urtean sortua, Ikaspilota elkartea honako helburuen betetzeko asmotan da : euskararen erabilpena sustatu pilotaren munduan, pilotaren praktika garatu ikastoletan eta euskaraz ari diren eskola elebidunetan eta euskal joko eta kirolen antolaketa. Elkarteak eskolaz kanpoko hainbat larduera plantan jartzen ditu (ateraldi, joko ...) eta EEP/EJ-ren babesari dei egiten die hauen bideratzen laguntzeko.</p></td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Diruztapen proposamena : €</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Proposition d'engagement : €</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Autofinancement</td></tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Prévisionnel</td></tr> </table>	Projet/marque/renferture Euskal jaialdiak	Aide annexe - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05/2008 Page - Orr. 1 / 1	Intitulé du projet Ikaspilota	Nom usuel ou signe de l'opérateur Ikaspilota	Personnalité juridique de l'opérateur Association	Domaine(s) d'action de l'opérateur Loisirs	Description du projet <p>1995. urtean sortua, Ikaspilota elkartea honako helburuen betetzeko asmotan da : euskararen erabilpena sustatu pilotaren munduan, pilotaren praktika garatu ikastoletan eta euskaraz ari diren eskola elebidunetan eta euskal joko eta kirolen antolaketa. Elkarteak eskolaz kanpoko hainbat larduera plantan jartzen ditu (ateraldi, joko ...) eta EEP/EJ-ren babesari dei egiten die hauen bideratzen laguntzeko.</p>		Diruztapen proposamena : €		Proposition d'engagement : €		Autofinancement		Prévisionnel	
Projet/marque/renferture Euskal jaialdiak	Aide annexe - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05/2008 Page - Orr. 1 / 1																																
Intitulé du projet Ikaspilota	Nom usuel ou signe de l'opérateur Ikaspilota																																
Personnalité juridique de l'opérateur Association	Domaine(s) d'action de l'opérateur Loisirs																																
Description du projet <p>1995. urtean sortua, Ikaspilota elkartea honako helburuen betetzeko asmotan da : euskararen erabilpena sustatu pilotaren munduan, pilotaren praktika garatu ikastoletan eta euskaraz ari diren eskola elebidunetan eta euskal joko eta kirolen antolaketa. Elkarteak eskolaz kanpoko hainbat larduera plantan jartzen ditu (ateraldi, joko ...) eta EEP/EJ-ren babesari dei egiten die hauen bideratzen laguntzeko.</p>																																	
Diruztapen proposamena : €																																	
Proposition d'engagement : €																																	
Autofinancement																																	
Prévisionnel																																	
Projet/marque/renferture Euskal jaialdiak	Aide annexe - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15/05/2008 Page - Orr. 1 / 1																																
Intitulé du projet Ikaspilota	Nom usuel ou signe de l'opérateur Ikaspilota																																
Personnalité juridique de l'opérateur Association	Domaine(s) d'action de l'opérateur Loisirs																																
Description du projet <p>1995. urtean sortua, Ikaspilota elkartea honako helburuen betetzeko asmotan da : euskararen erabilpena sustatu pilotaren munduan, pilotaren praktika garatu ikastoletan eta euskaraz ari diren eskola elebidunetan eta euskal joko eta kirolen antolaketa. Elkarteak eskolaz kanpoko hainbat larduera plantan jartzen ditu (ateraldi, joko ...) eta EEP/EJ-ren babesari dei egiten die hauen bideratzen laguntzeko.</p>																																	
Diruztapen proposamena : €																																	
Proposition d'engagement : €																																	
Autofinancement																																	
Prévisionnel																																	

<p style="text-align: center;">03/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera</p> <p style="text-align: center;">Fiche synthèse de demande d'aide financière Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa</p>	<p style="text-align: center;">AAP année - Deialdi urtea 2008 CA du - AK 15 / 05 / 2008 Page - Orr. 1 / 1</p>																																																												
Projet ou programme 2008ko udako "solas eta jolas" animazio programa																																																													
Organisation ou organisme établissement Basaizea																																																													
Personnalité juridique de l'opérateur Elkartea																																																													
Domained' action de l'opérateur Kultura																																																													
Description du projet <p>Basaizea elkartea (Baigorri), lan sail berri bati lotu da 2007. urtetik hasita. Lan talde batek, Kantonamenduko 6-15 urtebitarteko gazteei zuzendu aisiaaldi jarduera programa bat antolatzen zuen. Jarduera horiek euskaraz eramanak izan ziren eta legezko aitorpenak ardietsirik (Jeunesse et Sports-en gerizapeko Bilgune baten idekitzeko baimena). Eragileak gisa bereko jarduerak berri biderat nahi ditu datorren 2008. urteko udan, euskarazko egun tematikoak plantan jartzen lagundua izaterako eskaera EEP/EJ-ri luzatuta.</p>																																																													
Proposition d'engagement : €																																																													
Chiffre d'affaires <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Xahutzeak</td> <td style="text-align: center;">4.197 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Zerbitzu erosketak (joko, animazio, animatzale)</td> <td style="text-align: center;">3.127 €</td> <td style="text-align: center;">74,51%</td> </tr> <tr> <td>Materialaren erosketa</td> <td style="text-align: center;">280 €</td> <td style="text-align: center;">6,67%</td> </tr> <tr> <td>Elikagai / edari</td> <td style="text-align: center;">250 €</td> <td style="text-align: center;">5,96%</td> </tr> <tr> <td>Bulego hornidurak</td> <td style="text-align: center;">60 €</td> <td style="text-align: center;">1,43%</td> </tr> <tr> <td>Komunikazioa</td> <td style="text-align: center;">480 €</td> <td style="text-align: center;">11,44%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Sartzeak</td> <td style="text-align: center;">4.197 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Burrasoen parte hartzea</td> <td style="text-align: center;">1.500 €</td> <td style="text-align: center;">35,74%</td> </tr> <tr> <td>Basaizea</td> <td style="text-align: center;">200 €</td> <td style="text-align: center;">4,77%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>EEP/EJ (eskatua)</td> <td style="text-align: center;">2.497 €</td> <td style="text-align: center;">59,49%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Xahutzeak	4.197 €	100,00%	Zerbitzu erosketak (joko, animazio, animatzale)	3.127 €	74,51%	Materialaren erosketa	280 €	6,67%	Elikagai / edari	250 €	5,96%	Bulego hornidurak	60 €	1,43%	Komunikazioa	480 €	11,44%													Sartzeak	4.197 €	100,00%	Burrasoen parte hartzea	1.500 €	35,74%	Basaizea	200 €	4,77%										EEP/EJ (eskatua)	2.497 €	59,49%						
	€	%																																																											
Xahutzeak	4.197 €	100,00%																																																											
Zerbitzu erosketak (joko, animazio, animatzale)	3.127 €	74,51%																																																											
Materialaren erosketa	280 €	6,67%																																																											
Elikagai / edari	250 €	5,96%																																																											
Bulego hornidurak	60 €	1,43%																																																											
Komunikazioa	480 €	11,44%																																																											
Sartzeak	4.197 €	100,00%																																																											
Burrasoen parte hartzea	1.500 €	35,74%																																																											
Basaizea	200 €	4,77%																																																											
EEP/EJ (eskatua)	2.497 €	59,49%																																																											
Prévisionnel <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;">€</th> <th style="text-align: center;">%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Charges</td> <td style="text-align: center;">4.197 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Achats de services (jeux, animations, intervenants)</td> <td style="text-align: center;">3.127 €</td> <td style="text-align: center;">74,51%</td> </tr> <tr> <td>Achat de matériel</td> <td style="text-align: center;">280 €</td> <td style="text-align: center;">6,67%</td> </tr> <tr> <td>Alimentation / boissons</td> <td style="text-align: center;">250 €</td> <td style="text-align: center;">5,96%</td> </tr> <tr> <td>Fournitures Bureau</td> <td style="text-align: center;">60 €</td> <td style="text-align: center;">1,43%</td> </tr> <tr> <td>Communication</td> <td style="text-align: center;">480 €</td> <td style="text-align: center;">11,44%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Produits</td> <td style="text-align: center;">4.197 €</td> <td style="text-align: center;">100,00%</td> </tr> <tr> <td>Participations parents</td> <td style="text-align: center;">1.500 €</td> <td style="text-align: center;">35,74%</td> </tr> <tr> <td>Basaizea</td> <td style="text-align: center;">200 €</td> <td style="text-align: center;">4,77%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>OPLB/GB (sollicité)</td> <td style="text-align: center;">2.497 €</td> <td style="text-align: center;">59,49%</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			€	%	Charges	4.197 €	100,00%	Achats de services (jeux, animations, intervenants)	3.127 €	74,51%	Achat de matériel	280 €	6,67%	Alimentation / boissons	250 €	5,96%	Fournitures Bureau	60 €	1,43%	Communication	480 €	11,44%										Produits	4.197 €	100,00%	Participations parents	1.500 €	35,74%	Basaizea	200 €	4,77%										OPLB/GB (sollicité)	2.497 €	59,49%									
	€	%																																																											
Charges	4.197 €	100,00%																																																											
Achats de services (jeux, animations, intervenants)	3.127 €	74,51%																																																											
Achat de matériel	280 €	6,67%																																																											
Alimentation / boissons	250 €	5,96%																																																											
Fournitures Bureau	60 €	1,43%																																																											
Communication	480 €	11,44%																																																											
Produits	4.197 €	100,00%																																																											
Participations parents	1.500 €	35,74%																																																											
Basaizea	200 €	4,77%																																																											
OPLB/GB (sollicité)	2.497 €	59,49%																																																											

03/05/2008 1ère extraction - 1. jaliera	AAP année - Deialdi urtea 2008	
	CA du - AK 15 / 05 / 2008	
	Page - Orr. 1 / 1	
Fiche synthèse de demande d'aide financière		
Dirulaguntza eskaera sintesi fitxa		
Baionako SortzeKluneko tайлerra	Atelier de création clown à Bayonne	
Oreka	Oreka	
Elkartea	Association	
Zirkoa	Cirque	
Oreka elkartea bat da non bere burua, Euskal Herriko zirko arteen eskola gisa definitzen duen. 1998. urtean sortua, bere jarduera Baionan burutzen du. Eragileak euskarazko zirko tailerrak plantan jarri nahi ditu, 18 urte goitikako 10-12 kideek osatu talde batentzat. Eskaera, tailerrek eskatzen duten ordu ziklo osoari parekatua da (64 ordu orotara) 2008/2009 ikasturterako, non soma daitekeen tailerren 32etarik 11a 2008. urtean iraganen litzatekeen eta tailerren 32etarik 21a 2009. urtean.	Oreka est une association se définissant comme étant une école des arts du cirque du Pays Basque. Créeé en 1998, elle exerce son activité à Bayonne. L'opérateur souhaite mettre en place un atelier permanent de cirque en langue basque destiné à 10-12 personnes âgés de 18 ans minimum. La demande porte sur le soutien à l'ensemble du volume horaire (64 heures) prévu pour les ateliers 2008/2009, dont on peut prévoir que le 11/32ème des ateliers se dérouleraient en 2008 et le 21/32ème en 2009.	
Diruztapen proposamena :	€	
Aurrekontu:		
Xahutzeak	5.320 €	100,00%
Pare hartzeak (64 ordu)	3.840 €	72,18%
Bide gastuak	960 €	18,05%
Gela	320 €	6,02%
Administrazioa	200 €	3,76%
Sartzeak	5.320 €	100,00%
Tailerretan parte hartza	2.520 €	47,37%
EEP/EJ (eskauia)	2.800 €	52,63%
Proposition d'engagement :	€	
Proessionnel:		
Charges	5.320 €	100,00%
Interventions (64 heures)	3.840 €	72,18%
Frais de déplacements	960 €	18,05%
Salle	320 €	6,02%
Administration	200 €	3,76%
Produits	5.320 €	100,00%
Participations aux ateliers	2.520 €	47,37%
OPLB/GB (sollicité)	2.800 €	52,63%